

Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren			
Aruba	: Nassaustraat 110	tel.	4333
Bonaire	: Entrejol 153A	tel.	4222
Curaçao	: Scherpenheuvel z/n	tel.	67200C
St. Maarten	: Papergarden	tel.	2283

95STE JAARGANG — No.: 175

ZATERDAG 5 AUGUSTUS 1978

VS BANG VOOR ARABISCHE OLIELEVERING

Kans op doorbraak in M-Oosten miniem geacht

Vance vecht tegen bierkaai

WASHINGTON — Cairo — Tel Aviv — Tegen de achtergrond van sterk verharde standpunten van partijen in het Midden-Oosten-conflict wordt de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Cyrus Vance, vandaag in Tel Aviv verwacht. Maandag zal hij in Alexandrie besprekingen voeren waarna hij woensdag naar Washington zal terugkeren na intensieve pogingen beide partijen weer tot rechtstreeks overleg te bewegen.

„In de huidige kritieke fase zullen nieuwe pogingen moeten worden ondernomen en indien nodig zullen wij bereid zijn nieuwe suggesties te doen om de kloof te overbruggen en de onderhandelingen opnieuw in het spoor te brengen," aldus Vance tot de commissie voor internationale betrekkingen van het Huis van afgevaardigden. Diplomatieke functionarissen zeiden dat de vooruitzichten voor Egyptisch-Israelische onderhandelingen afhangen van één enkele vraag: of en wanneer Israel zich zal verplichten tot een substantiele terugtrekking van de westelijke Jordaanoever en de strook van Gaza.

Israelische functionarissen zeiden tijdens de besprekingen op Leeds Castle in Groot-Britannie vorige maand dat Israel bereid zou zijn de kwestie te bespreken na een overgangsperiode onder Israelisch toezicht. Egypte eist echter een onmiddellijke belofte, ofschoon de werkelijke overdracht van de soevereiniteit later zou kunnen komen.

Als Vance niet in staat zal zijn bewijs te leveren van Israelische soepelheid dan zal president Sadat naar men aanneemt, stappen nemen die van grote invloed voor de VS zullen kunnen zijn. Een einde van de onderhandelingsfase zou eendiplomatieke ramp zijn die een vacuum zou scheppen.

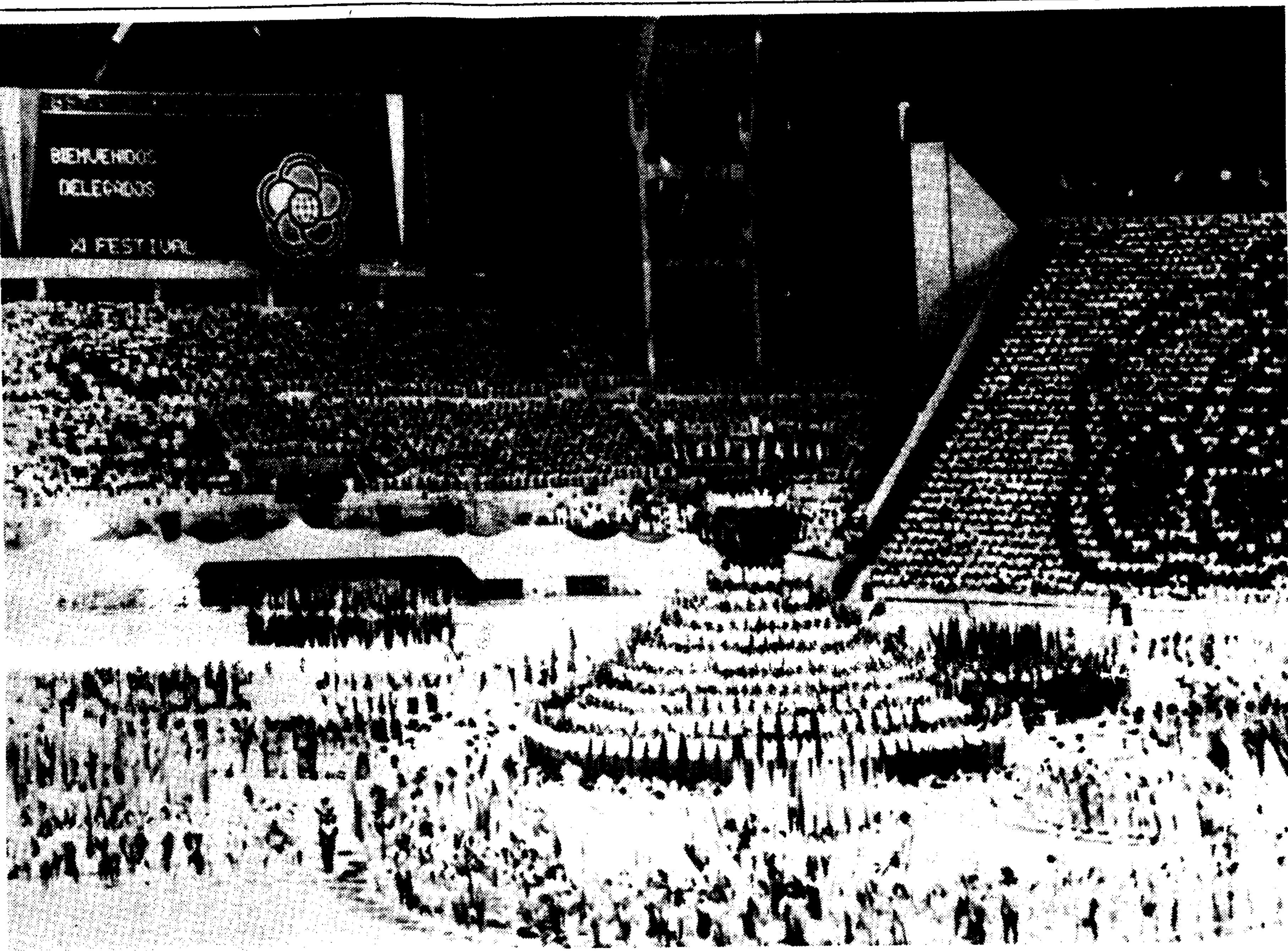
De eerste stap zou zijn een Arabische topconferentie die formeel een einde zou maken aan de individuele pogingen van Sadat een door onderhandelingen bereikte regeling met de Israeliers tot stand te brengen. De top zou gevolgd worden door Arabische economische stappen tegen de VS, die vermoedelijk de olievoorziening zou aantasten.

Staatsradio-Cairo noemde de Israelische premier, Menachem Begin, gisteren een racistische dictator en een politieke schizofreen. Het radiocommentaar was een van de felste persoonlijke aanvallen op de Israelische leider sedert de vredesonderhandelingen tussen beide landen in januari in een impasse raakten, nauwelijks twee maanden na de historische reis van Sadat aan Jeruzalem.

De catastrofe ligt in het feit dat hij nooit ophoudt te spreken over vrede maar tegelijkertijd nooit stopt met het praten over zogenaamde Israelische veiligheid die voor hem betekent dat vrede en (behoud van bezet Arabisch land onafscheidelijk met elkaar verbonden zijn.

In Jeruzalem waren er gisteren geen tekenen die er op duiden dat de regering-Begin werkte aan concessies die minister Vance aan president Sadat zou moeten overbrengen

Functionarissen zeiden dat een Israelische belofte van een grootscheepse terugtrekking van de westelijke oever en Gaza een politiek onmogelijke prijs voor elke Israelische regering zou zijn, laat staan voor het bewind van Begin



CUBA: De openingsceremonie van het wereld jeugd festival in het stadion van de Cubaanse hoofdstad Havanna. Zoals werd vermoed. drukt het politiek accent zwaar op dit festival dat verbroedering van de internationale jeugd heet te beogen.

Cubaans Afrika-korps onder Russisch bevel

Expeditie-leger modern uitgerust

PARIJS — Het leger van 40.000 Cubaanse soldaten in Afrika wordt aangevoerd door twaalf Russische en een Oostduitse generaal en de bedoeling is het continent dermate in verwarring te brengen dat Moskou er zijn heerschappij kan vestigen, schrijft het Franse conservatieve dagblad Le Figaro.

De generaals commanderen een zeer modern leger dat zijn bases heeft in pro-Russische landen. Ongeveer 23.000 Cubaanse soldaten zijn gelegerd in Angola en enkele duizenden in Aden, aldus Le Figaro.

Het leger heeft de middelen verschaft voor aanvallen die zorgvuldig van tevoren zijn voorbereid, zoals die op de provincie Shaba van Zaire, voegt het blad eraan toe.

Deskundigen uit de Sovjet-Unie, DDR, Cuba en Angola zijn in mei in het geheim bijeengekomen in Ouargla in Angola, om de inval in het koperrijke gebied voor te bereiden. De aanval droeg de codenaam Operatie Duif, zo schrijft het Parijse dagblad.

De opperbevelhebber van Moskou's Afrikakorps is volgens Le Figaro generaal Borissov, die zijn hoofdkwartier heeft in Addis Abeba. Het hoofd van de Russische militaire missie in Luanda, de Angolese hoofdstad, is generaal Tsjakhanowitsj.

Le Figaro noemde ook de andere tien generaals die in verschillende Afrikaanse gebieden commanderen.

Het blad heeft zijn bericht gegrondvest op documenten waarop de hand is gelegd door Franse para's, die hadden deelgenomen aan de reddingsoperatie voor Westeuropeanen na de inval in Shaba door Katangese opstandelingen.

Le Figaro schreef dat in de afgelopen drie maanden 5.000 in Angola gelegerde Cubanen, zijn overgebracht naar Zambia en de grens met Rhodesie. Het detachement beschikt over 80 tanks en geschut.

Washington breekt niet met Bolivia

WASHINGTON — De V.S. hebben de Boliviaanse regering ervan op de hoogte gesteld de diplomatieke betrekkingen met het land te zullen handhaven. Ze legden er wel de nadruk op dat dit „noch instemming, noch afkeuring" inhield van het nieuwe militaire regime.

Eerder had de regering-Carter haar bezorgdheid uitgesproken over de militaire staatsgreep die, eind juli, Juan Pereda Asbun aan de macht bracht.

Pereda Asbun was als overwinnaar uit de verkiezingen had de nationale kiesraad, na aantijgingen dat er bij de verkiezingen bedrog was gepleegd, de uitslag ongeldig verklaard op verzoek van Pereda en e oud-president Hugo Banzer. Daarop was de staatsgreep gevolgd.

Colombia breidt zeegrens uit

BOGOTA — President Alfonso Lopez Michelsen van Colombia heeft een wet ondertekend waarbij de Colombiaanse economische bevoegdheid wordt uitgebreid van 12 naar 200 mijl voor de kust. De wet, die al eerder werd aangenomen door het congres, handhaaft de vroegere 12 mijlszone voor de Colombiaanse territoriale wateren, maar breidt de economische bevoegdheid uit tot 200 mijl.

In deze zone behoudt Colombia zich het alleenrecht voor tot winning van alle natuurlijke hulpbronnen.

Drama in Punda

WILLEMSTAD — Een drama speelde zich eergisteren af in de steegjes van Punda, waar de 40-jarige Jeng-Ho-On, eerste stuurman van de Neptune Kiku, het leven verloor.

Gistermorgen werd de recherche gedirigireerd naar de Polikliniek waar het levenloos lichaam werd aangetroffen van uit Singapore afkomstige stuurman. Na onderzoek bleek dat de man de vorige nacht in gezelschap van de tweede stuurman van het schip, de stad was ingetrokken.

Met een prostituee kreeg hij ruzie omdat hij haar had afgewezen.

De prostituee, Dominicaanse van geboorte, maar officieel gehuwd met een Curacaoenaar, sloeg het slachtoffer daarop met een bezemsteel op de rug en sloeg de deur daarop met geweld dicht. Het 40-jarige slachtoffer kreeg de deur tegen zich waardoor hij de trappen aftuimelde, waarbij hij naar alle waarschijnlijkheid het leven verloor door een gebroken schedeldak.

De vrouw H.R. de la C. is ingesloten maar blijft ontkennen dat zij de deur had dichtgeslagen. Zij gaf wel toe de man met een bezemsteel te hebben geslagen, maar zei aan de recherche dat dit als grap was bedoeld.

ISLAMABAD — Een viertal gewapende Arabieren heeft vanmorgen het PLO-kantoor in de Pakistaanse hoofdstad Islamabad overvallen en volgens ooggetuigen vier mensen gedood. De doden zijn een PLO-functionaris, een Pakistaanse bewaker en twee Palestijnse studenten.

Wisselmarkten luiden rustig weekeinde in

Belgische franc sluit gedrukt

LONDEN - De stemming op de voornaamste wisselmarkten in West-Europa is gisteren over het algemeen rustig geweest, zeker in vergelijking met de nerveuze toestanden die zich eerder in de week voordeden en waarbij sommige centrale banken grote bedragen aan dollars moesten opkopen om een al te grote chaos te voorkomen.

In Tokio kwam er vrijdag vrijwel geen verandering in de koers van de dollar ten opzichte van de yen nadat er donderdag sprake was geweest van een flink herstel van de Amerikaanse valuta. In West-Europa verloor de dollar gisteren aanvankelijk over het algemeen enig terrein. Later op de dag trad een herstel in. Voor het aanbod in het begin van de handel had men geen verklaring, behalve dan dat het vertrouwen in het Amerikaanse geld nog altijd klein is. Het herstel werd toegeschreven aan steunaankopen van centrale banken.

De Belgische frank werd vrijwel de hele dag verhandeld in zijn laagst toegestane koers binnen de „monetaire slang", het groepje Europese valuta's dat onderlinge koersverschillen binnen de perken houdt en gezamenlijk zweeft tegenover andere munten (lees: de dollar). Uiteraard leidde dit tot geruchten over een spoedige herziening van de positie van de Belgische frank in het slang-arrangement. Reden voor het Belgische ministerie van Financien om een „geen paniek-bericht" te doen uitgaan: er wordt niet over een wijziging van de spilkoers van de frank gedacht en in elk geval is er dit weekeinde geen beraad tussen de slang-landen (West-Duitsland, de Benelux, Noorwegen en Denemarken) zoals de geruchtenverspreiders wilden doen geloven.

De Westduitse en Belgische centrale bank hadden overigens wel enige moeite om te voorkomen dat de Belgische frank uit de band zou springen, met andere woorden ten opzichte van de D-Mark teveel in koers zou dalen. De Bundesbank kocht 57 miljoen frank op en de nationale bank in Brussel bood 15 miljoen Mark aan. De Bundesbank kocht trouwens ook een kleine 17 miljoen dollar. In Frankfort wordt het niet uitgesloten geacht dat de dollar de komende week onder de twee Mark zal zakken.

In de goudprijzen kwam gisteren niet veel verandering. Nadat in het begin van de week een nog nooit eerder voorgekomen prijs van 208,40 dollar voor een ounce (31,1 gram) was betaald werden gisteren zaken gedaan tussen de 201 en de 202 dollar of daaromtrent.

In Londen kwam bij de „fixing" van gistermiddag een prijs van 201,55 dollar uit de bus. Tegen het slot werd gehandeld op ongeveer 202 dollar vergeleken met bijna 202,50 dollar donderdag.

Geen klanten....

VADUZ/LIECHTENSTEIN — De cipiers in de enige gevangenis van het prinsdom Liechtenstein hebben in de afgelopen dagen met de duimen gedraaid daar de strafinrichting zonder klanten kwam te zitten. De laatste veroordeelde had op 1 augustus zijn straf uitgezeten en sedertdien was er geen nieuweling bij gekomen. Het was voor het eerst sedert vijf jaar dat de gevangenis leeg was.

Prestige

DE GEDEPUTEERDE voor havenzaken, Agustin Diaz, heeft gisteren voor de tweede keer in een week voor de televisie verklaard dat de kwestie van de beloodsing van schepen in Bullenbaai een prestige-zaak geworden is voor de loodsen in dienst van het eilandgebied. Deze uitlating is natuurlijk geheel voor zijn rekening. Het is dan ook maar net de vraag waar hij zelf mee bezig is. Het heeft er alle schijn van dat hij er niet voor terugschrikt voor zijn eigen prestige een staking van de loodsen toe te staan.

Hij vertelde zelf dat de loodsen daarmee de hoofdader van de Curacaose economie afsluiten, namelijk de havens, maar liet niet merken dat hij of het hele BC ook maar iets in petto heeft om een dergelijke staking af te wenden, behalve gerechtelijke voorzorgsmaatregelen.

In zijn redevoering noemde hij verschillende aspecten in deze zaak die alleszins redelijk overkomen, maar hij dekte zich tegelijkertijd in tegen een staking door te beweren dat de loodsen met een staking dreigen in plaats van een dringend onderhoud aan te vragen met de overheid. Als de heer Diaz een staking dan even erg vindt als hij zegt dat het is, dan zou het hem geenszins kwaad hebben gedaan zelf de loodsen voor een spoedvergadering uit te nodigen na ontvangst van het protesttelegram verleden week.

Het conflict gaat er blijkbaar om dat terwijl de overheid een tijdelijke maatregel van een jaar wil invoeren inzake het binnenloodsen van kleine tankers in Bullenbaai, de loodsenvereniging wil dat alleen onbezoldigde loodsen daarvoor worden ingeschakeld als er geen bezoldigde loodsen voor handen zijn.

Als er inderdaad een gebrek is aan loodsen zoals de heer Diaz stelt, dan ligt het voor de hand dat dikwijls onbezoldigde loodsen ingeschakeld zullen worden in Bullenbaai om de simpele reden dat er onvoldoende andere zijn. Waarom in dit licht blijven staan op het besluit van de maatregel van voorlopig van een jaar? Waarom willen de loodsen een experiment van enige tijd niet toestaan?

Met een beetje goede wil moet het mogelijk zijn voor de

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

***

Vandaag



MINISTER LEO CHANCE .... oorlog? ....

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen t/m 7 aug. 1978 om 06.00 uur.
aug. 1978 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter M.A.Dekkers, Dokterskamer Bonam, tel.: 78026; Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen bereikbaar op Montagne Abao, tel.: 673311.
Stads- en 2de distrikt West: dokter M.J.M.Swart, Spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spreekkamer Van Leeuwenhoekstr. 15, tel.: 24113; voor spoedgevallen tel.: 82367.
In het derde distrikt: dokter R.Botero-Duque, voor spoedgevallen dokterswoning Soto, tel.: 88090.

★★★

WIT GELE KRUIS: Kantoor Santa Maria nr 17 tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 uur op tel.: 36775; weekeindewacht heeft zuster De Leeuw, tel.: 54204; ook te bereiken via pageboy 027-149.

BOTICA'S (weekeindedienst)
Zat.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Antillean, tel.: 36298.
Zon.: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Bettina, tel.: 37716.

★★★

WEEKEINDEDIENST tandartsen [redacted] zondag van 11.00-12.00 uur tandarts Brabander, Rode Kruisgebouw, Fokkerweg (voor verdere inlichtingen na spreekuur poli-kliniek St.Elisabeth hospitaal).

VERLOF BEGRAFENIS
Zat.: de heer E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.
Zon.: de heer F.H.Colinet, Andres Belloweg 23.

★★★

BOTICA BANDABAO geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

★★★

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur)
Craz-De Ruyterkade; Isa-Salinja; Van der Dijs-Rio Canario; Canword-Gasparito; Coop. Transport-Colon; De Jongh-Mundo Nobo; Namias de Castro-Hato; Galmeyer-Cerito; De Lanoi-Santa Rosa; Jansen-Santa Maria; Mauricio-Santa Helena.

★★★

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00, 21.00 en 24.00 Saturday night fever.
WEST-END: 19.00-21.00 Loaded guns; 24.00 The spy who loved me.
CINELANDIA: 19.15-21.15 Who can kill a child?; 24.00 The Swiss conspiracy.
DRIVE-IN: 19.30, 21.30 en 24.00 Saturday night fever.
CINE-RIO: 20.00 Schizo; 24.00 Shaolin temple.

★★★

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Marie Pampoen, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Barber.

★★★

DIVERSEN
KATH. MILITAIRTEHUIS: 19.30 top pop studiosport.

ccc. /&.30 reprise: Het Luisterrijk-Dolf de Vries.

MISS TEENAGE: 20.30 verkiezing Miss Teenage N.A.-Holiday Inn.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ROXY: 10.30, 19.00 en 21.00 Saturday night fever.
WEST-END: 10.30-20.30 Loaded guns; 18.30 moonrunners.
CINELANDIA: 19.15 super stooges vs wonder women; 21.15 Who can kill a child?
DRIVE-IN: 19.30-21.30 Saturday night fever.
CINE-RIO: 19.00 Operacion telefon; 21.00 Rijp voor het bed.

★★★

DIVERSEN
VERGADERING: 10.00 algemeen-Coop. begrafenisvereniging-Kransjigebouw (oud), Curacaostraat 50.

In commissie twee stromingen

Functie Carmabi ter discussie

WILLEMSTAD - In de z.g. Carmabi-commissie bestaat geen eensluidendheid over de functie die aan dit instituut moet worden gegeven wanneer Nederland zich daar binnenkort van terugtrekt wat de financien betreft en de Antilliaanse overheid de gelden daarvoor beschikbaar stelt. Er is een groep die het een loutere milieudienst wil maken, terwijl anderen deze nieuwe overheidsdienst een ruimer jasje willen aanmeten.

Het feit dat Nederland binnenkort geen geld meer ter beschikking zal stellen van het Caribisch Marien Biologisch Instituut (Carmabi) op Piscadera betekent nog niet dat deze instelling daarmee tot het verleden behoort. Verleden jaar berichtte de Amigoe van het principe-accoord binnen de regering de instelling voort te zetten, terwijl kort geleden melding kon worden gemaakt van formalisering van dit besluit. Minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking vertelde dat op de begroting van volgend jaar voor Carmabi een bedrag is gereserveerd van een half miljoen gulden, omdat Nederland financieel voorlopig zal meehelpen met de reorganisatie. De verbintenis met enkele Nederlandse universiteiten zal behouden blijven.

ONDERZOEKINGEN

Om de regering te adviseren hoe voort te gaan met Carmabi na overname werd een commissie benoemd, die blijkbaar na geruime tijd van discussieren nog niet tot een eensluidende conclusie is kunnen komen. Minister Pourier vertelde dat er een stroming is die zegt dat Carmabi een milieu-inspectiedienst moet worden niet alleen voor zaken onder zee, maar ook op land. Een andere groep wil nog verder gaan en ook allerlei studies laten verrichten door de Carmabi over gevolgen van bepaalde huidige ontwikkelingen op milieu-terrein. Dat wil zeggen ook een adviserende taak voor de regering door middel van het doen van allerlei soorten onderzoekingen. In elk geval zal meer in de richting gewerkt moeten worden van de behoeften die er bestaan op de Antillen.

De bewindsman zei dat aangezien milieu een aangelegenheid is die op de eerste plaats de eilandgebieden regardeert, in tweede instantie de eilanden benaderd zullen worden met een plan.

Carmabi zal namelijk niet voorbehouden blijven aan Curaçao, maar een Antilliaanse dienst worden vallend onder het Land.

LANDHUIS ASCENSION: 10.00-12.00 open house; 10.00-10.30 dienst in kapel olv. ds J.de Roo (medewerking van Flor di Kibrahacha en verkooptafel Grupo Manguea).

MUZIEKUITVOERING: 20.00 Vincentius Harmonie-op voorplein postkantoor Breedestraat.

SPORT
TENNIS: 16.00 finale-triangle tournament-CSC.

VOETBAL: wedstrijd Independiente vs Willemstad elftal-terrein Willemstad.

ATLETIEK: 10.30 wedstrijden te Lagoen.

JEUGDBASEBALL
10.00 Eddine vs Kintore; 13.00 Planters vs Robert Sportshop; 16.00 Radio Shack vs Personna-terrein Groot Kwartier.

VOETBAL
(fedefak): wedstrijden-terrein Soto.

BASEBALL: 14.30 Royal Scorpions vs Mennen-AA-kl.-Rifstadion.

★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 telefiesta; 17.00 skate birds; 17.25 dept. Cult. en opvoeding; 18.45 the pink panther; 18.40 bulletin tele-8; 18.50 deporte tele-8; 19.00 Boney; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Rhoda; 21.00 Baretta; 22.00 soap; 22.30 estreno; 24.00 notisiero tele-8 (repeat).

ZONDAG: 13.00 the game of the week; 16—5.00 wide wide world of sports; 16.00 deporte tele-8; 17.30 discovery; 18.00 rush; 18.50 bulletin tele-8; 19.00 the wonderfull world of Disney; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Donny & Marie Osmond; 21.00 Kojak; 22.00 show di gala; 23.00 notisiero tele-8 (repeat).

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROT. GEMEENTE
Fortkerk: 9 uur ds. Snow; 19 uur ds. Saraber.
Emmakerk: 9.30 uur ds. Saraber (H.A.).
Ebenezer Church: 10.15 uur ds. Mercera (H.A.); 19 uur ds. Mercera.
In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in de ochtendiensten.

★★★

GEREFORMEERDE KERK te Mundo Nobo
9.30 uur ds G. Kerssies
Tijdens dienst crèche.

★★★

GEREFORMEERD KERK (vrijgemaakt)
Arowakenweg 28: 9.00 uur ds D.T. Vreugdenhil; 17.00 uur ds J.J.Schreuder.

Twijfels van Chance over Kamervragen Piet van Zeil

WILLEMSTAD - Minister Leo Chance van Justitie, die ook vice-premier is, verklaarde gisteren voor TeleCuracao dat de vragen die gesteld zijn door het Tweede Kamer-lid van Zeil over de reis van premier Rosendal naar de VS iets weg hebben van een koloniale mentaliteit.

[...] manier waarop de parlementarier de vragen heeft gesteld aan de Antilliaanse regering heeft opgevat dat de Antillen niet mans genoeg zijn hun eigen boontjes te doppen in de Verenigde Staten.

De heer Piet van Zeil verklaarde aan de Amigoe vóór het sturen van de vragen aan de griffier van de Kamer, dat het zijn bedoeling is te bewerkstelligen dat ook van Nederlandse zijde wordt aangedrongen op een wijziging in het Amerikaanse beleid ten aanzien van buitenlandse olieraffinaderijen in het bijzonder ten gunste van de Shell op Curacao en de Lago op Aruba.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENTE: Yolanda Croes, Entrejol z/n, tel.: 4220
BEZORGING: Esmeraldo George, Entrejol 153-A, tel.: 4222
POLITIE: 8000
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★★★

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundige t/m 7 augustus om 07.30 uur: dokter Cervantes.

★★★

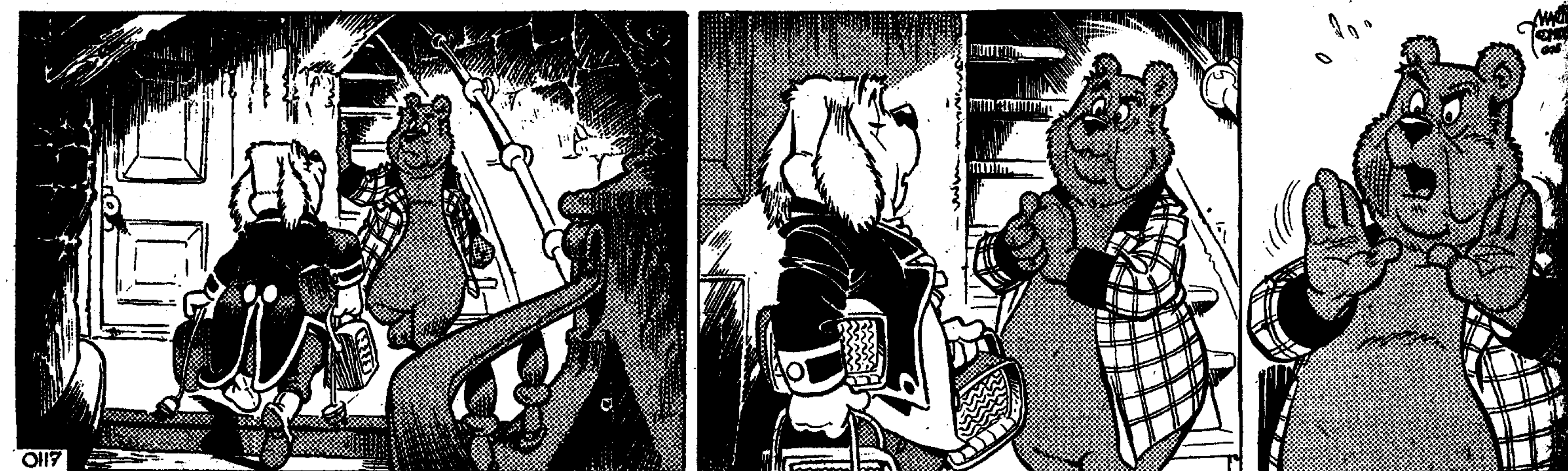
DIVERSEN
BON. LAWN TENNISBOND 21.00 feestavond met Doble R en Happy Sounds.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
POSTSLUITING elke dag vanaf maandag t/m vrijdag om 16.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur gewone stukken-postkantoor
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar
BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
LANDFILL (te Lagoen): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur

★★★

Heer Bommel en de uitvalsels



0117. — Toen heer Bommel het zoldertrapje weer afdaalde, zag hij Joost, die met een paar straalkacheltjes op weg was naar zijn kamer.
"Wat wil je daarmee?" vroeg hij.
"Verwarming; om u te dienen", zei de bediende koeltjes. "Ik ben maar een eenvoudig persoon; maar ook ik heb enige warmte nodig als men mij in de open lucht laat slapen, met uw welnemen".
"Maar dat kost heel wat stroom", protesteerde heer Ollie zwakjes. "Ik bedoel eh... Natuurlijk moet je warmte hebben. Dat spreekt. Begrijp me goed; ik had het alleen maar over de energie-crisis".
"Zoals u zegt", hernam Joost. "Nu u het toch over energie hebt doet het mij genoegen, dat u de zolder bent gaan opruimen. "We verkeren inderdaad in een crisis, als ik mij verstouten mag".

"Opruimen?" herhaalde heer Bommel, onaangenaam getroffen. [...] nee! Er staan daar allemaal afdankertjes, die niet vervangen kun[nen] worden, zodat ik er erg aan gehecht ben. Waarom ga je toch niet [in] de logeerkamer slapen?"
"Mag ik u er op wijzen, dat ik geen logé ben?" vroeg de knecht. "Ook ik heb bezittingen waar ik aan gehecht ben; zoals bijvoorbeeld een tv, die door waterschade getroffen is, Nee, er moet word[en] opgeruimd, zodat het dak gerepareerd kan worden. Met uw permissie".

"Geen sprake van", riep heer Ollie, die het nu te veel werd. "Iedereen blijft van die zolder vol herinneringen af!"













KERKDIENSTEN
ZONDAG
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergweg) zondag 10 hoogmis (ned); BARBER (H. Joseph): zondag 05.30, 09.00; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 (Ned), zondag 08.00, 12.00 en 18.00; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00, zondag: 09.00 en 19.00; CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00, zondag: 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00; GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30, zondag: 07.00, 09.00 (Ned), 18.00: JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zondag 10 en 18 uur; hulpkerk Boca San Michiel: zat: 18.00, zondag 08.00 uur; JANWE (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zondag 6,8.30, 12 en 19 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zaterdag 18.30, zondag 11 en 18 uur; MONTAGNE (H. Dominicus): zondag 5.15, 08.30 en 19.00 uur; Hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zondag 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zaterdag 19.30, zondag: 08.00 uur en 19.00; PIETERMAAI (kathedraal): zaterdag: 19.00 zondag, 06.00, 9.00 (hoogmis) en 19.00; SANTA MARIA: zaterdag 19.00 uur (Ned), zondag 07.00, 09.00 en 19.00; SANTA FAMIA: zaterdag 19.00, zondag 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; SANTA ROSA: zaterdag 18.30, zondag 07.30, 09.00 en 18.30; SAN WILLIBRORDUS: zaterdag 19.00, zondag 08.00; SOTO: zaterdag 19.00, zondag 19.00; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zaterdag 19.00 uur, zondag 08.00, 10.00 en 18.00; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zaterdag 18.00 en 19.00 uur, zondag 06.00, 09.00, 18.00 (Papiamento) en 19.00 uur; WESTPUNT (H. Petrus): zondag 06.00 en 08.30 uur; hulpkerk Lagoen (H. Johannes EV): zondag 10 uur; WISHI (H. Theresia): zaterdag 19.00, zondag 08.00 en 18.00; ZUID (H. Judas Thadeus): zaterdag 18.30 uur, zondag 08.30 en 17.30.

Dubbele moord gelast door Nidal

PARIJS — De twee Arabieren die donderdag twee functionarissen van de Palestijnse bevrijdingsbeweging, PLO, hebben vermoord, hebben verklaard dat de Palestijnse leider in Bagdad Abu Nidal opdracht heeft gegeven tot de moord. De Franse politie heeft dit vrijdag meegedeeld.

Abu Nidal werd in 1974 door de PLO bij verstek ter dood veroordeeld, omdat hij opdrachten naast zich neer had gelegd. Sindsdien wordt hij er door de PLO van beschuldigd samen te zweren om de PLO-leider, Yasser Arafat, te vermoorden. Vijf weken geleden heeft de PLO de Iraakse regering verzocht Nidal en zijn volgelingen uit te leveren, omdat ze betrokken zouden zijn geweest bij de moord op de PLO-vertegenwoordigers in Londen en Koeweit.

A muri cristianamente

Jacobo Rafael Pinto

Na nomber di:
Elin Lourents Pinto y esposo
Ines Santana Pinto y juinan
Elvira Capriles de Alfonzo (La Guaira)
Clemena y Clemencia Capriles (La Guaira)
Aura Macares de Pinto y juinan
Regina Noguera de Prins y Julia Noguera
Su subrinanan:
Fam. Lourents, Petersen, Vinck
Fam. Pinto, Pang, Pomario
Fam. Van Meeteren, Prins, Hueck, Moron
Antonio y Jesus Alfonzo
Ta participe cu acto di entierro lo tuma lugar diadomingo 6 augustus pa 4 'or di atardi saliendo for di El Tributo na Parera pa Santana Catolico na Janwé.
Ta ricibi bishita di condolencia for di 12 'or di merdia.

OVERHEID ZIET VAN DEELNAME IN PROJEKT AF

Uitbreiding huidige GEBE-plant

Franse waterfabriek op Sint Maarten van de baan

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering heeft besloten niet meer in zee te gaan met het Franse bedrijf Sidem, dat een waterfabriek wilde opzetten op Sint Maarten. Minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking verklaarde in een gesprek met de Amigoe dat van deelname aan het nieuwe projekt werd afgezien nadat Nederland een bedrag van 8,7 miljoen gulden voteerde voor uitbreiding van de huidige waterplant. Met OGEM zal gepraat worden over de directievoering van de uitvoering van deze uitbreiding en met het Nederlandse bedrijf werkspoor over leverantie van de materialen.

Eerder dit jaar sloot de Antilliaanse regering een principe-overeenkomst met het Franse bedrijf Sidem over de opzet van een waterfabriek op Sint Maarten, die een productie zou hebben van 5000 kubieke meter per dag. De huidige plant heeft een productie van duizend kubieke meter, wat te laag is. Enkele hotels zijn daardoor genoodzaakt water in te voeren.

ZEGGENSCHAP

Minister Pourier vertelde dat beide partners in het voorlopige accoord hadden opgenomen dat elk zich binnen de aangegeven tijd kon terugtrekken van de plannen.

Aangezien geen verdere afspraken zijn gemaakt heeft de overheid zich zonder gevolgen daartoe laten bewegen toen bekend werd dat Nederland een bedrag van bijna negen miljoen gulden goedkeurde voor uitbreiding van de bestaande waterplant.

De Sidem had beloofd een waterproductie te verzekeren voor een periode van tien jaar en bovendien tegen een lagere prijs dan de huidige. Er zijn evenwel toch enkele punten geweest die hebben bijgedragen tot het uiteindelijke besluit van de regering. Zo wordt het niet als optimaal ervaren dat een nutsbedrijf van een dergelijk groot belang op een toeristeneiland als Sint Maarten een particuliere onderneming is, waar de overheid geen vat op heeft.

Fricties tussen overheid en particuliere sector behoren niet tot de onmogelijkheden en gezien het belang van de waterleverantie voor de bevolking en het toerisme, wordt het minder aan te raden geacht in zee te gaan met Sidem bij een beter alternatief. Om dezelfde reden werd hierin betrokken de kwaliteit van het water.

Daarbij gaat het om een experiment dat tevoren slechts in kleine schaal is uitgeprobeerd, maar nu voor het eerst op zo grote basis zou worden opgezet.

Hier zit een risico-factor ingesloten. Hoewel de waterprijs zo laag mogelijk gehouden zou worden zit daar in toch ook, opgenomen de afschrijving van het projekt. Op de manier betaalt de bevolking indirect mee aan de fabriek zonder dat de overheid er enige zeggenschap in kan hebben.

WATERPRIJS

Met het geld uit de ontwikkelingshulp van Nederland ten behoeve van de waterfabriek waar de overheid wel greep op heeft kan ook gezorgd worden dat de waterprijs een beetje omlaag gaat op dit Bovenwindse eiland. Behalve voor uitbreiding van de plant zal het geld eveneens worden aangewend voor verbetering van de hoofdleidingen. Met de OGEM, die onder de naam GEBE momenteel de directie voert over deze fabriek, wordt gesproken over de directie-voering van uitvoering van het projekt en met het Nederlandse staalconcern werkspoor in Utrecht over levering van de nodige materialen.

Aangezien de Sidem de fabriek wilde opzetten met deelname van Antilliaanse zijde, omdat de afname van het Franse gedeelte alleen te klein is, neemt minister Pourier aan dat de plannen van het bedrijf niet meer doorgaan voor Sint Maarten en dat zij mogelijk elders een soortgelijk projekt van de grond proberen te krijgen.

WILLEMSTAD — *Het Vakantieplan van de Curacaose overheid, waaraan zo'n 6000 jongeren tussen zes en 18 jaar en 600 leiders deelnemen, blijkt uitstekend te verlopen. Dit vakantieplan loopt van 3 juli tot 13 augustus en kost de regering zo'n 63.000 gulden.*

Met de voorbereiding werd reeds medio april begonnen, toen op initiatief van de "schooladviesdienst" de verschillende organisaties die zich de laatste tijd met een vakantieplan in hun onderscheidene wijken bezig hielden, bijeen kwamen met de verschillende activiteiten te coordineren en te centraliseren. Men kwam daarbij tot het inzicht, dat centralisatie een betere uitvoering van de verschillende werkzaamheden in de hand zou werken. Er werd een tiental commissies ingesteld op verschillend terrein, maar de verschillende organisaties bleven vrij in het organiseren van hun werzaamheden. Nadarhand is ook gebleken, dat de activiteiten van de 27 verschillende organisaties dit jaar beter verliepen en ook meer jongeren aan een bepaald vakantieplan konden deelnemen. De programma's omvatten niet alleen excusies en sportontmoetingen maar ook handerarbeid en dergelijke.

Lobby-en in Washington

WILLEMSTAD — De laatste twee dagen komen enkele berichten binnen uit Washington over de goodwill-reis die een Antilliaanse delegatie onder aanvoering van premier Boy Rozendal maakt ten behoeve van de olie-raffinaderijen Shell op Curacao en Lago op Aruba. Ditzelfde weekeinde komt het Amerikaanse weekblad TIME met een hoofdartikel over de toename van het lobby-en van allerlei belangengroeperingen bij de Amerikaanse overheid en het overheidsapparaat; „Zijn het de lobbyisten die Amerika besturen?" luidt de kop.

In feite staan er ongeveer 2000 lobbyisten als zodanig te boek gesteld bij het Amerikaanse congres. Het geschatte totale aantal zou in de afgelopen vijf jaar evenwel met een acht- tot vijftienduizend zijn toegenomen. Voor hen moesten zelfs nieuwe gebouwen worden opgezet. Geschat wordt dat lobbyisten tegenwoordig gezamenlijk rond de een miljard dollar uitgeven om te trachten de meningen in Washington te beinvloeden, naast nog een miljard dollar om de publieke opinie te beinvloeden.

Op zich wordt lobby- en niet als een kwaadaardig iets ervaren. Zelfs wordt gesteld dat zonder dat de regering niet zou kunnen werken, omdat de stroom van informatie uit de diverse sectoren uit de gemeenschap daar de bodem voor aanbraagt. Van de andere kant wordt ook een minder positieve zijde ervan genoemd waar al snel geneigd wordt naar geheimzinnigheid, verdachtmaking en corruptie. Dit niet steeds terecht overigens. Een lid van het congres zei: "Het congres en de bevolking zouden zich ervan bewust moeten zijn wie bezig is wie te beinvloeden, waarom en met welk doel voor ogen?"

Als een bewijs dat dit lobby- en effect heeft, worden enkele wetten genoemd die of zijn afgewezen of voorlopig in de ijskast zijn geplaatst.* Onder die de COET (Crude Oil Equalization Tax) die voor de Shell en Lago zeker enige positieve effecten kan hebben, maar die het voorlopig niet haalt in het Huis van afgevaardigden.

Formele goedkeuring praktisch rond

Bijstand Nederland aan lokale bedrijven voor dollarwisseling

WILLEMSTAD - Naar het zich laat aanzien zal Nederland accoord gaan met het voorstel van de Antilliaanse regering tot een totaalbedrag van tien miljoen gulden plaatselijke bedrijven te helpen. Deze hulp wordt dan gegeven voor de nadelige gevolgen van de koersfluctuaties.

Vooral verleden jaar hebben bedrijven die veel zaken doen met Nederland te kampen gehad met de consequenties van de daling van de dollarkoers ten opzichte van de Nederlandse gulden. De adjunct-directeur van het Ministerie voor Nederlands Antilliaanse zaken, die dezer dagen een bezoek brengt aan de Antillen, heeft minister Miguel Pourier van Ontwikkelingssamenwerking te kennen gegeven dat zijn overheid zich accoord heeft verklaard met het Antilliaanse idee voor een bedrag van tien miljoen ten behoeve van deze bedrijven. De vraag is alleen nog of dit geld in één keer of in gedeelten moet worden uitgekeerd.

Hiermee is het eerste deel van het totale voorstel geregeld. Blijft over het tweede deel dat zich meer toespitst op de gevolgen van de koerswisselingen voor de leningen die de Antillen zijn aangegaan bij Nederland in het kader van de ontwikkelingssamenwerking.

Dit voorstel is door de Antilliaanse overheid nog niet ingediend bij Nederland, omdat daarover momenteel nog studie wordt gepleegd. Feit is dat de schulden van de Antillen aan Nederland er door met miljoenen is toegenomen in enkele jaren tijd.

Reactie loodsenvereniging op Ged. Diaz

Opleiding is conform opdracht havenmeester

WILLEMSTAD - Na enkele employees van COT een opleiding te hebben gegeven voor het binnenloodsen van schepen in Bullenbaai zouden de loodsen in dienst van het eilandgebied deze taak toch niet uit handen willen geven. Dit verklaarde gedeputeerde Agustin Diaz van havenzaken gisteravond in een toespraak via TeleCuracao. Van de kant van de Curaçaose Loodsenvereniging gaf secretaris J.M.W. Schmidt Crans als commentaar daarop dat deze opleiding is gegeven in opdracht van havenmeester Elsio Sint Jago.

Gedeputeerde Diaz legde uit dat aan de ene kant een toename is geconstateerd verleden jaar in het aantal te beloodsen schepen in de havens van Curacao en aan de andere kant een vermindering van het aantal loodsen van 24 in 1976 tot 17 op dit moment. Twee jaar geleden is daarom besloten vier employees van COT, die een zelfde diploma hebben als de loodsen van het eilandgebied, te benoemen tot onbezoldigde loodsen in eilandsdienst. Hun werkterrein is beperkt tot Bullenbaai waar ze tot op dit moment alleen nog maar schepen hebben uitgeloodst.

VERGOEDING

Naar de heer Diaz zei hebben loodsen van het eilandgebied een COT-employees gedurende vijf maanden tegen vergoeding opgeleid. Vanwege het tekort aan loodsen is het BC voornemens deze employees tevens te laten zorgen voor de periode van voorlopig een jaar voor het binnenloodsen van kleine tankers in Bullenbaai uitsluitend. De grote tankers blijven behouden voor de loodsen van het eilandgebied, die hij voor het gemak stadsloodsen noemde.

Vanmorgen gaf de heer Schmidt Crans als commentaar daarop dat de opleiding is gegeven in opdracht van de havenmeester. Nimmer is evenwel daarbij uitgegaan van het idee dat deze in vijf maanden opgeleide employees het werkterrein van in dit geval hun leermeesters zouden overnemen, maar meer dat het de bedoeling is geweest bij erg grote drukte een taakverlichting te kunnen verwachten. Het zijn verder vooral de jonge loodsen die tegen de geplande BC-maatregel zijn omdat zij daarmee niet meer in Bullenbaai komen. De oudere loodsen zijn degenen die de grote tankers binnenvaren. Het duurt zeker tien jaar voor loodsen op de grote tankers terecht te komen.

AFHAKEN

Het bevreemdt de loodsenvereniging ook dat een maatregel van een jaar wordt ingesteld terwijl bekend is dat het zeker zeven jaar zal duren eer dat het tekort kan worden opgeheven met de Antilliaanse student-loodsen. Daarbij moet nog de aantekening worden gemaakt dat dan geen van de huidige studenten mogen afhaken tijdens hun studie en ook allemaal terugkeren na afloop van de studie.

Een oplossing op korte termijn zou daardoor niet te verwachten zijn zoals de heer Diaz voorspelde.

De gedeputeerde beweerde dat er voortdurend drie loodsen op wacht zijn die moeten zorgen voor de beloodsing in Fuikbaai, Caracasbaai, Boca Sami, Bullenbaai en Willemstad. Bij alle bewegingen in de haven is een loods vereist. Het BC kan niet toelaten dat schepen moeten wachten op een loods want dat maakt de haven nog duurder dan die al is dat doet de concurrentie met andere havens geen goed.

Van de Curaçaose Loodsenvereniging werd hierop aangemerkt dat Boca Sami al twee jaar geen havenfaciliteiten meer heeft, dus die kan qua beloodsing worden afgeschreven. De grote boei die is aangekondigd voor daar is er nog niet.

Voor Caracasbaai en Fuikbaai is er één loods nodig, om de simpele reden dat er ook maar één loodsboot is voor deze twee baaien. Overigens wordt gemiddeld één maal per week en dan nog overdag een schip Fuikbaai binnengeloodst. Wanneer zich een enkele keer het geval voordoet van meerdere schepen tegelijk in meerdere havens wordt in de meeste gevallen voorrang gegeven aan schepen voor de Sint Annabaai, verklaarde de heer Schmidt Crans.

PRESTIGE

De heer Diaz zei dat door de loodsen is gezegd dat druk moet worden uitgeoefend op de schepen om drie à vier uur van tevoren aan te kondigen dat een schip moet worden geloodst en dat de overheid anders niet kan garanderen dat er op tijd een loods voorhanden is. Dit wordt als onaanvaardbaar beschouwd van de kant van de overheid gezien de belangrijke plaats die de haven inneemt in de economie van het eiland.

„De overheid eerbiedigt het prestige van een ieder, maar dit moet niet desastreus zijn voor onze gemeenschap," zei de gedeputeerde. „Er is een stakingsdreiging, een onverantwoordelijke en geheel roekeloze dreiging tegen alle regels van eerbied en ethiek in ten opzichte van de regering van Curacao. Wij van onze kant zullen alle stappen ondernemen die nodig zijn om, ingeval de loodsen tot actie overgaan en daarmee de strop aanhalen van het hart van onze economie, het recht te laten zegevieren in het belang van het waardige volk van Curacao,"

ALTERNATIEF

De heer Schmidt Crans zei dat het BC deze week het besluit blijkbaar nog niet heeft genomen. Geen reactie is bij hen binnengekomen op het protesttelegram van verleden week, maar hij gaf toe dat zij van hun kant ook geen spoedvergadering hebben aangevraagd met de gedeputeerde over de hele problematiek. Hij herhaalde dat bij invoering van het besluit acties van de loodsen niet zijn af te wenden. Op de vraag of de standpunten in feite wel zover van elkaar afliggen was de reactie „Jazeker".

Het BC wil van Bullenbaai af, en zeker voor een periode van zeven jaar die nodig is om het huidige tekort aan loodsen op te heffen."

Dit weekeinde zouden de loodsen opnieuw in vergadering bijeen komen om de ontwikkelingen nog eens onderling te bespreken. Ter tafel zal komen een alternatief voorstel waarover vanmorgen nog geen andere details konden worden vrijgegeven.

Functie Hoofdcoordinator St. Elisabeth Hospitaal

WILLEMSTAD — In het kader van de reorganisatie van de Verpleegafdeling van het St. Elisabeth Hospitaal en het Sanatorium, is per 1 augustus de verpleegafdeling van genoemde instellingen onder leiding komen te staan van een Hoofd Verplegingsdienst. Deze zal worden bijgestaan door een hoofdcoordinator onder wie vier coordinatoren of coordinerende hoofden ressorteren.

Deze coordinatoren ressorteren direct onder de Hoofd-Coordinator, die hiërarchisch onder het Hoofd Verplegingsdienst staat en deze bij afwezigheid vervangt. In de uitoefening van zijn taak handelt de Hoofd-Coordinator binnen de door het Hoofd Verplegingsdienst gegeven richtlijnen.

FUNCTIE-OMSCHRIJVING

De functie van de Hoofd-Coordinator houdt in: 1. Planning van de verpleging binnen de structuur van de Verplegingsdienst. Hieronder wordt begrepen, dat de Hoofd-Coordinator de Coordinerende Hoofden zal moeten begeleiden bij hun planningswerkzaamheden, door o.a. het geven van richtlijnen. Verder omvat dit onderdeel het opzetten en instandhouden van een goede informatieverzorging in de verplegingsdienst. 2. De werkbegeleiding. Dit onderdeel houdt in directe en indirecte controle op de globale en totale kwaliteit van de verpleging. Verder het steeds op hoger peil brengen van de patientenzorg door middel van eigen initiatieven. Tevens zal de Hoofd-Coordinator de Coordinerende Hoofden moeten begeleiden bij hun begeleidingstechnieken. Tenslotte zal zij de goede onderlinge verstandhouding (teamwork) moeten bevorderen.

3. Zorgdragen voor Middelen. De Hoofd-Coordinator zal de Coordinerende Hoofden moeten stimuleren om kostenbewust te werken en te werken naar een flexibele budgettering door de Hoofden te begeleiden bij het opstellen van de begroting. 4. Coordinatie van deeigen specifieke dienst. In overleg met het Hoofd Verplegingsdienst zal de Hoofd-Coordinator moeten zorgdragen voor een verantwoord roulatie-systeem van het personeel. Verder zal de Hoofd-Coordinator het Hoofd Verplegingsdienst dienen te assisteren in diens werkzaamheden voor zover dit naar het oordeel van laatstgenoemde nodig blijkt te zijn.

Tot zover een persbericht van de afdeling voorlichting van het St. Elisabeth Hospitaal.

Congres van journalisten op Curacao

WILLEMSTAD — Van 29 augustus tot 1 september zullen ongeveer 70 journalisten uit Latijns Amerika een op Curaçao gehouden congres van de Feletrap en de Flat bijwonen. Het congres volgt na een seminair gehouden in Caracas Venezuela van 21 tot 28 augustus. Twee journalisten van elk eiland zullen de Antillen kunnen vertegenwoordigen in Venezuela terwijl alle kosten gedekt zullen worden door de Feletrap.

Prestige

(Vervolg van pag. 1)

vertegenwoordigers van het eilandgebied en de loodsenvereniging tot een compromis te komen op dit punt. Het is spelen met vuur wat beide instanties doen. Bij een staking zijn echter beide partijen verantwoordelijk voor de gevolgen. Het is goed te bedenken dat de havens van Curacao in de laatste jaren een almaar groter wordende concurrentie hebben te verduren en dat een kink in de ontwikkeling naar modernisering verstrekkende gevolgen kan hebben, niet allen voor de haven, maar voor de gehele economie van Curacao en de Antillen.

Welvaartszorg wordt ontwikkelingssamenwerking

WILLEMSTAD - Ingaande eind juli is de naam van het departement Welvaartszorg veranderd in departement van Ontwikkelingssamenwerking.

Naar de betrokken bewindsman, Miguel A. Pourier, verklaarde in een onderhoud met de Amigoe is dit gedaan om verwarring over deze dienst uit te sluiten. Dikwijls werd de naam in verband gebracht met welzijnszorg en soortgelijke woorden, wat erg verwarrend overkwam op de bevolking. Bovendien geeft de nieuwe naam beter aan wat de functie is van het departement, namelijk een coordinerende tussen de eilanden onderling en tussen de Antillen en Nederland.

Vincentius-soiree te Otrobanda

WILLEMSTAD — De Vincentius harmonie geeft morgen-zondag een soiree op het plein voor het Landskantoor aan de Breedestraat Otrobanda. De uitvoering begint om acht uur. Dirigent is de heer Eleazar Atalita. Het programma is als volgt: Het Curacaose volkslied (daar sluit men ook mee), Escamito van Rene Bourbon, Ora solo baha, Moonlight van Miller Hauvast, When the saints go maching in van Fred Karl. Pfortner, La simpatica, gevolgd door een korte pauze en daarna: Mexico trompets van B. Beck, Procession of the Sardon, San Carlo van Oscar Tschuor, Home on the range en Let Loo ta bai.

Remitido

Proximo

Mi a obserba ku un 90% di propagandista, skirbidonan di korant y papiadonan na radio ta haci mal uso di e palabra próximo. Ejemplo: Nos ta den Agosto; pakiko bisa: dia 12 di agosto próximo ta atende un petishon; pakiko bisa: dia 17 di agosto próximo primera dama di Ven: lo bishita St. Maarten.

E agosto próximo aki kier meen, esun ku lo bini despues di esun ku nos ta aden, esta di 1979. Pakiko no bisa dia 12 próximo o dia 12 di e luna aki?, meskos tin otro ta menshona 1978 y ta ripiti 1978 varios viaje; mientras e anja ku nos ta aden no kaba e ta y ta keda di e anja aki, meskos ta aplikabel pa último, no tin cuenta di dia promé di agosto último; tin un di e papiadonan na radio y t.v. hasta sa bisa dia uno tal persona a kumpli 25 anja di servicio.

Asunto di entierro ta otro barco ku nan ta pega, bo ta tende: Entierro ta 4or di atardi; pakiko no atardi 4or o menshona: entierro ta 4or? akaso sa dera den oranan di marduga? Skirbiendo di entierro: E difunto na bida yama no por sali for di mente di nos hendenan ku asina bo muri bo ta difunto, den corant di ayera bo por leza partipashon di fayesimento di un difunto; lector no hari y kere ku ta chiste; busca corant di ayera y leza caminda ta pará: "Maken bekend van het overlijden van wijlen...........

Asina tin masha, masha expresion robes y no ta keda otro sino sugerensha na esnan ku ta skirbi y otronan ku ta manda erornan grave den aire, fabor korigi nan promé. p.e. softbol femenina; esaki casi tur dia nos por a leza den un corant (ta e corant ei so tambe) durante weganan na Medellin:
presentashon na t.v. di equipo femenina;
completamente gratis; prijs barata etc: etc:
gobierno di reinado: gobierno kier meen regering
reinado kier meen regering

Algun siman pasá un corant a skirbi na promé pagina ku letranan grandi: ASUNTO DI ARUBA TA ASUNTO DI GOBIERNO DI REINADO y e eror aki a [illegible] cu tur hende ta ripitiele, y mester ta gobierno di reino (koninkrijk).

Mi ta spera ku lo bini un kambio den nos sistema di kore skirbi y ken ku ta papia na radio, larga e asuntonan aki den man di esnan ku tin saber y lo yuda hopi especialmente pa juventud ku ta tende radio y weita t.v.; pa nan sinja kiko ta korekto di papiamento:

Referiendo na lokushon, nos tin mester di poco Bernadette Halabi,

TITI DAVELAAR

Openbare Verkoop

De voorgenomen openbare verkoop van donderdag 27 juli 1978 's middags om 15.00 uur zal thans plaats vinden op maandag 14 augustus 1978 's middags om 15.00 uur in het Trocadero Restaurant aan de Nassaustraat 152 te Oranjestad op Aruba, ten overstaan van de ondergenoemde notaris, waarbij in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende zal worden verkocht, **krachtens Rechterlijk bevel:** Twee (2) percelen eigendomsgrond gelegen aan de Nassaustraat te Oranjestad op Aruba, groot respectievelijk 420 M2 en 40 M2, kadastraal bekend Eiland Aruba, Eerste Afdeling, Sectie A respectievelijk nummers 664 en 665, met de zich op het kadastrale perceel A-664 bevindende opstallen bekend als "Nassaustraat 74 en 74-A".

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van de ondergenoemde notaris.

mr. J.R. Croes,
notaris.

Nos kier a gradicí tur famia, amigo y conocinan pa nan atencion y muestra di simpatía na ocasion di fayecimento y entiero di:

Sr. Ety Laclé
q.e.p.d.

Boso expresion di condolencia tabata un gran consuelo pa nos.

Sra. Vda.
Imelda Laclé-Garbatti
y Familia

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij Refresqueria van Zepp Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-in te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel, Holiday Inn Drugstore en San Nicolasstore.

Kantoor: Nassaustraat 110

Telefoonnummers: Alle afdelingen: 4333-4334.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoon na kantooruren voor spoedgevallen: tel.: 1639-2950-2316.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

politie: 4555
Alarmcentrale: 4255.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De veer: 20.30 en 24.00 Saturday night fever (14 jr); Rialto: 20.30 Operation thunderbolt (18 jr); 22.30 Matress tango (18 jr)
BALASHI
Drive inn: 20.30 en 24.00 Los caballeros de la cama redonda (18 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 The human factor (18 jr); 24.00 Karate olimia (18 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolaas: tel.: 5906; Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: spreekuren: zaterdag en zondag van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur dokter B.A.R. Heinze, Bachstraat 3, tel.: 4783. San Nicolaas en Savaneta dokter de Langh, Savaneta 271-A, tel.: 7423.

★★★

DIVERSEN
SPORT
ASV TRAPPERS
21.00-03.00 dansavond - muz. Nos Aruba en met discothec van Miguel Tromp.
VOETBAL
20.00 Bubali SC vs RCA-stadion; CDRA vs JSN-LSP.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De veer: 18.00 en 20.30 Saturday night fever (14 jr); Rialto: 18.00 Tarzan's deadly silence (all); 20.30 Operation thunderbolt (18 jr)
BALASHI
Drive inn: 19.00 Sinbad and the calif of bagdad (all); 21.00 Los caballeros de la cama redonda (18 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 18.00 Santa and the three bears (all); 20.30 The human factor (18 jr)

★★★

DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-03.00 World Renaissance vert selma.
MISS ARUBA VERKIEZING
13.00 culturele middag Holiday Inn.
ARUBAANSE SECRETARESSEN VER:
10.00 algemene vergadering - Surfside
SPORT
BASEBALL
10.30 AA.kl.: Arusino vs Amstel - LSP; 14.30 Guinness Rangers vs Marlboro.
WATERFESTIVAL CCN
10.00 zeilboten en miniatuurbotenwedstrijden - vanaf strand t.n. van Holiday Inn. (na afloop prijs uitreiking - clubgeb. Countryclub Noord).
KORFBAL
VANAF 09.00 uur - toernooi ASV Victoria (Gemengd en dames) - terrein voor Radio Antilliana, San Nicolas.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN

Opbreken vechtpartij krijgt lange staart

"Oorlogsstemming" bij politie

ORANJESTAD - ,,Als de minister oorlog wil hebben, dan kan hij het krijgen," zo hoorde men gistermiddag in het theorielokaal van de politiewacht Oranjestad toen de politiebond in spoedvergadering bijeenkwam. Oorzaak hiervan was dat de minister van Justitie Leo Chance bepaalde eisen heeft gesteld, waardoor de politie ernstig in diskrediet wordt gebracht. Dit alles vanwege een vechtpartij waarbij zijn zoon in Little League Baseballpark was betrokken, alsmede een portofoon welke de politie van de zoon van de minister in beslag had genomen. Met nadruk stelde het politie-personeel, dat vanwege optreden van de bewindsman van Justitie, erg opgewonden was, dat het steeds haar taak heeft gedaan en als de minister wil dat zijn zoon geen klappen krijgt bij een vechtpartij hij maar moet zorgen dat deze zich behoorlijk gedraagt.

In het theorielokaal van de politiewacht Oranjestad werd gistermiddag een drukbezochte vergadering van de Politiebond afdeling Aruba gehouden.

President Dorenthal zette uiteen wat de problemen waren. Tijdens een ,,free for all" in het Little League Baseballpark had de politie klappen uitgedeeld om de vechtenden te scheiden. Hieronder bevond zich ook de zoon van de minister die enige klappen kreeg. De minister van Justitie, aldus de verklaring tijdens de vergadering, belde hierop de politie om een onderzoek te eisen. De vergadering was van mening dat de minister in deze dit verzoek via het plaatselijk hoofd van politie in casu de waarnemend gezaghebber had moeten doen.

Dezelfde middag nam de politie van een andere zoon van de minister een portofoon in beslag, waarin deze eerste nog de politie zou hebben opgeroepen.

Deze portofoon was eigendom van de politie doch ter beschikking van de minister. Toen daarna de politie de portofoon naar het huis van de minister terugbracht, weigerde diens echtgenote deze in ontvangst te nemen en werd medegedeeld dat de minister wenste dat de politieman die de portofoon had afgenomen deze terug kwam brengen.

Ook op de wacht weigerde de minister de portofoon in ontvangst te nemen. Later op de avond werd deze aan zijn huis afgeleverd en toen wel in ontvangst genomen.

Tijdens de vergaderingen stelde de politiemannen dat het moeilijk is tijdens een free-for-all waarbij vechtenden worden gescheiden, te weten wie klappen uitdeelt. Algemeen was men van mening dat wanneer de zoon van de minister zich behoorlijk gedragen had hij ook geen klappen had gekregen.

Met nadruk stelde de politiemannen dat dit voorval de bekende druppel is die de emmer doet overlopen. Voorts werd verklaard dat wanneer de betrokken politieman die de portofoon in beslag nam door de minister ontboden wordt hij vergezeld zal worden door het voltallige bestuur van de Politiebond.

Hetzelfde zal het geval zijn wanneer de minister meent de voorzitter van de politiebond op het matje te moeten roepen.

Niet te spreken was de vergadering over het besluit van de minister dat het theorielokaal niet meer voor vergaderingen van de bond kan worden gebruikt — hetgeen reeds jaren wel geschied met toestemming van de commissaris — zonder zijn toestemming. ,,We vergaderen waar we steeds hebben mogen vergaderen", aldus de leden van de Politiebond" en laat de minister dan zelf maar eens komen om ons weg te halen."

Brazilie onderzoekt herkomst A-bombericht

BRASILIA — De Braziliaanse regering heeft opdracht gegeven een onderzoek in te stellen teneinde vast te stellen waar het in Nederland verspreide bericht vandaan komt volgens hetwelk Brazilie van plan zou zijn een atoombom te maken. Dit is van diplomatieke zijde in Brasilia vernomen.

Het bericht werd door de woordvoerder van het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse Zaken, Felipe Lampreia, reeds eerder tegengesproken. Hij verklaarde dat het volkomen valse berichten waren.

Hij voegde er aan toe dat Brazilie in zijn witboek inzake het nucleaire beleid duidelijk bevestigde dat ,,het van plan was de nucleaire technologie voor vreedzame doeleinden te gebruiken, in het kader van een volledig samenstel van internationale waarborgen".

Aspiranten

ORANJESTAD — Het wedstrijdschema van de Adspiranten voetbalcompetitie op Aruba ziet er voor dit weekeinde als volgt uit: Zondag 6 augustus, op het terrein van B.C.- Dakota: Buurtcentrum Dakota - Sportboys (9 uur) Yara - Estrella 1 (10 uur), Estrella - San Luis Deportivo (11 uur), RCS - Sportboys 1 (12 uur)

Op het veld van Dep: Nacional: Bubali - Dep. Nacional (9 uur), SCA - King Bucu Jrs (10 uur), Aparicio Stars - Aruba Jrs (11 uur). tv.

ROTARY: 18.30 dinner meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.30-15.30 uur te Savaneta.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur

★★★

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 skate birds; 16.30 kinderprogr Cult. en opvoeding; 't spant erom; 17.00 cartoons; 17.30 doc; 18.00 candid camera: 18.25 autoracing; 18.45 eng. nieuws; 19.00 health tips; 19.15 RVD-progr.: 19.30 disco '77; 20.00 telenoticias; 20.30 Baretta; 21.30 soap; 22.00 teleteatro.

ZONDAG: 16.00 music & spoken world; 16.30 day of discovery; 17.00 sport progr.; 18.45 eng. nieuws; 19.00 living tomorrow; 19.15 politiek progr.; 19.30 eilandgebied Aruba; 20.00 telenoticas; 20.30 the Osmond; 21.00 Kojak; 22.00 horizon.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00; DAKOTA: (zat.: 19.00); 08.00 en 19.00; EMANUELKAPEL: 07.30; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30; POS CHIKITU: 08.00; SAN NICOLAAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30 09.00 en 17.30; SAVANETA: (zat.: 19.00), 17.30; TANKI LEENDERT: 09.00.

Playboy-project van baan

ORANJESTAD — Zoals de Amigoe reeds enige weken geleden berichtte is de optie voor de bouw van een Playboyhotel op Aruba vervallen en werd door de Scorpio Development niet aan de optie-voorwaarden voldaan. Het bestuurscollege heeft via notaris mr E. Lacle, die als vertegenwoordiger van de groep optreedt, laten weten dat de optie thans vervallen is. Gedeputeerde ing Roland Lacle bevestigde dit hedenmorgen aan de Amigoe. De groep kan als men wil een nieuwe aanvraag indienen doch dan begint de behandeling weer geheel opnieuw. Het bestuurscollege vond het niet nodig om in te gaan op de additionele voorwaarden die door de financierende bank werden aangeboden.

Nieuw bestuur H.I. social club

ORANJESTAD — De Holiday Inn Social Club koos onlangs een nieuw bestuur. Het bestuur ziet er als volgt uit: voorzitter Melva Peterson, vicevoorzitter Robby Kock, secretaris Marjorie Goedhoop, 2e secretaris Carroll Francis, penningmeester Greta Loefstop, 2e penningmeester Errol Eckmeyer, commissarissen Piet Tromp, Joan Augustin en Glen Ridderstap. Het nieuwe bestuur zal a.s. maandag aan staf, management en andere genodigden worden voorgesteld tijdens een cocktail-party van 8 tot 9 uur 's avonds, in de barbeque pit van het Aruba Caribbean Hotel.





SAVANETA — In aansluiting op het bericht van gisteren over een verdrinking in een dam te Rooi Kochi, wordt vernomen dat het slachtoffer de 13-jarige Roland Croes was die te Rooi Kochi 50 woonde. Het ongeval vond plaats in een dam op privé-terrein bij het perceel Rooi Kochi 57-A. De eveneens 13 jaar oude Elvis Wouters probeerde nog zijn vriend Roland te redden, doch slaagde jammer genoeg niet in zijn pogingen.

Op de foto's (boven) proberen politie en brandweerlieden met behulp van een net het slachtoffer Roland Croes, die in de modder vast was blijven zitten, naar de kant te trekken, terwijl op de onderste foto Elvis Wouters aan rechercheurs vertelt hoe het ongeval plaatsvond.

Commentaar

Rel

OPNIEUW IS EEN ,,rel" ontstaan rond de persoon van de minister van Justitie, die ,,eisen stelt" die wij van een verantwoordelijk bewindsman niet verwachten.

Elders in deze editie kan men lezen welke verontwaardiging en ,,oorlogsstemming" is ontstaan in het Arubaanse politiekorps door de eisen die de bewindsman meent te moeten stellen in verband met moeilijkheden rond het optreden van zijn kinderen.

,,Als de minister oorlog wil, dan kan hij het hebben," zo werd gistermiddag in de politiewacht gehoord.

Wij vinden dit een bijzonder gevaarlijke toestand en het moet ons van het hart dat in plaats dat de minister meent een politieman — die zijn plicht deed — op het matje te moeten roepen, het de hoogste tijd wordt dat zijn collega's in de ministerraad hem op het matje roepen.

Immers aan deze onhoudbare toestand van ,,eisen stellen" en onbegrijpelijke en onaanvaardbare daden die veel weg hebben van ,,macht tonen" dient zonder uitstel een einde gemaakt te worden voordat er brokken vallen.

Nadat de bewindsman de pers uit de politiewachten heeft ,,geschopt" is thans de politie zelf aan de beurt, gezien het besluit dat de politie geen gebruik meer mag maken van het theorie-lokaal zonder toestemming van de bewindsman zelf.

God beware ons voor de dag 'dat de minister zelf in de "politieschoenen" gaat staan.

Overigens moet het ons van het hart dat ook de PPA — een partij waar nog weinig van uitgaat en alleen maar nietszeggende verklaringen afgeeft — mede schuldig is aan deze gang van zaken. Men weet in deze partij de problemen die steeds veroorzaakt worden, problemen die mede oorzaak zijn van de teruggang van deze partij. Wij geloven dat nu de tijd gekomen is de betrokken bewindsman te verzoeken zijn zetel ter beschikking te stellen. Zo kan het niet langer.

Verslag

VELEN HEBBEN DE afgelopen week via een der radiostations kunnen luisteren naar de uitzendingen van de Latijns Amerikaanse Little League baseballkampioenschappen. Het ballpark dat ditmaal de ASU tribunes niet kon krijgen - omdat het vorige maal nogal lang duurde voordat ze in het stadion terugkwamen - was te klein en gelukkig zonden alle radiostations de wedstrijden uit.

Het was echter niet altijd een genot om naar deze uitzendingen te luisteren, aangezien diverse uitzendingen de luisteraars weinig baseball brachten. Wel werd steeds kritiek geleverd wanneer het niet ging zoals men wilde. Zo hoorden wij een radiostation kritiek leveren omdat er in de Curacaose kranten niet voldoende foto's van de wedstrijden stonden, vermoedelijk kan betrokken omroeper niet zo goed lezen en wilde hij alleen maar plaatjes kijken. Herhaalde malen ook hoorde men tussen de uitzending door gesprekken en kritieken die niets maar dan ook niets met de baseball-uitzending te maken hadden.
Het zou aanbeveling verdienen voordat men meent kritiek te moeten leveren, men eerst eens bij zichzelf te rade gaat en zorgt dat er omroepers komen, die weten waarover ze praten maar die vooral weten waarover ze kunnen praten via radio-uitzendingen.

Al te gauw vergeet men bij een bepaald radiostation- waar men tijdens baseballuitzendingen niet veel meer doet dan recht of schuin geslagen ballen de aether inzend - dat bij de kranten - in tegenstelling tot bij de radio's - het werk pas goed begint wanneer de wedstrijd afgelopen is. Dit werk bestaat uit het klaarmaken van foto's en het verslag van de wedstrijd. Wat de Amigoe betreft hadden wij aan één man voldoende om gedurende het gehele toernooi dit werk te doen.

PARIJS — Achmed Abbes Hassan Hamani, een van de twee Arabieren die maandag een overval pleegden op de Iraakse ambassade in Parijs, is vrijdag officieel in staat van beschuldiging gesteld wegens poging tot moord, vrijheidsberoving, gijzeling en overtreding van de wapenwet.

Hamani was na de overval door de Franse politie gearresteerd.

Sex-schandaal in Groot Britannie

Liberale leider beschuldigd van samenzwering tot moord

LONDEN — **De vroegere leider van de Britse liberale partij, Jeremy Thorpe, draagt sinds vrijdag het odium dat hij de dood van een man heeft beraamd die heeft beweert dat hij vroeger een homosexuele relatie met hem heeft gehad.**

Een hoorzittin van 21 minuten in een gerechtshof in het westen van Engeland, veroorzaakte het waarschijnlijk grootste politieke schandaal dat Groot-Brittannie sinds tientallen jaren heeft gehad.

Thorpe, 49 en lid van het Lagerhuis, getrouwd met de Oostenrijkse concertpianiste Marion Stein die door haar vorig huwelijk met de graaf van Harewood aangetrouwde familie van de koningin was, verscheen voor de rechter in het gezelschap van het vroegere bestuurslid van de liberale partij David Holmes en de zakenlieden John Le Mesurier en George Deakin.

Allen werden beschuldigd van deelneming aan een samenzwering tegen het leven van Norman Scott, ex-mannequin en naar eigen zeggen homofiel.

Scott, die tegenwoordig in afzondering woont in West-Engeland, zegt dat hij in het begin van de jaren zestig een homofiele vriendschap met Thorpe heeft gehad. Thorpe geeft de vriendschap toe, maar niet het homofiele karakter ervan.

De heorzitting is voortgevloeid uit een langdurig politie-onderzoek in Groot-Brittannie en de Verenigde Staten, waarbij Britse politici en zakenlieden betrokken waren.

Het lijkt vrijwel zeker dat de repercussies merkbaar zullen zijn bij de algemene verkiezingen die voor het einde van het jaar in Groot-Brittannie verwacht worden. De kleine liberale partij, die van 1967 tot 1976 door Thorpe werd geleid, zou er zelfs in fijngemalen kunnen worden. In de laatste zittingsperiode van het Lagerhuis berustte het machtsevenwicht bij de liberalen.

Het huidige drama overschaduwt de zaak-Stonehouse van 1976. De socialistische oud-minister John Stonehouse kreeg zeven jaar gevangenisstraf wegens oplichting en diefstal. Het overschaduwt ook het meer beruchte schandaal in de jaren zestig rond de conservatieve minister John Profumo, die een „callgirl" bleek te hebben gekend die ook bezoek ontving van een Russische militaire attache. Profumo loog er ook nog over tegen het Lagerhuis.

Thorpe en de anderen kregen vrijdag elk hun vrijheid terug tot 12 september, tegen cautie van elk 5.000 pond sterling. Hun paspoorten hebben zij moeten afgeven.

De affaire kwam een jaar geleden in de openbaarheid na maanden van geruchten en toespelingen waarin ex-vlieger Andrew Newton tegen de pers zei dat hem 5.000 pond sterling was geboden als hij Scott zou vermoorden.

Maar, zo heeft Newton verteld, op het ogenblik waarop hij had moeten toeslaan, tijdens een ontmoeting op het platteland, ontbrak hem de moed en schoot hij in plaats van Scott diens Deense nog dood.

Thorpe, wiens parlementaire loopbaan hem eens een uitnodiging bezorgde minister te worden in een coalitiekabinet onder de conservatieve premier Edward Heath, staat nu op de rand van de afgrond.

Hij werd vrijdagavond toegejuicht, toen hij zich na de rechtszitting vertoonde op een liberale bijeenkomst in een Westengels kiesdistrict. Hij liep de zaal in, hand in hand met zijn vrouw.

Maar Thorpe weigerde beslist op vragen van verslaggevers over zijn politieke toekomst of aftreden als Kamerlid in te gaan. Hij blijft dit laatste tot een nederlaag in zijn kiesdistrict of wanneer hij door een rechtbank schuldig wordt gevonden aan een strafbaar feit.

Thorpe zei dat hij na het weekeinde misschien een verklaring zou publiceren, wanneer hij heeft vergaderd met hoge liberale partijfunctionarissen uit zijn kiesdistrict.



WILLEMSTAD. – Langzaam-aan komt het einde van de vakantie in zicht. Eén der organisaties welke voor een gevarieerd vakantieplan heeft gezorgd was (en is) Hubentut 70. Voor gisteren stonden activiteiten in het H 70-centrum op het programma zoals handenarbeid. De foto geeft een beeld van deze binnenhuisactiviteit.

VS-journalist betaalt geldboete in Moskou

Redacties plaatsen geen "rectificaties"

MOSKOU — **Craig Whitney, Moskou's correspondent van de New York Times, heeft vrijdag een Russische advocaat 2.388 roebel (3.463 dollar) overhandigd om daarmee de boeten en proceskosten te betalen waartoe hij en zijn collega Harold Piper van de Baltimore Sun wegens laster zijn veroordeeld.**

De Russische rechter Lev Almazov had de twee Amerikaanse journalisten donderdag [illegible] boete van 50 roebel (72,5 dollar) elk en hun en de bladen die zij vertegenwoordigen, nog vijf dagen de tijd gegeven om de als lasterlijk beschouwde artikelen te rectificeren.

Whitney overhandigde de Russische advocaat ook een verklaring waarin hij zegt onder protest te betalen en dat deze betalingen niet uitgelegd mogen worden als een instemming met de conclusie van de rechter.

Ondanks rechter Almazovs waarschuwing dat de rechtbank andere maatregelen zal moeten overwegen als de lasterlijk geachte artikelen niet vóór het verstrijken van de gestelde termijn ingetrokken worden, hebben zowel de New York Times als de Baltimore Sun verklaard geen rectificatie te [illegible]

In de omstreden artikelen die op 25 mei verschenen, werd op grond van de medelingen in Russische kringen van dissidenten gezegd dat de voor de televisie afgelegde bekentenis van de Russische dissident Zviad Gamsakhoerdia, mogelijk vals is geweest. De Russische televisie diende daarop een aanklacht in tegen de twee Amerikanen en Gamsakhoerdia verklaarde later dat zijn bekentenis juist was geweest.

Schadevergoeding na twintig jaar

LOUISVILLE — **De Amerikaan Donald Coe is er eindelijk in geslaagd een schadevergoeding te krijgen van het Amerikaanse leger, zo is uit Louisville vernomen. In de jaren vijftig was Coe als militair betrokken bij kernproeven in de Nevadawoestijn. Daarna kreeg hij leukemie. Volgens Coe is dit veroorzaakt door de straling waaraan hij bloot kwam te staan tijdens de proeven.**

Het Amerikaanse leger heeft tot nu toe altijd getwijfeld aan deze verklaring en geweigerd Coe de schadevergoeding, die hij eiste, toe te kennen.

De hoogte van de schadevergoeding moet nog worden vastgesteld, maar deze kan oplopen tot 1.000 dollar per maand.

Dienstplicht voor vrouwen in Chili

SANTIAGO — **Wanneer de Chileense jonge vrouwen de achttien jaar bereikt hebben moeten ze vervangende dienstplicht vervullen, zo is in Santiago bekendgemaakt.**

De diensttijd zal twaalf maanden duren. In die tijd zullen de vrouwen werkzaam zijn in kinderbewaarplaatsen, ziekenhuizen en soortgelijke sectoren van het maatschappelijk leven die stroken met de vrouwelijke psyche.

Veel daklozen door aardbeving in Chili

SANTIAGO — Als gevolg van de krachtige aardschok die donderdag het noorden van Chili trof, zijn honderden mensen dakloos geworden. Ze zijn in scholen ondergebracht.

De schok vergde een dode en tientallen gewonden. De stroom en de watertoevoer vielen uit. Het epicentrum van de beving lag in de Stille Oceaan vlak voor de mijnstad Copiapo die 100.000 inwoners heeft en op 800 kilometer ten noorden van Santiago ligt.

Volgens de politie is rond 30 percent van de huizen in Copiapo beschadigd of verwoest. Op de Richterschaal had de beving een intensiteit van 7 punten. Het ministerie van Openbare Werken liet weten dat er, ondanks de kracht van de schok, maar zeer geringe schade is aangericht in de mijnen in het gebied.

Wapens passen niet bij missionarissen

Kerk betaalt zware tol in Rhodesie

SALISBURY - **Secretaris-generaal R.H. Randolph sj van de Rhodesische r.k. bischoppenconferentie heeft in een rapport over de politieke situatie in het land verklaard, dat voor gewapende missionarissen er in Rhodesie geen plaats is. Missionarissen moeten net zo neutraal zijn als het rode kruis. Wanneer zij hun missieposten met prikkeldraad afschermen, door honden laten bewaken en radiocontact met de veiligheidstroepen onderhouden, dan zijn zij niet langer neutraal. Dan kunnen zij beter in een ander land gaan werken, aldus pater Randolph.**

Hij erkent, dat de r.k. kerk in Rhodesie al een zware tol heeft moeten betalen. Zeventien missionarissen en twee lekenhelpers zijn gedood, tien missionarissen zijn het land uitgezet. Vijftien scholen zijn gesloten, waardoor 3000 leerlingenplaatsen verdwenen zijn. Drie ziekenhuizen moesten sluiten, hetgeen een verlies betekende van 300 bedden.

Natuurlijk heeft ieder mens, ook een missionaris, het recht zich te verdedigen, maar — aldus secretaris-generaal Randolph — er behoeft slechts één missionaris naar de wapens te grijpen en al het missiepersoneel loopt gevaar.

Naar aanleiding van de opvatting, die nogal eens wordt gehoord, dat de aanvallen op missieposten een teken zijn van de ondankbaarheid van de kant der zwarten, merkt Randolph op, dat sommige missionarissen wel een hoge prijs voor de dankbaarheid vragen, omdat zij zo lang de politieke status quo in Rhodesie hebben ondersteund, waaraan de Rhodesische negerbevolking zo'n hekel heeft.

Naar mening van pater Randolph kunnen die missionarissen omwille van hun eigen veiligheid en die van anderen, beter het land verlaten.

Pater Randolph critiseert ook het falen van de r.k. kerk in Rhodesie om de situatie in het land te gebruiken teneinde vollediger haar standpunt inzake vrede en gerechtigheid zowel aan zwart als blank uit te leggen. Ofschoon de kerk zich wel verzet tegen het blanke minderheidsregiem van Ian Smith, is zij niet de kampioen van welke Afrikaans nationalisme ook, maar van de verderweg liggende en exclusieve ideeen over gerechtigheid en vrede in de liefde van Christus.

Het rapport is ook pessimistisch inzake de kansen van de regeling van maart 1978 tus- [illegible] tionalistische leiders. Succes is dan slechts mogelijk, wanneer de verzetsstrijders overgaan tot een staakt het vuren en naar Rhodesie terugkeren, omdat zij ervan overtuigd raken dat hun doeleinden — zij het in belofte — verzekerd zijn.

Eerder zijn volgens het rapport ten behoeve van de bisschoppen geen vrije verkiezingen mogelijk, die voldoende steun van de bevolking hebben en die internationale erkenning mogelijk maken. Het is volgens het rapport ook niet voldoende wanneer andere landen Rhodesie economisch boycotten. Zij dienen ook de nationalistische verlangens der zwarte bevolking te erkennen.

JAKARTA — Volgens het Indonesische persbureau Antara zijn de afgelopen jaren duizenden herten afgeslacht in het centrale deel van Kalimantan.

Hertevlees is geliefd bij de Indonesiers, maar de dieren zijn beschermd. Er zijn echter niet voldoende jachtopzieners om het stropen tegen te gaan en de herten in Kalimantan worden met uitroeiing bedreigd.



MORGEN VERKIEZINGEN VOOR HET PARLEMENT

Voorlopig geen terugkeer naar democratie

Torrijos blijft baas in Panama

PANAMA-STAD — **Aanstaande zondag worden in Panama parlementsverkiezingen gehouden. Generaal Omar Torrijos, die zich de grote leider van de revolutie noemt en al tien jaar nagenoeg diktatoriaal het land leidt, heeft beloofd dat uiterlijk in 1984 politieke partijen worden toegelaten en dat de rechten van het parlement versterkt worden. Voorlopig houden de verkiezingen nog geen terugkeer naar de democratie in.**

De 505 afgevaardigden voor het parlement worden gekozen uit kandidaten van de zogenaamde Corregimientos (rayons). Alle illegale partijen zijn van de verkiezingen uitgesloten. Brigade-generaal Torrijos, die in 1968 als chef van de nationale garde een greep naar de macht deed in Panama, heeft beloofd dat het parlement in de toekomst mag gaan meepraten over het opstellen van wetten.

Tot nu toe mogen de afgevaardigden alleen maar ja of nee zeggen en kunnen zij geen veranderingen aanbrengen.

Onder druk van de Verenigde Staten, de belangrijkste handelspartner van Panama, heeft Torrijos amnestie verleend aan een aantal tegenstanders van zijn regime. Ook samenkomsten zijn weer toegestaan en de macht van de militaire rechters is ingekrompen. Van de amnestie-maatregel heeft ondermeer de 70-jarige drievoudige president Arnulfo Arias Madrid geprofiteerd. De leider van de voormalige massapartij werd in 1968 door Torrijos het land uitgejaagd. Arnulfo Arias is samen met de leider van de vroeger eveneens belangrijke liberale partij David Zamudio de belangrijkste oppositie-leider in Panama.

Zamudio ziet in het pas overeengekomen Kanaalverdrag waardoor het kanaal na het jaar 2.000 in Panamese handen komt, geen oplossing voor de politieke en economische problemen. Het smalle land in Midden-Amerika voert vooral aardolie en bananen uit. Het begint zich langzaam te herstellen van de wereldwijde recessie en bereikte vorig jaar een economische groei van 0,5 procent. Het grootste deel van de bevolking leidt echter een armzalig bestaan. Torrijos probeerde uit het Kanaalverdrag met de Verenigde Staten zoveel mogelijk politieke winst te halen. Hij presenteert zich graag als de grote leider die ook in staat is zaken te doen met de grote broer Amerika. Hij heeft intussen een eigen partij opgericht, de Democratische Revolutie-Partij (PRD(. Als in 1984 de traditionele partijen zijn toegelaten, wil hij met de PRD zijn grote slag slaan. De komende zes jaar wordt voor het parlement meer een experimentele periode waarin het zich moet bekwamen in de wetgeving. Voorlopig behoudt Torrijos zijn volmachten en kan hij het land naar eigen goeddunken besturen.

Verslag meeste delegaties nog niet binnen

Geen opening van zaken vanwege NAOC-bestuur

WILLEMSTAD — De persconferentie die gisteren door het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité werd belegd om de bijzonderheden te relateren van het optreden van de Antilliaanse delegatie in Medellin, is geen geslaagde bijeenkomst geworden. Het doel werd niet bereikt omdat de vertegenwoordigers van juist die ploegen die het tijdens de spelen lekijk lieten afweten — qua prestaties of qua discipline of in beide opzichten — (wijselijk) wegbleven om de pers niet te woord te hoeven staan. Het NAOC-bestuur van zijn kant zei nog niet over de nodige gegevens te beschikken omdat slechts van één delegatie (schermen) het verslag van de deelname aan de spelen is ontvangen. Niet vertegenwoordigd waren voetbal, volleybal, basketball en baseball.

Zoals bekend is, afgezien van het falen van de meeste ploegen, bij terugkeer van de delegatie de nodige ophef gemaakt over bijzonder ergerlijke vormen van wangedrag waaraan leden van bepaalde ploegen zich schuldig zouden hebben gemaakt. Zowel de chef de mission, de heer Ben Willems, als de heer Max Paula die als diens assistent fungeerde, verklaarden gisteren volkomen onwetend te zijn geweest van wangedrag van bepaalde deelnemers. Van het NAOC zelf kunnen geen geeigende maatregelen tegen deze personen worden verwacht aangezien men momenteel volkomen is aangewezen op het rapport en eventuele maatregelen van de federaties. Het NAOC kan alleen de federaties op het matje roepen als dit nodig mocht blijken. Overigens leeft er bij het bestuur — vooral het lid De Paula is hier sterk voorstander van — wel de overtuiging dat hierin verandering moet komen en wel zodanig dat het NAOC in de toekomst bij dergelijke gelegenheden niet uitsluitend een administratieve taak vervult maar ook kan optreden tegen delegatieleden die hiertoe aanleiding geven.

Op een vraag van de pers waarom er zo'n grote delegatie werd afgevaardigd — de Antillen waren op vier landen na de grootste — verklaarde de NAOC-voorzitter, de heer Juan Isa, dat men alle bonden de kans heeft willen geven om te tonen hoe zij er in de regio voor staan. De volgende keer is dit al niet mogelijk meer omdat de Middenamerikaanse en Caribische sportorganisaties (ODECABE) tijdens het congres in Medellin besloten heeft dat er eerst eliminatietoernooien moeten worden gehouden.

Tijdens dit congres werd zoals bekend de heer Isa gekozen tot penningmeester van Odecabe en de heer Mordy Maduro uitgeroepen tot ere-lid. Een belangrijke ontwikkeling voor Curacao is dat er plannen bestaan om naast een groot oefencentrum voor allerlei takken van sport op Puerto Rico kleinere centra te vestigen op Curacao en op Barbados of Bahamas. Van de plaatselijke overheid heeft het NAOC reeds de nodige medewerking toegezegd gekregen. Er bestaat goede hoop dat deze plannen van de grond zullen komen. Dit zal de sport zeer ten goede komen omdat Curacao dan gedurende zo'n twee à drie maanden per jaar over goede trainers zal kunnen beschikken. De beslissing over een en ander zal dit jaar nog vallen waarna volgend jaar de uitvoering ter hand kan worden genomen.

Commentaar

Kosten

NAMENS HET BC BOOD gedeputeerde Pedro Kelly afgelopen zaterdag aan de sporters uit het district Noord die deel uitmaakten van de Antilliaanse CAC-delegatie, een diner aan, waarbij ook andere niet-sporters aanwezig waren. Een lofwaardig initiatief, zeggen wij, wanner de gedeputeerde uit eigen zak zijn district-genoten op zo'n wijze onthaalt. Wanneer echter dit hapje voor rekening van de belastingbetaler komt, dan vragen wij waarom dan ook niet de sporters uit de andere districten die eveneens naar Medellin zijn gegaan, hiervoor werden uitgenodigd. Onder de andere niet - genodigden, bevonden zich ook twee Arubaanse spelers van de softballselectie die in Medellin goud behaalde.

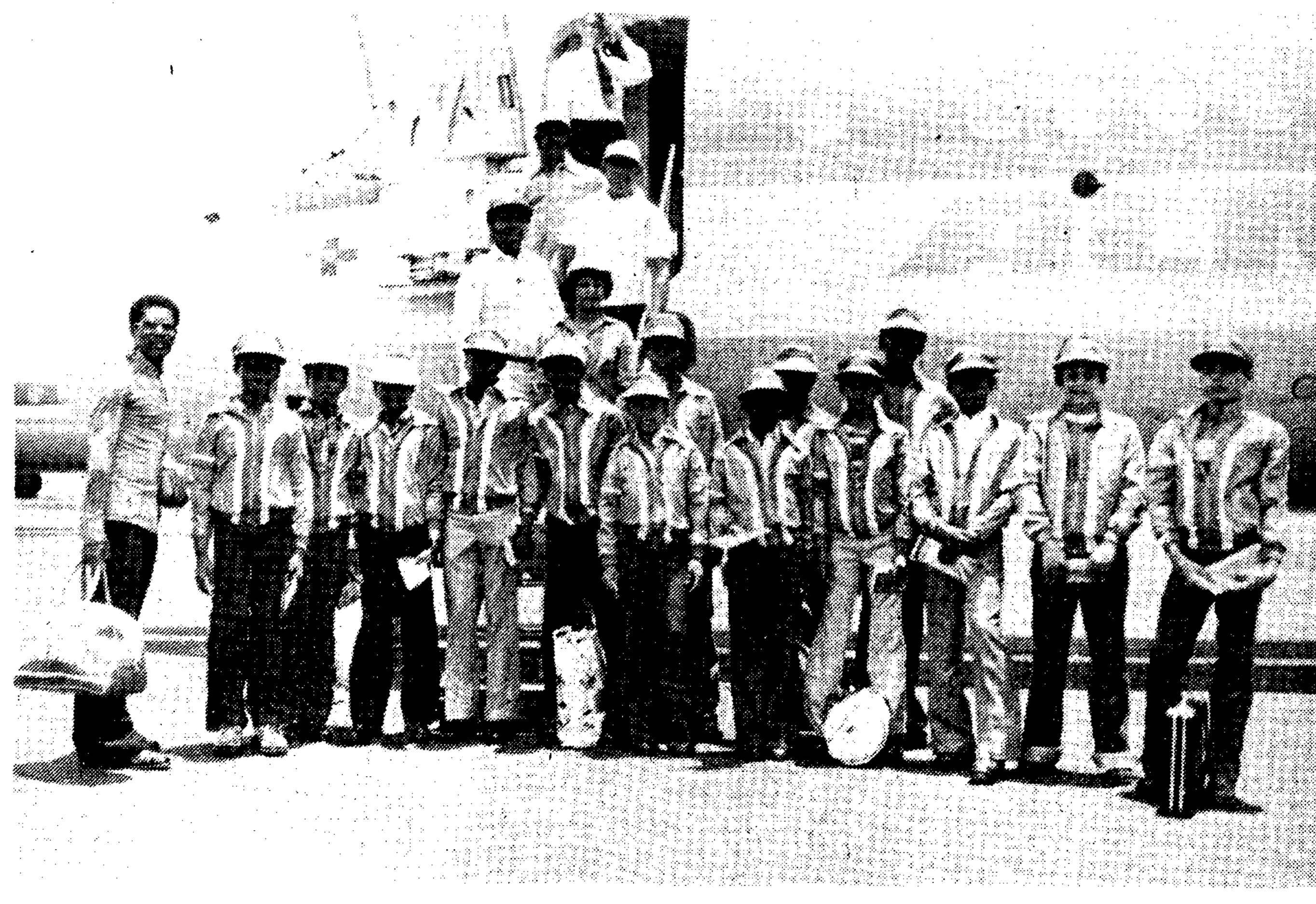
Normaal is het namelijk zo dat sporters gehuldigd worden wanneer zij in een of ander kampioenschap sukses boeken, en niet wanneer zij gevoelige klappen gekregen hebben. Geheel eens zijn wij met het feit dat een sportfiguur als gewichtheffer Farro, die brons gewonnen heeft, door wie dan ook gehuldigd wordt, maar dan verwachten wij dat ook de twee softballers van het gouden team erbij zijn. Vooral als in dit geval de gemaakte kosten voor rekening van de belastingbetaler komen. Laten wij oppassen voor paktijken die in de richting van discriminatie wijzen.

Prestatie

EENSGEZIND HEEFT ARUBA in het Little league baseballpark het Latijnsamerikaans kampioenschap van het Arubaanse team gevierd. Een pracht prestatie waarbij de Arubaanse spelers duidelijk boven hun collega's van andere (ei)landen uitstaken. Nu maar afwachten of dit ook het geval zal zijn bij de komende wereldkampioenschappen in de Verenigde Staten, waarbij opnieuw de naam van Aruba zal klinken.

Bij het behalen van dit kampioenschap behoort zeker een woord van lof aan die velen op Aruba, die hun vrije tijd en geld beschikbaar stelde om de Aruba little league op te bouwen en daardoor aan de opgroeiende jeugd een gezonde vrije tijds besteding en ontspanning te bieden. Het enthousiasme van hen werd reeds enige jaren op Curacao overgenomen, terwijl ook ditmaal Sint Maarten present was en hopelijk volgend jaar ook een eiland als Bonaire, waar deze gezonde sportbeoefening zeker mogelijk moet zijn.

Wij hopen dat velen de ALL zullen blijven steunen, niet alleen omdat het Latijnsamerikaans kampioenschap werd behaald, maar bovenal omdat in deze tijden -- nu er toch al zo weinig voor de jeugd te doen is -- deze vrijetijdsbesteding van de jeugd bijzonder goed voldoet en aanstekelijk werkt op de volwassenen, die dit afgelopen week duidelijk toonden door met duzienden naar het baseballpark te trekken om de jeugd -- met succes -- aan te moedigen.



WILLEMSTAD — Een delegatie van de Curacaose Little League is naar Puerto Rico gereisd, waar men zal deelnemen aan het Latijnsamerikaanse en Caribische kampioenschap, afdeling Little League. Men maakte de reis per ALM.

KTBA-ploeg wint met 2-1

Grillige arbitrage bij Victory Boys-Vesta

WILLEMSTAD - Victory Boys/KTBA kan grensrechter Leo de Boer en verdediger Sydney Maria van Vesta/Constructores Antillanos Uni dankbaar zijn voor de 2-1 overwinning die het gisteravond behaalde. Eerst kende de grensrechter een doelpunt toe o.i. niet terecht en daarna wist Maria een penalty niet te verzilveren. Overigens was dit duidelijk een poging van referee Leen Huizer om de eerder gemaakte fout van zijn grensrechter goed te maken want de speler van Victory Boys die de bal met de hand aanraakte, **bevond zich op dat moment buiten het strafschopgebied. Dat de penalty opnieuw genomen had moeten worden omdat de keeper zich te vroeg had bewogen, werd maar over het hoofd gezien door de referee. Dit laatste uiteraard ten voordele van Victory Boys.**

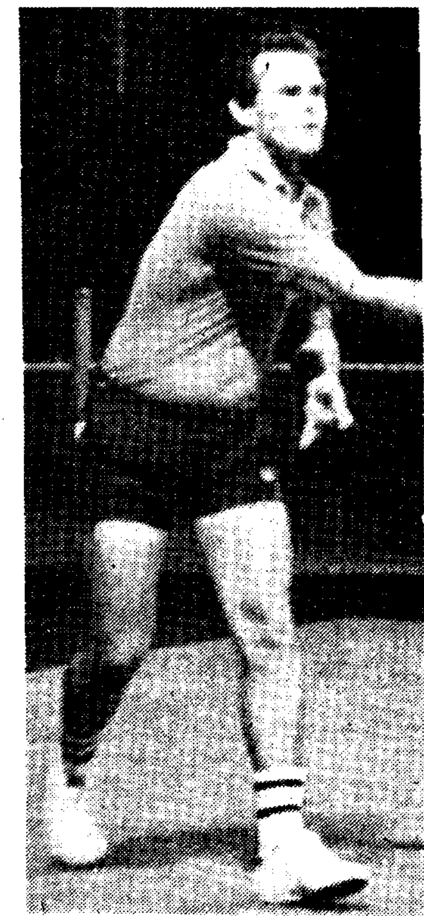
Dit was de tweede penalty in de wedstrijd die gekenmerkt werd door slordig spel van Victory Boys en het nimmer aflatende enthousiasme bij Vesta. De eerste strafschop werd wel benut en wel door Siegfried Marceli van Victory Boys die op deze manier in de 44ste minuut zijn team de leiding bezorgde. Deze penalty was het gevolg van hands in het strafschopgebied van Elton Paulina. Twaalf minuten na de pauze trok Mau Maria de score recht. De bal werd uit een vrije trap hoog voor de doelmond geplaatst. De keeper was niet attent genoeg om de bal uit de lucht te plukken waardoor een heftige scrimmage ontstond. Maria kreeg op een bepaald moment een schietkans en benutte die.

In de 35ste minuut mocht Victory Boys in het centrum ongeveer twee meters van de lijn van het strafschopgebied een vrije trap nemen. Humphrey Koots loste een effectvol schot dat tegen de lat terecht kwam en zeker een meter voor de doellijn op de grond stuitte. Grensrechter De Boer kende echter een doelpunt toe welke beslissing door de referee werd overgenomen. Twee minuten voor het einde kreeg Vesta een strafschop cadeau van de referee maar Maria schoot tegen de staander. De scheidsrechter liet doorspelen ofschoon de keeper nog vóór het schot uit zijn doel was gelopen.

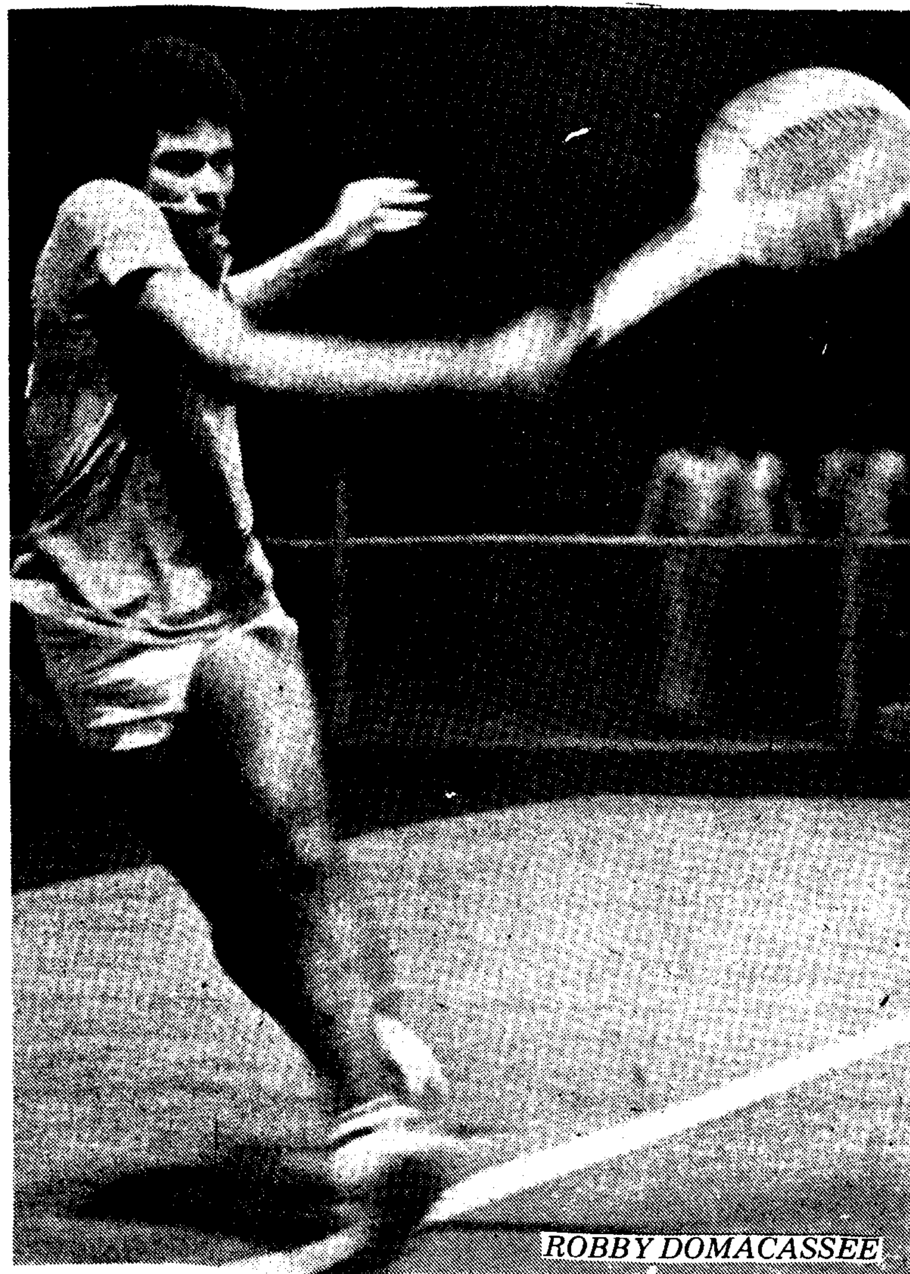
Na dit resultaat heeft Victory Boys 17 punten uit 17 wedstrijden en Vesta 15 uit 18. Op de topscorerslijst nam Siegfried Marceli met zijn twaalfde doelpunt een kleine voorsprong op Erwin Godfried en Richard Kip die beiden 11 hebben.

De eerste wedstrijd van de avond eindigde in een 2-1 overwinning voor Canisius Boys. Gewonnen werd van Dept. Amigoe.

Morgenmiddag vindt de clash plaats tussen SUBT en Jong Colombia die voor de tweede plaats strijden. SUBT heeft thans een voorsprong van 1 punt (22-21); beide teams hebben 16 wedstrijden achter de rug. Voor de tweede divisie competitie spelen Undeba en Barber, een eveneens belangrijke ontmoeting.



EDDIE RAS



ROBBY DOMACASSEE

Nieuw wereldrecord hoogspringen dames

BRESCIA — De Italiaanse Sara Simeoni heeft vrijdagavond in Brescia het wereldrecord hoogspringen dames gebracht op 2,01 meter. Het oude record stond sedert 26 augustus van het vorig jaar (Oost Berlijn) met twee meter precies op naam van de Oostduitse Rosemarie Ackermann. Sara Simeoni, die Europees indoorkampioen is, ging in haar eerste poging over de nieuwe recordhoogte.

Open schaaktoernooi Janwe

WILLEMSTAD — Het Buurtcentrum Janwe organiseert volgende week zijn eerste open schaaktoernooi, waarin kan worden deelgenomen in vier categorieen. De wedstrijden worden gespeeld in het weekeinde van vrijdag 11 tot en met zondag 13 augustus. Naast een juniorengroep zijn er twee senioren-groepen en een afdeling voor de nog jongere jeugd. Het wedstrijdschema ziet er als volgt uit: vrijdag 11 aug. om half zeven 's avonds opening; om zeven uur: eerste ronde. Zaterdagmorgen om tien uur begint de tweede ronde, om half twee 's middags is er de derde ronde en zaterdagavond om zes uur vangt de vierde ronde aan. Zondagmorgen begint weer om tien uur de vijfde en laatste ronde. 's Middags om twee uur is de prijsuitreiking, gevolgd door een barbeque. Op de deelnemers wordt een beroep gedaan steeds op tijd aanwezig te zijn. Belangstellenden zijn van harte welkom.

WILLEMSTAD — Het tweede ,,Triangle Tennis Tournament" is gisteravond op de SCS-banen geopend met de wedstrijd Eddie Ras-Robby Domacasse, welke door eerstgenoemde met 4-6, 6-1, 7-6 werd gewonnen. Vanmiddag om vier uur beginnen de heren dubbelwedstrijden Emile de Cuba-Robby Domacasse/Carl Phelipa—Eddie Ras en Robby Domacassee-Eugene Heykerk/Winston Linger-Rick Phelipa.

Zondag worden de finales gespeeld. De bekende Iyo Pimentel is ook in een demonstratiestrijd in actie te zien.

Wereldrecord op 400m wisselslag

WOODLANDS (TEXAS) — De 16-jarige Jesse Vessallo heeft vrijdagavond in Woodlands het wereldrecord op de 400 meter wisselslag verbeterd. Tijdens de derde dag van de Amerikaanse zwemkampioenschappen won hij dat nummer in 4 min. 23,39 sec. Sedert 25 juli 1976 was zijn landgenoot Rod Strachen houder van dat record. Hij kwam in Montreal tot 4 min. 23,68 sec.

Luie ambtenaren in Uruguay wacht straf

MONTIVIDEO — De nationale veiligheidsraad, het hoogste bestuursorgaan van Uruguay, heeft bekendgemaakt dat ambtenaren die hun plicht verwaarlozen, vooral tegenover de burgers, met als gevolg vertragingen bij de afwikkeling van administratieve formaliteiten, van bestuursondermijning beschuldigd zullen worden en streng gestraft kunnen worden.

De nationale veiligheidsraad (Cosena), waarin president Aparicio Mendez en vertegenwoordigers van de militairen en ministeries zitting hebben, liet weten dat de straffen zullen bestaan uit strenge tuchtmaatregelen. Er moet een einde komen aan deze vorm van ondermijning, aldus de raad, die de sociale, economische en politieke ontwikkeling van Uruguay bedreigt.

Na gesprek met Van Zeil

Misverstanden over droppings opgelost

ORANJESTAD — Zowel de voorzitter van Aruba Motor Sports Chico Croeze als zijn advocaat mr Caspar Hese noemden gisteren het gesprek met het Nederlandse Tweede Kamerlid Piet van Zeil bijzonder openhartig en prettig.

Voordat de heer Van Zeil gisteren via Caracas naar Nederland vertrok vond in Manchebobeachhotel door bemiddeling van de voorzitter van de Aruba Pressclub Jos van der Schoot een gesprek tussen de heren plaats om de misverstanden die ontstaan waren door bepaalde uitlatingen over de dragstrip op Aruba uit de wereld te helpen.

De heer Van Zeil gaf in het gesprek — zonder zijn informant te noemen — de inhoud van de informaties waarover hij beschikte. Dit zou hebben plaatsgevonden tijdens de vergadering met de eilandsraad en het bestuurscollege op twaalf juni jl. Met nadruk stelde de heer Van Zeil dat het nimmer zijn bedoeling is geweest noch zal zijn om de AMS, het bestuur of haar leden in diskrediet te brengen.

Overigens was hij pas veel later op de hoogte van het bestaan van de AMS nadat haar voorzitter gereageerd had.

Tijdens het gesprek stelde mr Caspar Hese dat de indruk bestond door de uitlatingen van de heer Van Zeil dat de AMS aansprakelijk is of gesteld kan worden als er droppings zouden plaatsvinden. Dit werd door de heer Van Zeil ten stelligste ontkend. De voorzitter van de AMS Chico Croeze uitte zijn bezorgdheid dat door de uitlatingen van de heer Van Zeil het bestuurscollege niet meer bereid zou zijn de helpende hand te bieden. De heer Van Zeil verzekerde de heer Croeze indien dit zo mocht zijn dat hij bij bedoelde instanties nader zal toelichten.

Zowel de heren Croeze als Hese verklaarden gisteravond tegenover de Amigoe dat de problemen door dit openhartig en open gesprek met de heer Van Zeil van de baan zijn.

Antilliaanse persraad vergadert op Aruba

ORANJESTAD — In het Manchebo Beachhotel vergaderde gistermiddag de Antilliaanse persraad waarbij vertegenwoordigers van alle persclubs van de Nederlandse Antillen aanwezig waren. De vergadering stond onder voorzitterschap van de voorzitter van de Aruba Press Club, Jos van der Schoot. Tijdens de vergadering werden de resoluties van het onlangs op Sint Maarten gehouden zevende Antilliaanse perscongres uitvoerig besproken en de diverse brieven opgesteld om deze resoluties ter kennis van de betrokken instanties te brengen. Voorts werd gesproken over de viering van de Dia di Prensa op één september aanstaande. Dit zal door iedere club afzonderlijk geschieden, waarbij de vier clubs wel gezamenlijk een proclamatie zullen geven.

De raad besloot in de tweede week van november aanstaande op Bonaire te vergaderen waarbij ondermeer gesproken zal worden over de erecode van de pers, gezamenlijke ongevallenverzekering en het achtste perscongres dat volgend jaar op Bonaire wordt gehouden.

Gisteravond waren de leden van de Antilliaanse persraad de gast van het bestuur van de Aruba Pressclub tijdens een cocktail/dinner in Manchebo Beachhotel waarbij hulde werd gebracht aan Miss Aruba 1977 mejuffrouw Marietta Tromp, die in Mexico tijdens de Miss universe-verkiezingen tot Miss Press van Mexico werd uitgeroepen.

De gedeputeerde van voorlichting, ing. Roland Lacle overhandigde namens de Aruba Pressclub aan Miss Aruba een fraaie plaquette. Hij benadrukte daarbij de belangrijke taak die de pers in de gemeenschap heeft en waarvoor steeds meer erkenning komt. Hij stelde het op prijs dat de gehele Antilliaanse pers mede deelde in de eer die een Arubaanse schone ten deel was gevallen.

De voorzitter van de Aruba Pressclub, Jos van der Schoot, sprak zijn voldoening uit dat des middags de vergadering van de Antilliaanse persraad zo goed en vlot verlopen was. Dit bewijst opnieuw de vriendschap en de wil tot samenwerking die er tussen persmensen van alle eilanden van de Antillen bestaat en waarmede wij in de toekomst veel kunnen bereiken. SOPEC-voorzitter Orlando Cuales dankte namens de clubs van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden voor de gastvrijheid op Aruba ondervonden.

Sadat en Begin naar Washington?

CAIRO — In Washington wordt gespeculeerd dat president Carter misschien president Sadat van Egypte en premier Begin van Israel uitnodigt voor besprekingen met hem in Washington, teneinde te proberen de impasse in het vredesoverleg te doorbreken, schreef het dagblad Al-Achram in de Egyptische hoofdstad.

In een bericht van zijn correspondent in Washington schreef het blad dat de uitnodiging zou kunnen worden meegebracht door de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Vance, die vandaag begint aan zijn ronde in het Midden-Oosten. Eerst bezoekt hij Israel, daarna Egypte.

Remitido

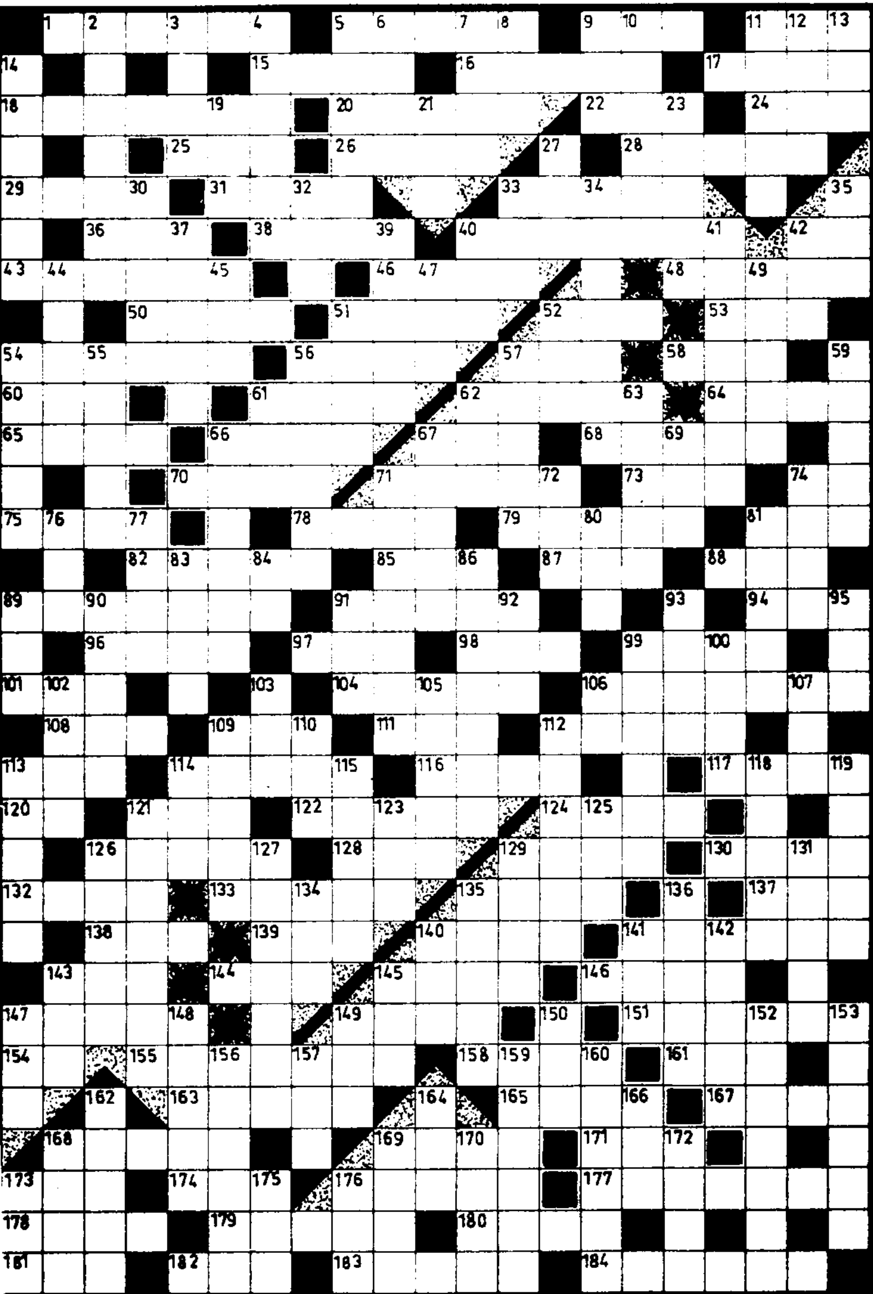
Himno i Bandera II

Lesando e artikulo bow di e mes un titulo ku ariba menshona, m'a sintimi hondamente den mi kurason hiri komo Yu'i Korsow, ku atrobe bow di kapa di kier trese un reakshon positivo, un remetido asina negativo ta worde emiti. a) Pa kier kambia algu ku no por worde kambiá más y ku nos kwerpo di Eilandsraad ku a delibera den 5 (cinku) sekshon over di e konteksto di e palabra mester bai aksepta ku nan nó a traha bon segun e remetido. b) Mi kier sa ku den anja 1978 un hende mester ta basta miópiko pa no solamente kier sigui kere pero ke pa otro tambe hasi esey. Lesa prome kuplet di e himno bieuw "Den di laman inmenso é ta para skondi". c) Pa un mihor komprenshon di nos himno nobo mi kier puntra e kritiko nan si nan a waak y lesa bon e Himno di Korsow bieuw ku letras di frater Radulphus y musika di frater Candido, ku ta konsisti di 4 kuplets di 8 frase kada un y esun nobo di e Komishon Rosario tin 8 kuplets di 4 frase kada un, pwes tur dos ta konsisti di 32 frases.

d) Ta bon si skirbido di e remetido bai check Himno Nashonal di otro paisnan, kuminsando ku nos ex-Geuzenlied WILHELMUS, por lo konsiguiente: Gloria a los bravos Pueblos, God save the King y Britania rules the wave, Marsellaise y last but not least e National Anthem Merikano y despwes di a hasi esey bini ku su remarke. Pero after all, asina leeuw ku mi ta korda no tabata e largura tabata punto di kritiko di Sr. E.Provence.

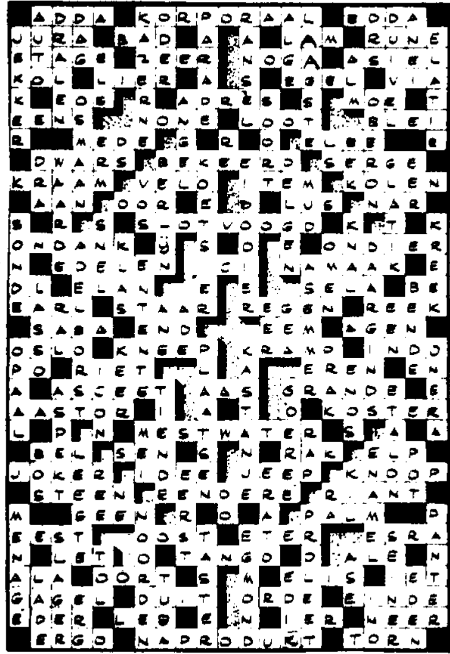
P.M.HENRIQUEZ

Amigoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. vies; 5. kerel, vent; 9. pl. in N-Brabant, 11. poging tot koop; 15. bloedvat; 16. grond; 17. voertuig, 18. muziekinstrument; 20. jonge koe; 22. vlug; 24. pl. in Gelderland, 25. soort hond; 26. pl. in Drente; 28. deel v.h. lichaam; 29. bergplaats; 31. muziekteken; 33. soort appel; 36. Noorse godin; 38. bijb. fig.; 40. soort weefsel; 42. lidwood; 43. toegang; 46. tocht; 48. neerslag; 50. in orde; 51. water in N-Brabant; 52. japanse parelduikster, 53. snelle loop; 54. bijwoord; 56. vangwerktuig; 57. nagerecht; 58. pl. in Duitsland; 60. pl. in Overijssel; 61. woede; 62. gewas; 64. onbep. vnw.; 65. vreemde; 66. geroosterd vlees a.e. stok; 67. vr. dier; 68. deel v.e. drukpers; 70. pin; 71. klant; 73. aanw. vnw. 74. bevel; 75. bijwoord; 78. sieraad; 79. spaans rijpaard; 81. grote afstand; 82. pl. in Italie; 85. noorse godheid; 87. deel v.e. dag; 88. bergweide; 89. militair; 91. pl. in Zwitserland; 94. Europeaan; 96. vr. dier; 97. grap; 98. veerkracht; 99. Ind. zonnescherm; 101. zintuig; 104. praalgraf; 106. grootste; 108. bezit v.e. boer; 109. nakomeling; 111. touw om iets vast te zetten; 112. Ind. kinderjuffrouw; 113. vogel; 114. guit; 116. ladder; 117. langzaam; 120. meisjesnaam (afk); 121. noorse godin; 122. geheel van samenhangende vezels; 124. bijb. fig.; 126. opschudding; 128. deel v.e. wet (afk.); 129 vlug; 130. pl. in Duitsland; 132. droogoven;; 133.slagader; 135.breuk; 137.ik; 138.ogenblik; 139.Europeaan; 140.Ind.eil. groep; 141.deel v.e. deling; 143. bijb. fig.; 144. atmosfeer; 145 handig/jeugdig; 146. pl. in Zeeland; 147. riv in Berlijn; 149. verbod; 151. soort stof; 154. muz. noot;, 155. sabelkwast; 158. pl. in de Betuwe; 161. netto; 163. rangtelwoord; 165. bindmiddel; 167. liefdesgod; 168. bijwoord; 169. muziekinstrument; 171. mager; 173. nagerecht; 174. bevel; 176. mannetjeseend; 177. schildering op doorzichtig materiaal; 178. speer; 179. vr. goudmunt; 180. vr. munt; 181. gewicht; 182. woonschip; 183. soort stof; 184. afwijzing.

VERTIKAAL: 1. deel v.d. week; 3. kle..., 4. riv. in Azie; 5. onraad; 6. pl. in Afrika; 7. riv. in Spanje; 8. paard. 9. ijzerhoudende grond; 10. met geringschatting spreken; 11. pl. in N-Brabant; 12. regel: 13. riv. in Engeland; 14. plant; 19. godin; 21. vogel; 23. doopgetuige; 27. vangwerktuig; 30. verdieping; 32. naad; 33. soort; 34. onb. vnw.; 35. onb. vnw.; 37. reusachtig; 39. leger; 40. eng. titel; 41. insekt; 42. boom; 44. Ind. dame; 45. verlaagde toon; 47. riv in Utrecht; 49. strafwerktuig; 51. wier; 52. op de manier van; 54. planeet; 55. letsel toebrengen; 56. boekje gevouwen blaadjes; 57. insekt; 59. voormalig russisch heerser; 61. gebouw in Amsterdam; 62. speelgoed; 63. innig; 66. verzamelen; 67. opbrengst; 69. opening; 71. deel v.e. motorvoertuig; 72. man. dier; 74. klipgeit; 76. ik; 77. halt; 80. voordeel; 81. voedsel; 83. verbond; 84. dun; 86. respect; 89. omroep org. 90. pl. in Noord Holland; 91. wilde haver; 92. ontkenning; 93. riv in Italie; 95. afslagplaats bij golfspel; 99. herrie/kabaal; 100. insektenetend dier; 102. deel v.e. fornuis; 103. over en langs; 105. kleurling; 106. muz. noot; 107 deel v.e. boom; 109. drukkende lasten; 110. wiel; 112. bluffer; 113. ligplaats v. schepen; 114. bevel; 115. weinig; 118. pl. in Z-Holland; 119. vr. titel; 121. soms; 123. pagegaai; 125. deel v.e. schip; 126. tuinbloem; 127. vuurwapen; 129. kippeziekte; 131. pl. in Overijssel; 134. drank; 135. biet; 136. vr. roofdier; 140. zangstem; 141. ogenblik; 142. jaargetijde; 143. graafwerktuig; 145.huid; 147.groente; 148.bijwoord; 149.dik, gezet; 150.pauzenaam; 152.gewoon; 153.neusklank; 156.schelpdier; 157.uitroep ter aansporing; 159. land in Europa; 160. harder; 162. gevlochten ring; 164. jonge hond; 166. grasland; 168. vuur; 169. sport v.e. ladder; 170. Europeaan; 172. gang; 173. insekt; 175. vaartuig; 176. boom.



WINNAARS van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 29 juli 1978 zijn:
Eerste prijs: H.Heydel, Barber, Curacao (fl. 10,-).
Tweede prijs: M.E.Arends, dr Henriquezstraat 36, Aruba (fl. 7,50).
Derde prijs: Zuster Novata, Klooster Alverna, *Curacao* (*fl.* 5,-).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe, Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 en Bonaire-Entrejol z/n tel. 4220

De oplossing van deze week dient vóór 10 augustus 1978 in het bezit te zijn van de Redactie. Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór woensdag 9 augustus 1978 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Opruimen

KABOUTER BRR. heb je er aan gedacht naar Piet Pelikaan te ? vroeg Poetsje op een dag. "Eh nee", zei kabouter Brr. "Is hij soms jarig?" "Hij niet", lachte Poetsje, "Maar Chogo op Aruba wel". "Oh alle kabouterbaarden bij elkaar!" schrok kabouter Brr.

. Dan moeten we vandaag naar Aruba!" "Ja natuurlijk", zei Poetsje, wat dacht je dan?" Ik was het helemaal vergeten," zuchtte kabouter Brr. En kijk mijn tuintje nu eens. Ik kan toch niet naar Aruba gaan en het zo slordig en vol rommel achter laten? Ik wou het net vandaag schoonkenm"

OH KABOUTER BRR, GA maar rustig naar Aruba, hoor," schetterde Jojo het parkietje, dat in de cactus voor het kabouterhuisje zat. Ik roep mijn vriendjes bij elkaar en dan maken we samen alles schoon voor je". "Oh, dat is aardig van jullie," zei kabouter Brr verrast. "Kijk, er liggen zo vel blaadjes in mijn tuin. Die wou ik er uit hebben. En dan die rommel! Die twee zakken daar en deze kapotte stoel en die plantenbakken, die zo lelijk geworden zijn, dan moet allemaal weg." "Ja, ja", knikte het parkietje begrijpend. Het staat zo slordig he?" "Juist", zei Poetsje, "En ik houd ervan, dat alles netjes opgeruimd Het komt in orde, hoor, riep Jojo en vloog weg om zijn vriendjes te zoeken.

EN ZO GEBEURDE HET, dat de kaboutertjes die middag met een gerust hart naar Aruba vertrokken, net als altijd in de snavel van Piet Pelikaan. In hun tuin waren niet alleen een stuk of tien parkietjes bezig, maar ook nog drie muisjes, vijf hagedisjes en zeven en twintig mieren. Je had ze moeten zien! Blaadje voor blaadje haalden ze uit het kaboutertuintje en stopten die in een paar zakken. En als de zakken vol waren werden ze door de parkietjes op het karretje van Pinkie gelegd en door twee muisjes naar de zee gebracht. De kapotte stoel namen ze mee en alle plantenbakken, die stuk of lelijk waren. En hoe langer ze bezig waren hoe meer zin ze kregen om nog meer werk voor de kaboutertjes te doen.

Laten we het vijvertje ook schoon maken, stelde een van de hagedisjes voor. Kijk eens hoeveel planten er over de rand heen groeien. Dat staat toch ook maar slordig en daar houdt Poetsje niet van, he Jojo? ,,Haal er maar uit", schetterde Jojo. Opgeruimd staat netjes zeg ik altijd. En die vuilnisbak vind ik ook maar lelijk, piepte een muisje. Wat denk je zal ik..." "Natuurlijk. We gooien hem weg. Zo'n ding bederft de tuin maar," krijste Jojo. En niet alleen de vuilnisbak, maar ook een stapel planken lege busjes voor de planten en een speelgoedauto van Pinkie werden door de dieren weg gesleept en in zee gegooid.

De tuin heeft er nog nooit zo mooi uitgezien vond Jojo tevreden. Zo is het, knikte de anderen blij. Alleen de visjes Een en Twee zwommen boos heen en weer in hun kale vijvertje en mopperden over die vervelende dieren, die alle mooie plantjes weg gehaald hadden.

Maar daar letten de dieren niet op. Ze verdrongen zich in de keuken om de dadeltaart die Poetsje voor hen gebakken had. Die hadden ze wel verdiend, vonden ze. En terwijl ze met zijn allen van hun stukje dadeltaart zaten te smullen, keken de ijverige mieren eens om zich heen en zeiden.

"Vinden jullie niet", dat we Poetsje ook eens moeten helpen? Kijk eens, wat een rommel er in haar huisje staat Ze heeft vast en zeker ook nog geen tijd gehad alles weg te gooien.

"Ja, ja", zei een van de parkietjes, "Je kunt hier in huis haast niet lopen. "Laten we alles naar buiten brengen, schetterde Jojo, "Voordat het donker wordt, kunnen we het huisje ook best opgeruimd hebben. Ha, wat zal Poetsje blij zijn dat ze dat zelf morgen niet heoft te doen".

EN VOL IJVER gingen de dieren weer aan de slag. Ze sleepten de plantenbakken naar buiten. En alle vaasjes en beeldjes die ze zagen. Een klein tafeltje, waarover een muisje bijna viel, moest ook de tuin in. De kleden gingen er achter aan want daar struikelde je maar over, vonden de hagedisjes. De kranten van kabouter Brr en de leerboeken van Pinkie werden door de mieren weggesleept want dachten ze, die hadden de kaboutertjes natuurlijk voor de geitjes bewaard. Mm, zouden die even smullen.

EN NET TOEN DE parkietjes vonden dat de tafels en stoelen ook maar weg gegooid moesten worden, omdat een leeg huisje veel mooier stond, was het avond en kwamen de kaboutertjes terug uit Aruba. Help! gilde Poetsje verschrikt, toen ze al haar spulletjes in de tuin vond. "Wat is hier aan de hand?" bromde kabouter Brr verbaasd. "Waarom liggen mijn boeken in de tuin?" riep Pinkie. "We hebben de tuin helemaal schoon gemaakt, schetterde Jojo trots. En nu zijn we jullie huisje ook aan het opruimen Kom eens kijken, hoe mooi leeg het is! En morgen komen we terug om alles voor jullie in zee te gooien".

"OH, EH..DAT IS niet nodig, hoor. zei kabouter Brr gauw We zijn nu toch weer thuis en doen het zelf wel. Heel, heel hartelijk bedankt. Alles ziet er werkelijk heel mooi uit. Jullie zullen wel moe zijn. Ga maar gauw lekker slapen hoor

En terwijl de dieren tevreden in hun nestjes lagen te slapen sleepten de kaboutertjes al hun spulletjes weer naar binnen en nam kabouter Brr zich voor de volgende morgen een nieuwe vuilnisbak voor zichzelf en een nieuwe speelgoedauto voor Pinkie te maken. Maar kwaad waren de kaboutertjes niet, want ach de dieren hadden het toch goed bedoeld!

NEL BASILIO

Sovjet-agenten bij ILO ontmaskerd

GENEVE — De Zwitserse regering heeft de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) verzocht de Rus Gregory Miagkov te ontslaan omdat hij een gevaar betekende voor de veiligheid van Zwitserland.

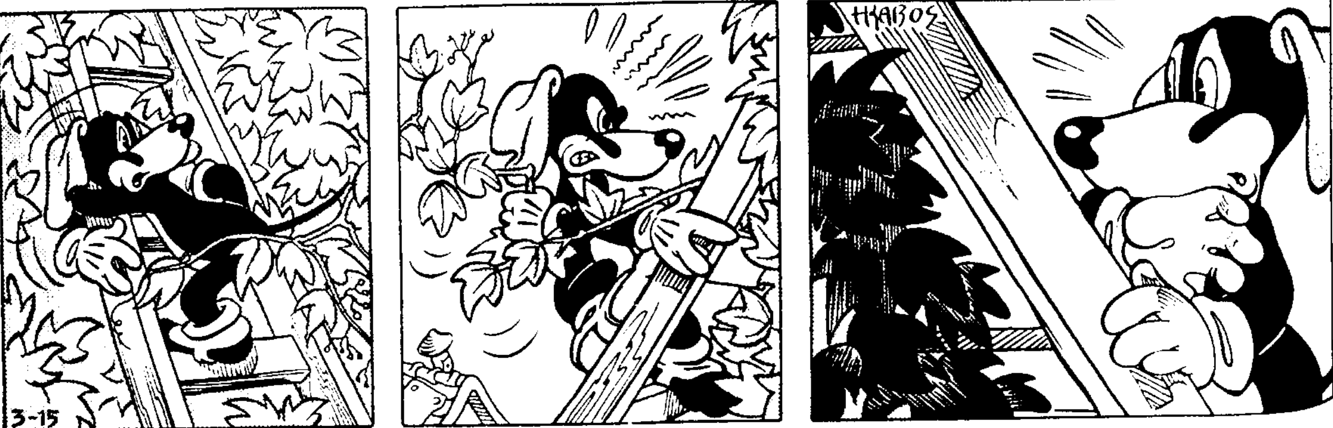
Dit is door woordvoerders van de ILO bekendgemaakt. Miagkov die tien jaar lang een topfunctie bij de ILO bekleedde, kreeg maandag te horen dat zijn contract was beeindigd. Donderdag was in Geneve meegedeeld dat Miagkov ontslag bij de ILO had genomen en donderdag in allerijl naar Moskou was teruggekeerd. Woordvoerders van de Zwitserse regering lieten vrijdag weten dat men om het ontslag van de Rus had gevraagd toen westerse geheime diensten hem als een agent van de KGB, de Russische spionagedienst, hadden ontmaskerd.

In juni was Wladimir Boekrejev, een andere Russische topfunctionaris bij de ILO, overhaast naar Moskou teruggegaan nadat hij als een agent van de KGB was ontmaskerd.



WILLEMSTAD — Tijdens een ontvangst werd maandagmiddag in het auditorium van het ziekenhuis door het personeel van het St Elisabeth hospitaal en het Sanatorium afscheid genomen van de Verpleegkundige directie zuster R.A. Pieters. Op de foto zuster Pieters staande bij een van de tafels, waar zij zich op de van haar bekende wijze onderhield met de aanwezigen. Aan deze tafel is ook te zien het nieuwe hoofd Verplegingsdienst zuster V. Laplace (vijfde van rechts op de foto), die ingaande 1 augustus werd belast met de leiding van de verpleegafdeling van het St Elisabeth Hospitaal en het Sanatorium.

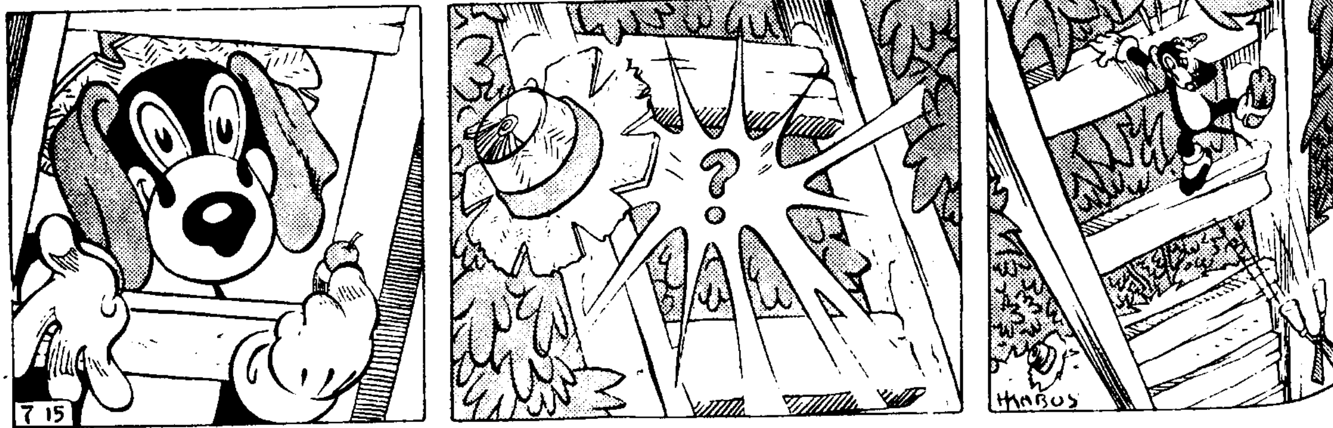
Tekko Taks en de klimopmannetjes



3. Geen wonder dat Tekko ontzettend ontdaan was toen hij opeens dat stemmetje vlak bij zijn oor hoorde. Hij schrok dan ook zo geweldig, dat hij bijna zijn evenwicht verloor. Gelukkig kon hij echter nog net de ladder grijpen en terwijl hij zich daar als een drenkeling aan vastklampte, keek hij schichtig om zich heen om te zien of er soms iemand in de buurt was.
Dit moest een grap van iemand zijn! Misschien was het Terry wel, Echt iets voor hem! Maar waar hij ook keek, hij kon niemand ontwaren. ,,Dan heb ik mij zeker maar iets verbeeld!" redeneerde onze vriend bij zichzelf. ,,Ach, natuurlijk! Malligheid! Kom, ik zal er geen aandacht meer aan schenken! En om zich tegen verdere inbeelding te verzetten, greep hij kordaat de klimopslinger weer beet en gaf een ruk, dat alle bladeren er van ritselden. Maar toen klonk opnieuw het stemmetje en nu nog veel harder en nijdiger: ,,Schei uit, lelijkerd!
Hoor je me soms niet?" Tekko maakte snel een afwerend gebaar en zijn mond viel open van verbazing.



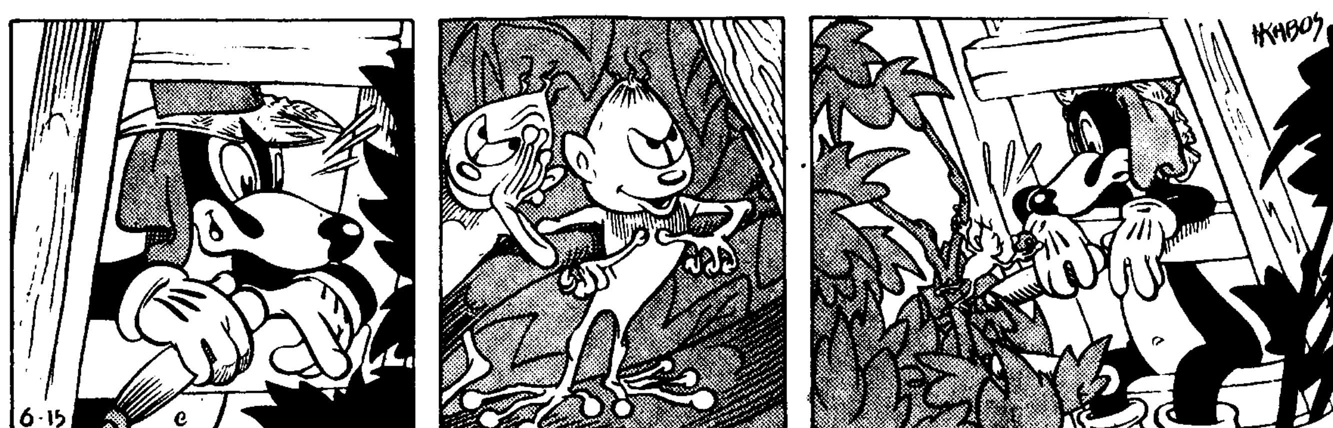
4. Nu werd het toch werkelijk een beetje ál te gek, meende Tekko en keek verstoord om zich heen. En terwijl hij tersluiks achterom gluurde, gaf hij opnieuw een ruk aan de eerste de beste twijg die hem voor de hand kwam. Zo er een dader was, dan zou hij hem nu ontmaskeren, meende onze tuinier. Maar dan klonken er opeens meerdere stemmetjes, die tegelijk riepen: ,,Houdt op, ondier! Dat kwam uit de klimop, drong het langzaam maar zeker tot Tekko door en terstond stak hij zijn hoofd door de spijlen van de ladder om zijn onze tuinier het speurtocht, naar de geheimzinnige stem, in het groen voort te zetten. Voorzichtig boog hij enkele twijgen uit elkaar. Maar toen hij niets vond begon hij verwoed met zijn handen tussen de slingers te graaien tot het stemmetje zich nogmaals liet horen met : ,,Hé!
Hé! Hé! Moet ik soms vallen!" Behoedzaam trok Tekko de slinger die hij juist in de hand had naar zich toe en toen zag hij dat daar een heel klein mannetje aan bungelde.



5. Heel voorzichtig liet Tekko de klimopslinger in zijn oorspronkelijke stand terugveren. Maar hij was zo beduusd, dat hij niet eens verstond wat het ventje, dat nijdig tegen hem begon uit te varen, allemaal zei.
,,Hoe kon ik nu weten dat er mannetjes in mijn klimop wonen?" was het enige dat Tekko als een zwak verweer op het laatst wist uit te brengen. Hij keek nog eens extra scherp tussen het groen, als om zich te overtuigen, dat hij niet aan zinsbegoocheling leed en zag dat er nog een heleboel mannetjes meer waren. Wat eng!" ging het even door hem heen. Maar toch kon onze uinier het niet laten om nog gauw even te vragen: ,,Wat doen jullie daar en wie zijn jullie eigenlijk?
Met verachtend medelijden bleven de kereltjes hem stilzwijgend aankijken, tot het mannetje, dat door Tekko's toedoen bijna naar beneden gevallen was hem nog steeds boos antwoordde. Wij zijn de klimopmannetjes! En wij trekken en leiden de klimopranken langs de muren en zetten die vast! Of dacht je soms dat dat vanzelf ging, sukkel?"



6. ,,Zo, zo, klimopmannetjes, zei je? herhaalde Tekko verbaasd, alhoewel hij nu toch ook schik in het geval begon te krijgen. Dat is iets nieuws voor me! En hoe heet jij dan wel? Ik ben Mural, ploegbas van klimopmannetjes! antwoordde het ventje, fier op zichzelf wijzend. En wij zijn in dienst van Koning Besso Bladergroen de Elfde!"
,,Haha!" Koning!" schoot onze tuinier in de lach. ,,En wie van jullie is dan de Koning?" ,,Onze koning werkt niet, wat denk je wel!" zei Mural snibbig. ,,Hij regeert en woont in zijn paleis! ,,Paleis? Ach kom! Een echt paleis?" vroeg Tekko ongelovig. ,,Dat zou ik wel eens willen zien!" ,,Dat kan. Daar is geen enkel bezwaar tegen!" antwoordde Mural prompt en plukte rap een klein groen klimopbesje af, dat hij onze vriend voorhield. ,,Zie je deze bes? vroeg hij toen nog eens ten overvloede. ,,Neem die, blaas er drie keer op en dan moet je hem doorslikken!"



7. Met een schuchter gebaar nam Tekko het besje van Mural aan en vroeg voorzichtig: ,,Inslikken zei je? Word je daar dan klein van? En of" antwoordde Mural beslist. ,,Neem er niet per ongeluk twee, want dan loop je de kans dat we je niet meer kunnen terugvinden!" ,,enfin!" dacht Tekko bij zichzelf. ,,Ik heb nooit gehoord dat die klimopbesjes schadelijk voor de gezondheid zijn. Wat kan me gebeuren? ,,Hij nam het besje tussen duim en wijsvinger, blies er vlug drie keer zijn adem overheen en werkte het met een krampachtige slikbeweging tot de grootte van Mural. Zijn hoed vloog af en in één keer naar binnen. Het resultaat was verrassend. Onze vriend hoorde een doffe knal in zijn oren en schrompelde één twee drie in elkaar tot de grootte van Mural. Zijn hoed vloog af en zeilde naar omlaag, weldra gevolgd door de grasschaar, die niet meegekrompen was en veel te zwaar werd voor een klein kereltje zoals hij. En Tekko zelf, duizelig geworden door de plotseling verandering, kon nog net aan een sport van de ladder vastgrijpen.

MABATHO — Voor de eerste keer is deze week strijd geleverd tussen zwarte guerrillastrijders en de politie in Bophuthatswana, dat sinds drie december van Zuid-Afrika de onafhankelijkheid heeft gekregen. Dit is vrijdag uit de hoofdstad van het gebied, Mmabatho, vernomen.

Bophuthatswana is, na Transkei, het tweede Zuidafrikaanse thuisland dat, krachtens de apartheidspolitiek van de Zuidafrikaanse regering onafhankelijk is geworden.

Een woordvoerder van de politie heeft meegedeeld dat de vechtpartij één guerrillastrijder is gedood. Zo'n zoudere wapens van Russische makelij in beslag genomen zijn.

Rechter Broekhoven: je kan niet anders laten doen dan straf uitzitten

Psychopaten-asiel ernstig gemist

ORANJESTAD — Zonder lange zwarte toga, die je -- soms tegen wil en dank -- ontzag inboezemt: een gewone aardige man, die gezellig zijn pijp rookt en een openhartig gesprek niet uit de weg gaat. Na bijna acht jaar op de Antillen, waarvan de laatsten als lid van het Hof van Justitie met standplaats Aruba, gaat echter mr. P.W.M. Broekhoven over enige dagen Aruba verlaten. Dinsdag 8 augustus neemt het Hof van Justitie in een bijzondere zitting van hem afscheid, 10 augustus is de laatste werkdag en de volgende dag gaat hij naar Rotterdam, waar hij begin oktober als rechter in de arondissementsrechtbank wordt geinstalleerd. Jaren van keihard werken, met niet altijd even leuke ervaringen. Desondanks een man, die meer met de bevolking meevoelt en dichter bij de gemeenschap staat dan menigeen wel denkt.

ORANJESTAD — Mr P.W.M. Broekhoven kwam ruim acht jaar geleden als substituut officier van justitie naar de Antillen; keerde naar Rotterdam terug waar hij rechter in de arondissements-rechtbank aldaar werd en kwam weer naar de Antillen, ditmaal als lid van het Hof van justitie van de Antillen met standplaats Aruba. In dit verband stelde de Amigoe aan mr Broekhoven de vraag of de overgang van officier van justitie naar rechter niet een te grote stap is. Maakt dit bv. de voor het publiek toch al zo moeilijke zichtbare scheiding van zittende - en staande magistratuur niet nog meer onoverzichtelijk?

EEN

Mr. Broekhoven merkt in dit verband op, dat rechter en officier van justitie allebei leden van de rechterlijke macht zijn en er is tenslotte maar één rechterlijke macht. De opleiding voor de rechterlijke macht is - en dat geldt ook voor de Antillen -- gesplitst in een periode van twee jaar griffie, dus bij de zittende magistratuur, daarna twee jaar naar het Openbaar Ministerie en dan heb je in Nederland nog de mogelijkheid dat je twee jaar advocaat wordt. Hierdoor heb je alle facetten die bij de rechtspraak komen kijken dan eigenlijk gehad. De rechterlijke macht zelf ervaart niet, dat het vreselijk gescheiden beroepen zijn. De rechter is met de rechtspraak belast, het Openbaar Ministerie is belast met het opsporen en vervolgen van misdrijven en ten uitvoer leggen van de rechterlijke vonnissen. Mr Broekhoven gelooft niet dat een en ander vreemd bij de mensen overkomt. Of het zou moeten zijn dat de mensen ernstig argwanend naar de rechtelijke macht kijken: "Eerst zat hij aan die kant van de groene tafel en nu aan de andere". Het zou natuurlijk wel gek zijn als je het tegelijkertijd zou doen.

Op de Amigoe-vraag om wat te vertellen over zijn ervaringen als rechter op Aruba, waarbij tevens de vraag wordt gesteld of twee rechters voor Aruba wel voldoende is, antwoordt mr. Broekhoven:

Het is niet meegevallen. Toen ik in 1974 hier kwam uit Nederland als rechter, ging het nog wel en mijn collega Robbers en ik konden het het eerste jaar samen aan. Er kwamen geen grote achterstanden, maar als u ziet wat voor toename er is geweest in het aantal zaken de afgelopen jaren, dan zult u verbaasd zijn.

In 1938 waren er in het algemene register — dat is dus het register waarin alle civiele zaken opgeschreven worden —

1970 toen er 1608 zaken waren. Een jaar later 2124 zaken, in 1973: 2127; 1974: 2467, en in 1976: 2992 zaken, hetgeen dus alleen civiele zaken betreft. Dat is een abnormale toename en er is in 1961 door de gouverneur bepaald dat er op Aruba twee leden van het Hof van Justitie hun standplaats zouden hebben.

Als diezelfde verhouding nu zou worden aangehouden dan zouden er vijf rechters voor Aruba moeten zijn. In recente publicaties werd gesteld dat er drie rechters moeten zijn, terwijl in kringen van advocaten demening heerst dat vier rechters werk genoeg hebben, in ieder geval twee is te weinig. Verhoudingsgewijs met Nederland — en mr Broekhoven neemt dat de arrondisementsrechtbank in Rotterdam ten voorbeeld — werd daar in 1976 de grens van vijfduizend zaken gepasseerd terwijl wij op Aruba bijna drieduizend zaken hadden. In Rotterdam heeft men een bestand van één president, zeven vice-presidenten en tenminste twintig rechters. De verhoudingen kloppen dan misschien niet helemaal, maar duidelijk blijkt toch wel dat twee rechters voor Aruba beslist onvoldoende is.

STRAFZAKEN

En dan hebben we het nog maar alleen over civiele zaken. Als je daar bij nog de strafzaken en kort gedingen telt, dan wordt je er koud van. Het aantal kort gedingen hoort ook bij civiele zaken, in 1974: 41, 1975: 37 en 1976: 41. Wat de strafzaken betreft waren er in 1974: 917 aangebrachte misdrijven, 1975: 743 en in 1976 gedaald tot 557, maar daarbij moet dan opgemerkt worden dat de laatste jaren het aantal in verzekeringsstellingen stevig is toegenomen. Dat zijn "karweitjes" die je naast het civiele werk er nog bij krijgt.

Op de Amigoe-vraag of de rechter niet te ver van het gewone volk afstaat, waardoor een rechter zich in deze gemeenschap alleen maar in bepaalde kringen beweegt, stelt mr Broekhoven:

Ik heb er altijd naar gestreefd mij niet in een bepaalde kring te bewegen. Met name mijn vrouw heeft dat zeker niet gedaan.(de lezers hebben dit uit het interview met mevrouw Van Broekhoven wel kunnen vaststellen. RED) Daarom ben ik ook in kringen verzeild geraakt waar je als rechter hier gewoonlijk niet in verzeild geraakt. Ik heb altijd geprobeerd mij niet te associeren met een bepaalde club en er nooit van gehouden altijd dezelfde mensen te zien. Ik heb niet de indruk dat de vriendschap tussen Europese Nederlanders en Arubanen gemakkelijk wordt gesloten, hetgeen niet wegneemt dat ik zelf goede Arubaanse vrienden heb, maar het is niet eenvoudig.

ZO KLEIN

Je bent hier altijd -- ik vind dat vreselijk overdreven -- "mijnheer de rechter" en het is een ambt dat hier misschien in groot aanzien staat, maar in Nederland zijn er zo vreselijk veel rechters. Het is weliswaar een belangrijke functie, maar ik heb het nooit als zodanig gevoeld. Ik ben niet geschikt om pipefitter te zijn en zo zal een pipefitter niet geschikt zijn om rechter te zijn. Daarom heb ik mij niet afzijdig gehouden ofschoon ik dat hier wel gedaan heb omdat het hier nodig is. Het is hier zo klein en als je voortdurend met dezelfde mensen omgaat dan ben je niet meer vrij in de zaken en dat moet je proberen te voorkomen. Anders kom je in moeilijkheden.

Ook de strafoplegging komt in het gesprek ter sprake, waarbij de Amigoe stelt de indruk te hebben dat te lange straffen aan het doel voorbijschieten en de mens onmenselijk kunnen maken. Er is al veel gesproken en geschreven over het nut van gevangenisstraffen, aldus mr Broekhoven, we zijn hieraan gebonden omdat ze in het Wetboek van Strafrecht staan. Of het van nut is, de strafrechter heeft maar een bepaald arsenaal van middelen, die hij kan toepassen en voor misdrijf is dat normaal gesproken gevangenisstraf, of -- dat zie je in Nederland waar die verandering duidelijk merkbaar is -- geldboeten. Zodra je ergens komt waar vrij ernstige misdrijven worden gepleegd en men is niet kapitaalkrachtig dan kom je met geldboete nergens en moet je gaan terug-grijpen op gevangenisstraffen. Ik ben er zelf niet altijd gelukkig mee. Of de dader van de gevangenisstraf beter wordt hangt natuurlijk af van hemzelf. Er zijn mensen die een keer in de gevangenis terecht komen en dan weet je zeker dat je ze niet meer terug zult zien. Dat zal dan wel geholpen hebben, ik weet het niet.

TERBESCHIKKING STELLEN

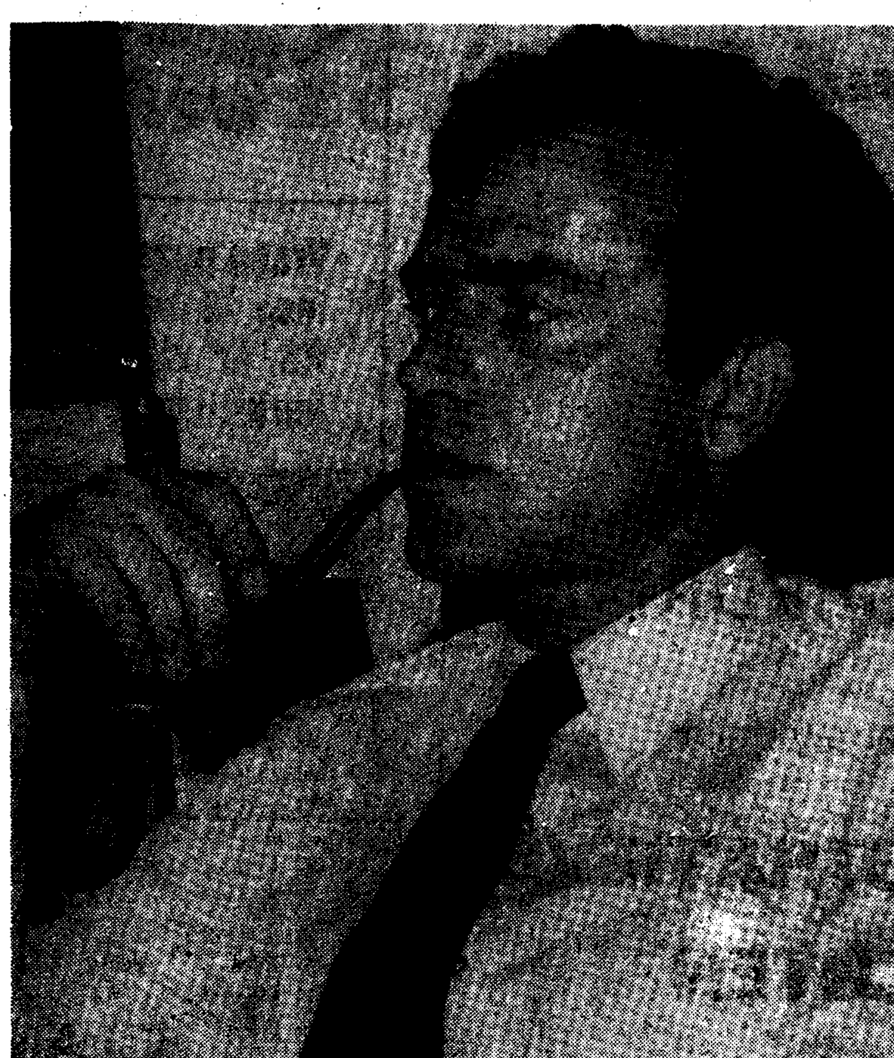
Maar er zijn ook mensen die altijd weer terugkomen, de recividisten. We proberen het altijd wel met eerst een gedeeltelijk voorwaardelijke straf doch als ze steeds terug komen kun je niet aan de gang blijven, dan is er bij die mensen iets anders gaande en dan zou je eigenlijk zoals in Nederland ter beschikking moeten kunnen stellen, maar dat kent men hier niet. Je kunt die mensen dan wat anders laten doen dan straf uitzitten. Ik heb wel de indruk dat ter beschikking gestelden wanneer zij in de maatschappij terugkeren beter aangepast zijn. Ik heb het hier altijd als een gemis ervaren dat je een niet ter beschikkingstelling kent. Je hebt zo dikwijls mensen waarvan je zegt dat is een ander soort dader dan de bruut die graag mensen mishandelt en vecht.

We doen dat wel eens dat we mensen ter observatie naar het psychiatrisch ziekenhuis zenden dan zie je wel mee de vraag: heeft dat zijn nut, zeker wanneer je de persoon dan niet ter beschikking kunt stellen als hij daar vandaar komt.

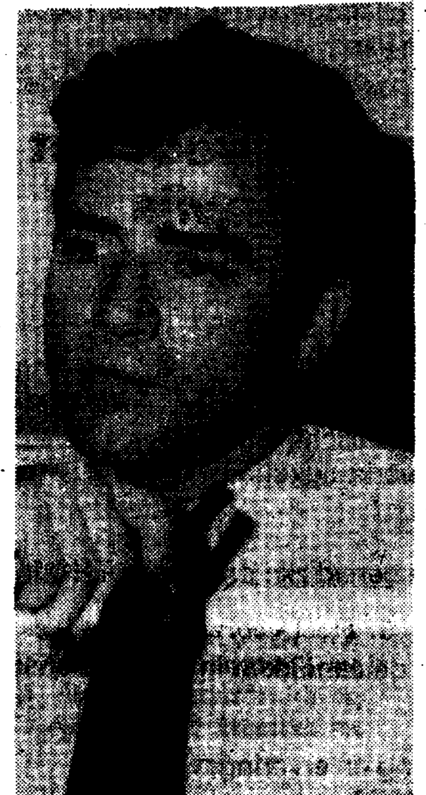
Als iemand niet toerekenbaar is kun je niet zo maar stellen dat hij kort moet zitten, want hij zou best wel eens in herhaling kunnen vallen. Je moet dus teruggrijpen op gevangenisstraf. Ik vind het doodeng dat wanneer de psychiater stelt dat hij in herhaling kan vervallen en dan kun je betrokkenen niet zeggen ga maar weer naar huis, dat kun je de maatschappij niet aandoen. Ter beschikking stellen kunnen we hier niet omdat we niet het gehele apparaat hebben om deze personen te begeleiden. Er wordt allang gepraat over een psychopaten-asyl en ik hoop dat het er zo vlug mogelijk zal komen.

Het is een ernstig gemis.

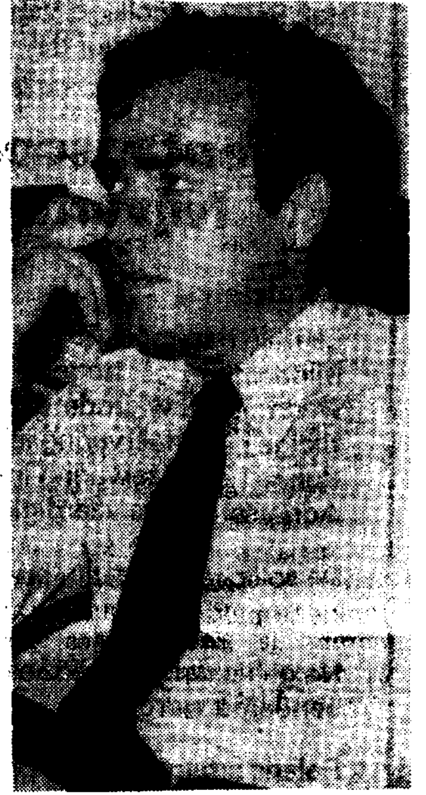
Dat ten aanzien van de jeugdigde delikwenten geen opvang bestaat doet mr Broekhoven opmerken, dat het merendeel der delikwenten jeugdigden zijn. Het is zo dat je tussen de leeftijd van 18 en 35 jaar de meeste delikwenten vindt. In dit verband wijst de rechter erop, dat de jeugdige personen van 15, 16 en 17 jaar in het huis van bewaring terecht komen omdat er geen andere opvang is, waarvan ze bepaald niet wijzer zullen worden,



MR P.W.M. BROEKHOVEN
...een ernstige vergissing...



...vreselijk veel...



...ik ben er zelf niet gelukkig mee...

Aantal echt scheidingen krank-zinning hoog

Mr Broekhoven wijst erop, dat hij duidelijk verdachten heeft gehad die gemotiveerd waren, waarvan je wist dat ze niet meer terug zouden komen. Dat begin je op de duur aan te voelen. Ik weet niet of de jeugdcriminaliteit hier groter is dan in Nederland, waarbij je in Nederland altijd nog de mogelijkheid van een tuchtschool hebt. Je hebt er meer mogelijkheden die je hier op dit gebied niet hebt.

POLITIEK

Op de vraag of hij als rechter op Aruba nog problemen heeft gehad met de politiek (Mr Broekhoven behandelde destijds ondermeer de revolverzaak van een politiek leider, een vonnis dat zowel door het Hof van Justitie als Hoge Raad der Nederlanden (totaal zeven rechters) bevestigd werd.RED) antwoordt mr Broekhoven:

Ik heb me nooit met politiek bezig gehouden. Ik heb er zelf nooit zo mee gezeten maar op een bepaald moment is er een tendens gekomen om de rechter in de politiek te betrekken. Ik heb altijd gevonden dat dat een ernstige vergissing was. Het feit dat een politicus terecht moest staan maakt zijn zaak geen politieke zaak. Hij is alleen maar politicus.

Ik bedoel als bv. een dokter voor mij moet verschijnen als beklaagde dan wordt dat geen zaak van de medische stand.

Tenzij het een politiek delikt zou betreffen. Politieke delikten heb ik hier nog nooit meegemaakt. Ik heb hooguit meegemaakt dat een politicus terecht moest staan -- ik heb er verschillende gehad -- waarvan je dan later hoort -- niet van hem maar van anderen: " de rechter heeft zich met politiek bemoeid". Dat is natuurlijk helemaal niet waar.

Tijdens het gesprek met de Amigoe merkt mr Broekhoven nog op dat hij het altijd als een bezwaar heeft gevoeld dat je al die grote strafzaken in je eentje moet doen. Mensen die van moord of doodslag worden verdacht, mensen die zware misdadigers worden geacht en waartegen ook hoge straffen worden geeist, dat je daar als rechter alleen over beslist. Ik vindt dat dit eigenlijk collegiaal moet gebeuren, prettig als je daar met zijn drieen collegiaal daarover kunt praten. Een rechter alleen kan niet „raadkameren".

Met zijn drieen heb je gewoonlijk niet hetzelfde oordeel maar kom je tot een samenspraak en komt er een meer gefundeerde straf uit, dan wanneer je alleen moet beslissen. Omdat het hier zo druk is en omdat je vreselijk veel moet doen naast strafzaken, ben ik bang dat je er eigenlijk toch niet voldoende tijd voor hebt. Eigenlijk is het te gek dat je tussen al die andere dingen door, in je eentje moet beslissen of deze man 5, 10 ..of 20 jaar gevangenisstraf moet krijgen. Daar moet je meer rust en tijd voor krijgen. Ik ben dan ook vaak erg tevreden als beklaagde of officier in hoger beroep gaat in zo'n belangrijke zaak want dan komt tenminste het Hof in samenstelling van drie en die bekijken die zaak ook nog eens een keer. Ik heb dat nooit erg gevonden en als zij er anders over denken, so what. Ik ben geen kantonrechter, ik ben een rechter voor collegiale rechtspraak. Veel plezieriger en veel beter voor mensen die met de rechter te maken hebben.

Tot slot van het gesprek met Amigoe snijdt rechter mr Broekhoven het toenemende aantal echtscheidingen aan. Iedere week bestaat de mogelijkheid op donderdagmiddag om het eerste verzoekschrift voor echtscheiding of scheiding van tafel en bed in te dienen. Als ik dat zo zie, aldus mr Broekhoven dan is dat de laatste tijd een gemiddelde van vijf tot tien per week. Als je dat op een bevolking van 61000 zielen neemt, dan krijg je een gemiddelde -- laten we het laag houden -- van tenminste 240 echtscheidingen per jaar. Ik weet niet hoeveel personen de pastoor trouwt maar die scheidingen is wel een krankzinnig aantal. Het betreft toch uiteindelijk allemaal mensen, die het niet meer met elkaar kunnen uithouden.

Nieuw document voor Puebla-conferentie

Twee stromingen bij deelnemers verwacht

BOGOTA. - Een voorbereidende commissie van 65 kardinalen en bisschoppen heeft in Bogotá het definitieve werkdocument opgesteld voor de grote conferentie van Zuidamerikaanse bisschoppen, welke van 12 tot 28 oktober in Puebla in Mexico wordt gehouden. Het zal vóór 15 augustus worden toegezonden aan de 23 nationale bisschoppenconferenties van Zuid-Amerika, waarvan de afgevaardigden aan de vergadering van Puebla deelnemen.

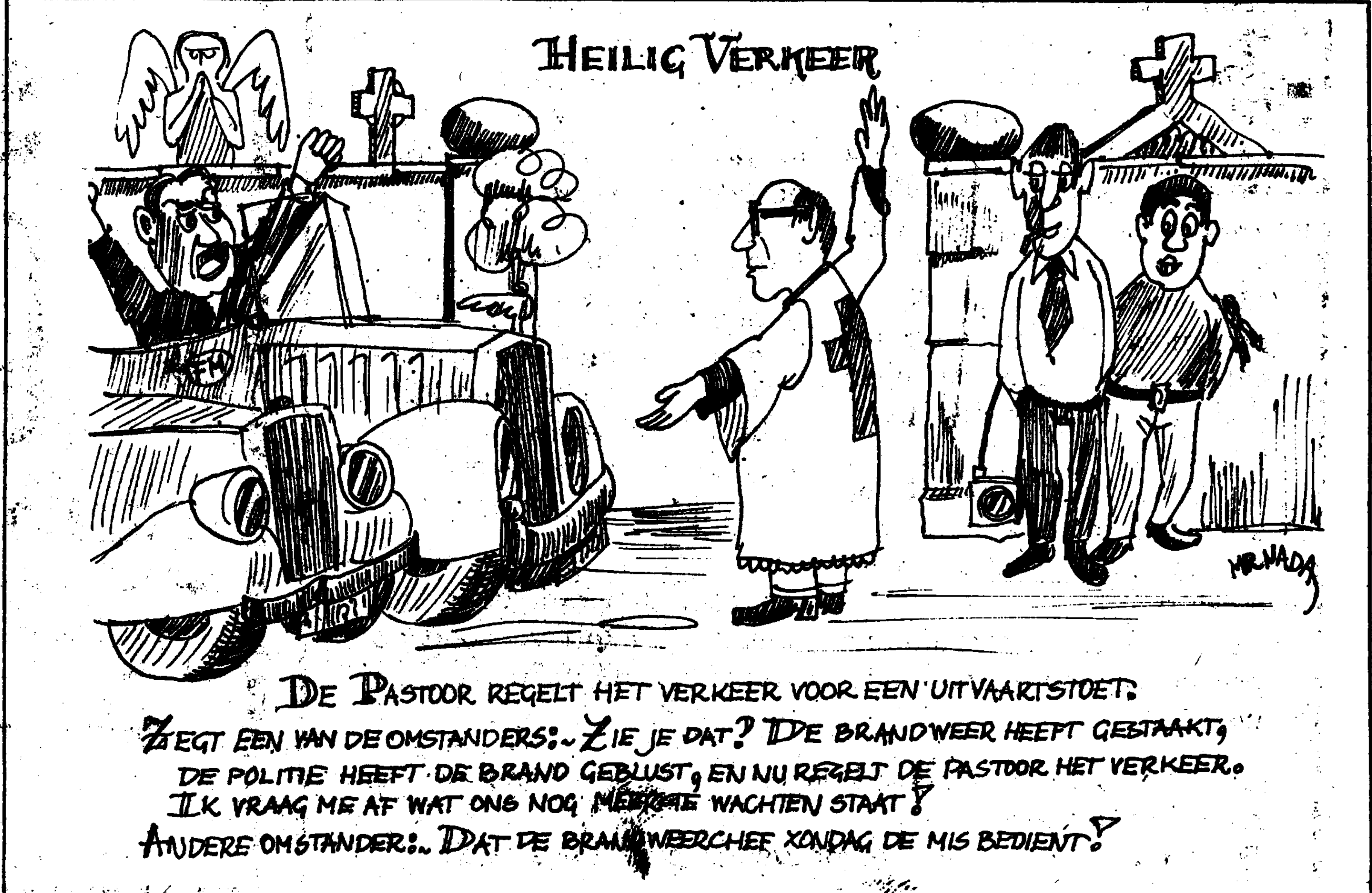
De bijeenkomst in Bogota werd achter gesloten deuren gehouden. Over de inhoud van het definitieve werkdocument is niets meegedeeld.

Elkaar bestrijdende verklaringen geven echter wel een idee van de bestaande stromingen. Zo heeft een groep van Mexicaanse zakenlieden zijn bezorgdheid erover uitgesproken, dat de Puebla-conferentie „een forum voor guerrilla-agitatie" zal worden. Daartegenover heeft een groep van leken van het centrum voor coordinatie van oecumenische projecten in Mexico-stad, zijn vrees uitgesproken, dat het secretariaat-generaal van de Zuidamerikaanse bisschoppen-conferentie, de zogenoemde CELAM, pogingen in het werk stelt om pastorale normen, gebaseerd op de bevrijdingstheologie, uit te sluiten. Het voorbereidende document voor de CELAM-conferentie van Puebla, dat vorig jaar december werd gepubliceerd door het secretariaat-generaal van de CELAM onder verantwoordelijkheid van de Colombiaanse aartsbisschop Trujullio, heeft vooral in de maatschappelijk bewogen kringen van de Zuidamerikaanse bisschoppen scherpe kritiek gekregen. Het nieuwe document schijnt gedeeltelijk aan die kritiek te zijn tegemoetgekomen. Niettemin verwacht de Braziliaanse kardinaal Lorscheider van Fortaleza, die president van de CELAM is, dat in de bijeenkomst van Puebla twee stromingen zullen bovendrijven. De ene stroming zal voorrang willen geven aan de geestelijke verzorging, de andere aan de maatschappijhervorming naar voorbeeld van de befaamde CELAM-conferentie van Medellin van 1968, die de stoot heeft gegeven tot het ontstaan van de bevrijdingstheologie en het maatschappijkritisch optreden van tal van bisschoppen, priesters en leken in Zuid-Amerika.

Het nieuwe document schijnt de sociale ongerechtigheid in Zuid-Amerika niet uit de weg te gaan. Volgens verklaringen van enkele bisschoppen, vestigt het nieuwe document de aandacht op de „diepe institutionele crisis" in heel het westelijk halfrond, zowel op politiek, economisch, maatschappelijk als op godsdienstig gebied. Het document behandelt ook het onvermogen der militaire regeringen in Zuid-Amerika om de inflatie, de werkloosheid en de schending der mensenrechten in Zuid-Amerika ongedaan te maken. Een bisschop, die niet genoemd wilde worden, verklaarde, dat het de unanieme mening der vergadering van Bogotá was, dat zowel de militaire als burgerleiders van Zuid-Amerika verantwoordelijk zijn voor de „verschrikkelijke maatschappelijke ongelijkheid". Met name de bewapeningswedloop en de aankoop daarbij van de modernste wapenen haalt volgens deze bisschop de mensen het brood uit de mond.

TOKIO — Na een proces van zeven jaren zijn drie Japanse Farmaceutische Firma's veroordeeld wegens verkoop van geneesmiddelen die bij een aantal zieken tot verlammingen hebben geleid.

De groep TAKEDA, CIBA-GEIGY Japan en TAKABE SEIYAKU moeten samen met het ministerie van Gezondheid en Sociale Zaken in totaal 3,250 miljard yen uitbetalen aan 133 personen die klachten ingediend hebben en 5,940 miljard yen schadevergoeding met rente hadden geeist.



Goede wijn behoeft geen krans....
Terug van weggeweest
MEVR. KLOSTEREN
(vroeger Lekstraat 13)
Iedere zondag vanaf 10.00 uur verkrijgbaar:
Pom, pastei, bami, nasi-goreng, pindasoep, kousebend met stoba en carnisa en roti.
NU nieuwe Muizenberg 237
(ongeasfalteerde wijk)

AVIS
Rent-A-Car
Telephone 14700

Terug naar school met
Canvas Schooltassen
in kedsmodel
F. 17,95
CUPIDO
Zuikertuintje

MODERNE METALEN TUINHUISJES
diverse modellen uit voorraad leverbaar.
KASTAN AGENCIES
Kaya Pachi Jan Bakhuis 16
zijweg Ereeweg
Telefoon 77777

Nieuwe
RYAM school-agenda's 1978
ontvangen.
modellen.
LA GANGA
Prinsenstraat

Te huur aangeboden
groot gemeubileerd huis
Inlichtingen Cas Chiquito 8
(bij Marchena)
Politiewoning.

Tasty Freeze Cafetaria

dagelijks tussen 2 — 8 uur
1 hamburger voor slechts f. 1,50
+
1 Coca Cola GRATIS

TASTY FREEZE
CAFETARIA
PHONE 54812
CARACASBAAIWEG 14
CURAÇAO. N.A.

HANDELSBEDRIJF

zoekt op korte termijn

2 ADMINISTRATIEVE KRACHTEN

1 met HAVO en 1 met MAVO diploma.
Zij met ervaring genieten de voorkeur.

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties met uitvoerige personalia aan P.O. Bus 100 — Curaçao onder motto "Sollicitatie".

VERENIGING VOOR PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS OP CURACAO

Het bestuur vraagt dringend voor één van haar mavo-

LERAAR/LERARES

in het bezit van de volledige bevoegdheid en de bevoegdheid voor het geven van natuur- en scheikunde,

of

LEERKRACHTEN

voor Natuurkunde — 16 lesuren
Scheikunde — 18 lesuren

Kombinatie van deze vakken tot een volledige betrekking is mogelijk.

Benoeming in een deelbetrekking is eveneens mogelijk.

Sollicitaties vóór 9 augustus a.s. te richten aan het bestuur, Postbus 555, alhier.

BAN BONAIRE

3 Dagen genieten op Bonaire!
Flamingo Beach Hotel
Hotel Bonaire Casino
) fls.111,= p.p.
(excl. vliegtarief)

• Vraag onze folder bij uw reisverzorger of loop binnen bij een van de ALM-kantoren.
P.S. Er zijn ook meerdaagse packages verkrijgbaar!

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de functie van:

Inventariscontroleur voor het Nijverheidsonderwijs

Vereisten:

Leeftijd minimum 25 jaar.
Middelbare of hogere beroepsopleiding in de richting werktuigbouwkunde of een gelijkwaardig nivo door veelzijdige bedrijfservaring in mechanische technieken.
Ruime bedrijfservaring in de werktuigkundige richting.
Administratieve vaardigheid.

De sollicitant moet in principe bereid zijn om bij het TNO in

Na gebleken geschiktheid zal de candidaat in eilandsdienst benoemd worden.

Salaris afhankelijk van opleiding en ervaring.
Sollicitatie voor 1 september 1978

Voor nadere inlichtingen: de Afdeling Onderwijs en Kultuur, hoofd sectie Nijverheidsonderwijs, Scharlooweg 29, tel. 13900.

WEST-END ZATERDAG 7.00 & 9.00 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
Een aktie film vol vaart **"LOADED GUNS"**
URSULA ANDRESS — WOODY STRODE
De spionna in het nauwe slipje.
f. 3,00 — f. 2,00 Eng/Holl BOVEN 18 JAA

ZATERDAG 12.00 P.M. De grootste en beste James Bond film
"THE SPY WHO LOVED ME"
ROGER MOORE — BARBARA BACH — CURT JURGENS
Bond in de lucht, te land en te water en gevaarlijk.
f. 3,00 — f. 2,00 Eng/Spaans BOVEN 18 JAA

ZONDAG 6.30 P.M. Een met spanning geladen film
"MOONRUNNERS"
JIM MITCHUM — KIEL MARTIN
f. 2,00 — f. 1,25 KINDEREN HALVE PR

Telefoondienst Eilandgebied Curaçao

Waarschuwing

Het Hoofd van de Telefoondienst Curaçao ma hierbij bekend dat alle telefoonrekeningen tot met die van de boekmaand mei 1978 (vervaldat 25 juli 1978) vóór 15 augustus 1978 moeten betaald.

Na 15 augustus 1978 wordt overgegaan tot van het telefoonverkeer, uitsluiten van die a sluitingen waarvan er één of meer rekening over bovengenoemde periode openstaan.

U wordt erop gewezen dat de aansluiting weer tot het telefoonverkeer wordt toegel wanneer er een bedrag van f. 20,— (voor f. 5,—) is voldaan.

U wordt verzocht hota van het bovenstaande nemen en Uw achterstallige telefoonrekening vóór 15 augustus 1978 te betalen. Op die ma wordt U extra kosten en ongenoegen bespaard.

Het Hoofd voornoe
Ing. A.R. KOOK.

NIEUWE CURSUS BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMEN

DOCENT:	Rene D. Maduro
ZITTINGEN:	Elke maandag van 18.15 - 22.00 in AVVC gebouw, Schouwburgweg
DUUR:	8 weken
EERSTE ZITTING:	Maandag, 4 september 1978
EXAMEN:	Maandag, 6 november 1978
MINIMUM EIS:	Cursist moet reeds leidinggevende funktie bekleden.
INLICHTINGEN EN INSCHRIJVING:	Tel.: 36857 vóór 11 augustus 1978

EFFICIENCY IN OPERATION
Neptunusweg 30
P.O. Box 744 - Curaçao N.A.

FUNDASHON KAS POPULAR

VACATURES

De Fundashon Kas Popular (FKP) is een fundashon die uitsluitend in het belang van de volkshuisvesting op Curaçao werkzaam zal zijn.

Vanaf september/oktober 1978 zullen gefaseerd de taken worden overgenomen van het eilandgebied Curaçao die in het kader van het beheer van de volkswoningen moeten worden uitgevoerd.

Met ingang van uiterlijk 1 november 1978 zal de huurincasso van de volkswoningen door de FKP worden overgenomen.

De afdeling debiteurenadministratie zal onder andere worden belast met deze huurincasso.

Ten behoeve van deze afdeling zoeken wij een aantal medewerkers.

Gezocht wordt naar:

ADMINISTRATIEVE MEDEWERKERS

tenminste op het niveau van praktijkdiploma boekhouden, met administratieve ervaring en die bereid zijn een MBA opleiding te volgen.

Overige funktie-eisen:

— ouder dan 20 jaar
— goede kontaktuele eigenschappen
geboden wordt:
— uitstekend salaris
— goede ziektekosten en pensioenvoorzieningen.

Telefonisch wordt deze alle Bieze informatie verstrekt op werkdagen na 19.30 uur, tel. 63228.

Sollicitatiebrieven binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad te richten aan:
Fundashon Kas Popular, Luchthavengebouw, Willemstad.

DOMINICANA DE AVIACION
Sirbiendo Antes puntualmente

AWOR BO POR BIAHA KOMODAMENTE DI:

KORSOU-SANTO DOMINGO
i vice versa

2 VUELO PA SIMAN
DIALUNA I DIAWEPS

SANTO DOMINGO – KORSOU		KORSOU – SANTO DOMINGO	
Vuelo	Do 901	Vuelo	
Equipo	Jet 727	Equipo	
Santo Domingo: Salida	00.30 p.m.	Korsou: Salida	01.15 p.m.
Korsou: Yegada	00.30 a.m.	Santo Domingo: Yegada	02.15 p.m.

DOMINICANA DE AVIACION

• Servisio dor afó tu pasashi ... di bordo.
• Atenshon personal ... i gerso di hospitalidat Dominicano.
• "Record" mundial di puntualidat.

Pa reservashon: Aeropuerto Dr. A. Plesman tel. 82288 – Ext. 181 ó 182

DOMINICANA DE AVIACION

Fridi Martina

Via toneel iets overbrengen in de maatschappij

(Door Mayra van der Di...

WILLEMSTAD — De positieve reacties op haar toneelstuk Siegu pa kolo zijn misschien wel het eerste grote sukses in Fridi Martina's 28-jarige leven. Dit zou men kunnen opmaken uit het feit dat er opvallende verschillen bestaan tussen de Fridi van vóór en ná dit eerste optreden voor het grote publiek. Ze probeert de veranderingen onder woorden te brengen; heel voorzichtig, struikelend, iedere keer opnieuw beginnend. Het komt er in grote lijnen op neer dat de Fridi van zo'n half jaar geleden zich voortdurend in een verdedigingspositie gemanoeuvreerd voelde. Het was zij, in haar eentje, tegenover de rest: een voortdurend agressieve, aanvallende wereld. Ze voelde zich onbegrepen, zelden geaccepteerd. Dialogen met haar omgeving behoorden tot de uitzondering. "Nu", zegt ze met verre ogen en een peinzende wijsvinger aan haar mond, "heb ik voor eerst het gevoel, dat ik mijn problemen heb verwerkt en dat ik geaccepteerd ben. Het is alsof er een zware last van me is afgevallen...nu pas voel ik me vrij om te kunnen kiezen, klaar om aan de tweede etappe van mijn leven te beginnen. Ach weet je, het is allemaal niet makkelijk geweest, iedere keer veranderingen, aanpassen". Maar plotseling stralend van oor tot oor: "Voor mij is dat leven. Ik ben allergisch voor sleur".

Via de Sticusa en het CCC kreeg Fridi Martina, derdejaars leerlinge aan de Amsterdamse toneelschool, de kans òm ook op de Antillen haar toneelstuk "Siegu pa kolo" op te voeren. Het stuk bestaat uit vier monologen, om het discriminatieprobleem heen geweven. Er zijn al diverse voorstellingen geweest in de (helaas nog steeds gebrekkige) CCC-zaal. Ook op Bonaire en de Bovenwinden is het stuk opgevoerd, terwijl Pacheco Domacassé diverse uitvoeringen voor buurtcentra op Curacao heeft georganiseerd.



..."Ik ben allergisch voor sleur"...



..."Uiteindelijk heeft Johan me gemaakt"...



..."Mijn toneelcode is an... dan die van de Nederland...

Fridi Martina is mooi in die zin dat alles aan haar intensief leeft. Haar snelle ogen getuigen van nadenken, zoeken, zichzelf afvragen en kritisch zijn. Haar beweeglijke gezicht en gebaren uiten zich daarbij aan. Fridi's instelling tegenover het leven is positief en positief betekent voor haar bereid zijn tot het uiterste te vechten, weigeren zich bij situaties neer te leggen, die je niet bevallen en die je voor jezelf niet kunt verantwoorden. En ze weet beter dan wie dan ook wat vechten betekent.

WEESHUIS

De eerste slag begon toen haar moeder stierf. Fridi was toen negen jaar oud. Tot dan toe had ze op de lagere school te Sta. Famia gezeten. Maar toen haar moeder overleden was, werd haar hele leventje drastisch veranderd. Er bleek geen enkele andere opvang voor haar te zijn dan het tehuis voor weeskinderen op Sta Rosa. Fridi bleef daar zeven volle jaren tot ze zestien was. Het laatste jaar was ze in huize Rosa Pelletier, "maar dat maakte geen verschil uit, het was allemaal even erg", zegt ze.

Fridi Martina staat uitgesproken negatief tegenover haar periode bij de zusters van Schijndel. Ze praat erover met een gelaten sarcasme dat veel erger overkomt dan echte boosheid: "Mijn ervaringen over die tijd wil ik ook nog eens op papier zetten in toneelvorm. Eén groot pluspunt voor mijn hele verdere leven heb ik van het internaatsleven meegekregen: je leerde er volkomen op je eigen benen te staan. Er was nooit iemand om mee te praten, om bij uit te huilen, niemand was echt in je geinteresseerd. Je moest helemaal in je eentje alles uitvechten, op andere mensen terugvallen was er niet bij en dat komt in je latere leven nu eenmaal ook vaak voor. Maar je moest in dat internaat wel ijzersterk zijn om te overleven. Niet als een ding, een amorfe massa, maar als een waardig mens met een eigen persoonlijkheid"

DIENSTBODE

Om een voorbeeld te geven: de weesmeisjes uit huize St Jozef waren, zeker in mijn tijd, voorbestemd om als dienstbode in welvarende, meestal Nederlandse gezinnen te gaan werken. Het was een hoge uitzondering als je de kans na de zesde klas lagere school verder te studeren. Samen met twaalf andere meisjes kreeg ik die kans. Omdat ik echter te kritisch was en teveel initiatief vertoonde, werd ik ondergebracht onder de noemer: lastig. En lastige kinderen werden gestraft. En mijn straf bestond eruit dat ik van school werd gehaald. Nadat ik toen een jaar was voorbereid voor de huishouding werd ik dienstbode in een gezin. Tot mijn doffe ellende bleek ik in de klas te hebben gezeten met een van de kinderen uit het gezin. Ik heb het als een afschuwelijke vernedering ervaren. Ik heb het willen proberen, maar het was te gek. Na tien dagen ben ik er weggelopen en ik heb tegen de nonnen ronduit gezegd dat ik weigerde te werken in de huishouding. Toen ben ik er zelf op uit gegaan om een baan te zoeken".

KANTOOR

Het werd een kantoorbaantje bij Casa Maiky. Toen volgde een rommelige carrière waarin Fridi beurtelings als cassière, administratrice en verkoopster werkte bij verschillende werkgevers. Tegelijkertijd probeerde ze een opleiding in de boekhouding te volgen en de avond-HBS. Niets lukte en niets werd behoorlijk afgemaakt omdat Fridi zich rusteloos en onzeker voelde, eigenlijk niet wist wat ze wilde. Tot overmaat van ramp werd ze anderhalf jaar zwaar ziek, een maagzweer. Toen kort daarop haar vriend naar Nederland vertrok wou ze mee. De tante bij wie ze toen inmiddels 4 jaar in huis woonde, wou daarvoor alleen haar toestemming geven wanneer het tweetal in Nederland zou trouwen. Fridi giechelt gezellig: "dat heb ik toen maar beloofd, maar ik was absoluut niet van plan om te trouwen. Neen dat zag ik niet zo zitten, op dat moment zeker niet".

TONEEL

Fridi was nauwelijks een maand in Nederland toen ze werd benaderd door een groep Antillianen in Utrecht die maatschappij-kritisch toneel wilden gaan brengen. Op Curacao had ze al vaker op de planken gestaan met "Abo ta peligroso" van Eddy Pieters-Heyligers en "Condena na morto" van Stanley Bonofacio. Ze was er dan ook meteen voor te vinden om lid te worden van de toneelvereniging Sawaka. Sawaka is een oud papiaments woord en het betekent grote golf. De Antillianen in Utrecht wilden hun toneelvereniging de symboliek geven van een grote machtige golf die al het verkeerde en overbodige wegvaagt om opnieuw te beginnen. Van alles hebben we gedaan, vertelt Fridi. Stukken over de positie van de Antilliaanse vrouw, over 30 mei, over de onderdrukking van de Antilliaanse arbeider en over de afschaffing van de slavernij. Na de opvoeringen was er altijd een dialoog met het publiek.

De toneelgroep Sawaka werd regelmatig begeleid door een Nederlands meisje dat mime studeerde aan de toneelschool. En zij was het die Fridi op de gedachte bracht om zich serieuzer met toneel bezig te gaan houden en eventueel op de toneelschool te gaan. In 1974 volgde Fridi Martina een driemaandelijkse selectiecursus voor de toneelschool te Amsterdam en in december van dat jaar werd ze met nog 10 anderen uit een groep van 200 definitief aangenomen.

ELLENDE

"Toen begon de ellende", vertelt Fridi somber kijkend. "Ik wist wat ik wilde en dat was niet zomaar toneel om toneel. Voor mij heeft toneel een doel. Via toneel wil ik iets overbrengen in de maatschappij waarin ik functioneer. In dat eerste jaar op die school werd ontzettend veel van je geeist. Je moest jezelf, je eigen persoonlijkheid helemaal uitpluizen. Daar kwam bij dat ik een stuk ouder was dan het grod van de andere leerlingen. Ik had al een heel leven achter de rug en een leven dat totaal verschilde van de hunne. Daarom was ik ook veel harder, kritischer en zelfstandiger".

Maar misschien nog het ergste probleem waarmee Fridi op de toneelschool werd geconfronteerd, was dat ze weer het gevoel kreeg dat niemand haar begreep en dat niemand haar wilde accepteren. "De meeste docenten konden niet accepteren dat ik me anders uitte dan een Nederlander". Voor het eerst valt haar leraar en regisseur Johan Greter, die ook met haar naar Curacao is meegereisd, in het gesprek. Er bestaat een schijnbaar sterke positieve band tussen leraar en leerling en mede door Fridi's eigen woorden krijg je de indruk dat Johan Greter erg veel voor haar betekent en misschien wel degene is geweest die haar heeft geholpen over de laatste hindernis om het eerste deel van haar leven af te sluiten. Hij komt over als rustig en evenwichtig, valt Fridi kalm in de rede als ze soms doordraaft en helpt haar, soms bijna ongemerkt als ze moeite heeft met het formuleren van haar gedachten. Johan Greter 51 jaar oud, heeft de regie-opleiding aan de Yale-university in Amerika gedaan. "Fridi's toneelcode was anders dan die van de doorsnee Nederlander", legt hij uit. "De Nederlander verstrakt vaak in emotionele situaties. De Nederlander heeft altijd geleerd te relativeren, zelden uitbundigheid te tonen, noch in vrolijkheid, noch in woede. Het temperament van Fridi kon niet geplaatst worden, en mensen zijn nu eenmaal zo dat het vreemde onrustig maakt en onzeker"

In grote lijnen heb ik de rassendiscriminatie voor mezelf verwerkt

Tot overmaat van ramp kreeg Fridi voor de derde keer in haar leven een ernstige maagzweer en moest maandenlang ziek thuisblijven. Alles bij elkaar zag een aantal docenten genoeg redenen om voor te stellen haar maar van school af te sturen. Ze stonden met zijn tweeen tegenover de hele rest: Johan Greter en nog een leraar. Beiden vonden ze dat Fridi niet zomaar iedere kans ontnomen mocht worden en ze bleef. "Uiteindelijk heeft Johan me gemaakt", zegt Fridi gemeend.

Johan Greter: "Ik ben helemaal niet nobel of zo hoor, maar ik zag dat ze moeite blééf hebben met het zich identificeren met Europese drama's. Samen met haar ben ik toen tot de conclusie gekomen dat ze dan maar zelf moest gaan schrijven, vanuit haar eigen identiteit werken. Door Fridi's sukses met haar eigen stuk ben ik weer eens gesterkt in mijn bewering dat mensen alleen goed datgene kunnen overbrengen waarmee ze zich kunnen identificeren. Ik wil altijd van mijn leerlingen weten wat ze bezighoudt en waarom. Als een gegeven iemand intensief bezighoudt, staat hij er veel meer achter, is hij veel gemotiveerder. Een toneelacteur speelt dan vanuit zichzelf. Mijn leerlingen mogen beslist niet afstandelijk spelen. Ze moeten hun eigen emoties gebruiken en ik ben ervan overtuigd dat je dan de beste prestaties krijgt". Siegu pa koló sloeg op school in als een bom en daardoor ontstond het idee om het stuk ook naar buiten toe op te voeren voor het grote publiek. Alles bij elkaar zijn er in Nederland en op de Antillen 40 voorstellingen geweest. Het stuk bestond uit vier monologen die allen als uitgangsthema de rassendiscriminatie hadden.

BETROKKEN

Voor iedereen die naar Fridi is gaan kijken, was duidelijk dat ze zeer nauw bij het gegeven betrokken was. Hoe staat ze er nu tegenover; is discriminatie voor haar een probleem waar ze nog intensief mee bezig is? of heeft ze er afstand van genomen? Fridi Martina heel voorzichtig: "Ik heb nu echt het gevoel dat ik het in grote lijnen voor mezelf heb verwerkt. Zoiets gaat niet één-twee-drie natuurlijk, maar toch...je kunt het trouwens ook merken aan het slot van Siegu pa koló waarin duidelijk wordt gesteld dat discriminatie van de ene mens ten opzichte van de ander een wereldprobleem is dat niet alleen op kleur is gebaseerd. Ik vind het erg fijn dat ik door Johan tot het schrijven van dat stuk ben gekomen want juist dat zwart op wit in woorden vastleggen van het probleem maakt dat je er afstand van kunt nemen. Ik heb nu de kans gekregen om mijn gevoelens op een rijtje te zetten. En het feit dat ik het ook op de planken kon brengen heeft de afwerking helemaal compleet gemaakt. Het was heerlijk voor een hele zaal erover te kunnen vertellen, je woede, verdriet en aanvaarding te kunnen presenteren met achteraf als belangrijkste beloning dat je begrepen bent. Ik heb heel veel gehad dat na voorstellingen, vooral in Nederland mensen die volop met het probleem worstelden naar me toe kwamen om te praten. Duidelijk om hulp vragen. Daar heb ik toch wel een beetje mee gezeten. Je kunt niet met iedereen praten, niet iedereen helpen, al voel je dat ze het nodig hebben".

Johan brengt hier voorzichtig tegenin dat dat ook niet de bedoeling is: "je hebt een piepklein plantje neergezet, en je kunt nu alleen maar hopen dat het gaat groeien. Je hebt laten zien dat je niet voor verdriet bent gespaard en dat je jezelf er toch bovenop hebt gevochten. Dat kan een ander ook".

Ik ben milder geworden

Antillianen en Nederlan... hebben ze allemaal deze... reacties gehad op Siegu pa ko... De Antillianen, zegt Fridi, ... kenden zich duidelijk. He... ook op aandringen van ... Antillianen in Nederland ... weest dat ik met het stuk ... heen ben gekomen. Voor ... Nederlanders waren er ook h... kenningspunten maar hun re... ties waren meer in de richt... van: is dát rassendiscriminat... werkt dat zo door, heeft ... zulke catastrofale gevolgen"... heb in Nederland echt meer d... eens meegemaakt dat er mens... zaten te huilen in de zaal. ... was een hele verrassing voor ... dat ik zoveel emoties los ... maken".

"Die verhalen van Siegu ... koló heb ik niet verzonnen ... Het gegeven van de vriend ... niet door de familie wordt ge... accepteerd omdat hij een tint... zwarter is dan het meisje, heb i... aan den lijve ondervonden. ... zwarte moeder die haar bl... uitgevallen kind op een ... stuk plaats om later door di... zelfde kind te worden gen... acht, heb ik zelf bij mensen ... ik ken zien gebeuren. Ver... heb ik de rassendiscriminatie ... Nederland dóór en dóór ervaren ... zo gewoon in het dagelij... leven, op de toneelschool en ... mijn sociaal werk bij Kibr... hacha, een vereniging ... Antillianen in Utrecht.

MILDER

Wat voor consequenti... Siegu pa koló voor mij persoon... lijk heeft gehad? Een hele... Een beetje verlegen lach... "het klinkt misschien een bee... gek als je het van jezelf ze... maar ik ben veel milder gew... den, rustiger, vroeger kon ... nooit luisteren, ik was steed... aan het woord met steeds he... onbevredigende gevoel dat ... ondanks al mijn praten to... nooit werd begrepen. Via Sieg... pa koló voel ik me erkend ... aanvaard. Ik heb laten zien da... ik kan schrijven en toneelspele... en keihard werken en ik heb ge... merkt dat ik niet alleen sta me... mijn problemen en dat het pu... bliek, blank én zwart ze be... grijpt. Dat geeft rust en het ge... voel dat je in de kern klaar be... met jezelf. Daardoor heb ... meer tijd over voor anderen ... luister je beter, kun je me... geven, waardoor de ander ... weer meer accepteert. H... eigenlijk gewoon een ket... reactie. Ik voel me bevrijd en ... hoop voor iedereen die een k... heeft gehad als de mijne ... ooit ditzelfde gevoel ... kennen".



Fridi Martina heeft op de toneelschool steeds nauw samengewerkt met Johan Greter, een van haar docenten. Onder zijn begeleiding is Siegu pa kolo geschreven dat in later stadium ook door hem werd geregiseerd. Op de foto Fridi en Johan aan het oefenen voor het optreden in St. Maarten.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze echtgenoot, vader, broer, oom en schoonbroer, de heer

Chaquib Mansour Elassais

Lidia Elassais Morkos
Mariéla
Cesar Mansour Elassais en familie
George Mansour Elassais en familie
Ratiba Elassais (Libanon)
Dr. Carol John Elassais (Nijmegen)
Dr. Mansour George Elassais
Remon Elassais
Chassam Elassais
Angel A. Morkos en familie
Elias J. Morkos en familie
Agnes, Kalil en George Morkos en
alle overige familieleden.

De overledene is in de rouwkamer van El Tri... Otrabanda opgebaard.
Gelegenheid tot condoleance-betuigingen: ... vanaf 1 uur p.m.
De begrafenisstoet vertrekt om 4.30 uur naar R.K. begraafplaats aan de Roodeweg.

ANUNSIO

Hefe di Departamento di Asuntonan sosial ta partisipa ku entrante djaluna dia 7 di ougustus 1978 serbisio di sosial werker (ster) na Hulpkantoor Santa Maria lo ta riba dianan:

djaluna, djarason, i djabierne di 8'or di mainta te 12'or di merdia.

Pues e serbisio aki riba djamars ta keda deskontinua.

Dept. P.R.

E hefe menshona,
Drs. M. Horsford.

BEKENDMAKING

De Direkteur van de Sociale, Verzekeringsbank maakt hierbij bekend dat ingaande maandag 7 augustus a.s. voor controle van SV-patiënten in het gebouw Scharlooweg 31 het navolgende geldt:

Controle-spreekuur van de Controlerende Geneesheren van 7.30 tot 11.00 uur 's morgens.

Voor andere aangelegenheden houden de Controlerende Geneesheren spreekuur van 2.30 tot 4.30 uur 's middags en wel uitsluitend volgens afspraak via de secretaresse op telefoon nummer 13132.

Voor akkordering van blauwe verwijskaarten (machtigingen) kan men terecht van 7.30 tot 11.00 uur 's morgens en van 2.30 tot 4.30 uur 's middags.

De Direkteur S.V.B.

STICHTING PROTESTANTS NIJVERHEIDSONDERWIJS

Het bestuur vraagt voor de Protestantse Lagere Technische School aan de Cas Coraweg per 14 augustus a.s., een:

A.V.O. LERAAR
met handenarbeid

Sollicitaties, zo spoedig mogelijk, te richten aan het bestuur, Postbus 555, alhier.

EILANGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao ... sollicitanten op voor de functie van:

Consulent Leerlingenstelsel
A) Vakrichting Electrotechniek
B) Vakrichting Bouwkunde

Vereisten:

Leeftijd minimum dertig jaar.
Hogere beroepsopleiding of een daaraan gelijkwaardig ... door ervaring.
Grote ervaring in de betreffende bedrijfstak.
Contactuele eigenschappen.
Administratieve bekwaamheid.
Vaardigheid in schriftelijk en mondeling rapporteren.

De benoeming van candidaten zal in overleg ... betreffende bedrijfstak geschieden waarbij een ... technisch onderzoek medebepalend zal zijn.
De sollicitant moet in principe bereid zijn om voor min... 6 maanden een stageperiode in Nederland door te br...

Na gebleken geschiktheid zal de candidaat in ... dienst benoemd worden.
Salaris afhankelijk van opleiding en ervaring.
Sollicitaties voor 1 september 1978.

Voor nadere inlichtingen: de Afdeling Onderwijs en Ku... hoofd sectie Nijverheidsonderwijs, Scharlooweg 29, tel. 13900.

Journalist weigert bron prijs te geven

WASHINGTON — Myron Farber, een verslaggever van de New York Times moet de gevangenis in omdat hij bepaalde documenten niet aan de rechtbank wil overhandigen.

Opperrechter Thurgood Marshall weigerde vrijdag Farber en de New York Times nog verder uitstel van straf te verlenen. Farber en zijn krant hadden uitstel willen hebben totdat zij officieel beroep bij het hooggerechtshof hadden aangetekend.

Farber heeft in 1975 een serie artikelen geschreven over de dood van vijf patienten in een ziekenhuis in New Jersey. Een aan dit ziekenhuis verbonden arts is toen in staat van beschuldiging gesteld omdat de dood van deze vijf mensen veroorzaakt zou zijn door de toediening van curare, een vergift dat door Zuidamerikaanse indianen wordt gebruikt bij de oorlogvoering.

De verdediger van de arts wil de documenten van Farber inzien omdat hij dan naar zijn zeggen zijn client beter kan verdedigen. De journalist wil die documenten echter niet afstaan.

TOKIO — De Europese investeringsbank (EIB) heeft het Japanse ministerie van Financien verzocht een obligatielening te mogen plaatsen op de Japanse kapitaalmarkt, ter grootte van tachtig miljoen dollar met een looptijd van twaalf jaar. Het is de eerste openbare dollarlening die op de Japanse kapitaalmarkt wordt opgenomen, zo deelden woordvoerders van het Japanse ministerie van Financien mee.

De lening van 80 miljoen dollar maakt deel uit van een beoogde lening van 100 miljoen dollar. De reseterende twintig miljoen dollar zal op de Westeuropese kapitaalmarkt worden geleend, zo wordt in Tokio verwacht.

De woordvoerders deelden mee dat, afhankelijk van de situatie op de kapitaal- en ook op de wisselmarkt, zowel de omvang als de looptijd van de gewenste lening kan worden verminderd. Het is nog niet zeker of de EIB toestemming zal krijgen om de obligatielening te plaatsen, maar het ministerie laat weten de aanvraag „welwillend" te overwegen.



DEN HAAG/WILLEMSTAD — Dit is de groep "Boney M" momenteel zeer populair in Europa. Het nummer "The rivers of Babylon" prijkt al weken aan de top van alle Europese hitlijsten. Voor de Antillen is dat leuk want zanger Bobby Farell komt van Aruba. De gehele groep werd onlangs op het Antillenhuis gehuldigd en een Duitse tv-ploeg kwam over om het avondconcert te filmen. Foto: Liz, Marcia en Mazie met "leadsinger" Bobby Farell die samen met zijn moeder (links) poseerde.

Gemaakte afspraken niet nagekomen

Surinamers voelen zich in Nederland tekort gedaan

DEN HAAG — Er heerst grote ongerustheid onder de welzijnswerkers voor Surinamers in Nederland. Zij constateren dat steeds meer Surinaamse onderdanen de dupe worden van of een onjuiste toepassing of leemtes in de overeenkomst voor verblijf en vestiging van Nederlandse en Surinaamse onderdanen. Rechtelijke toetsing van beschikkingen is praktisch uitgesloten. Daarom is de vaste commissie van de Tweede Kamer voor justitie gevraagd het beleid van minister De Ruiter van Justitie te beoordelen.

Dit verzoek is vervat in een nota, die de Stichting Landelijke Federatie van Welzijnsstichtingen voor Surinamers aan de volksvertegenwoordigers heeft gestuurd. De bevindingen worden gestaafd met voorbeelden van persoonlijke narigheden, die voorkomen hadden kunnen worden als de gemaakte afspraken waren nagekomen. In de overeenkomst tussen Suriname en Nederland voor verblijf en vestiging van wederzijdse onderdanen zijn speciale voorzieningen opgenomen. Dat gebeurde om te voorkomen dat Surinaamse onderdanen onverkort onderworpen zouden zijn aan de voorschriften van de vreemdelingenwet, de wet Arbeidsvergunning vreemdelingen en de daarbijbehorende uitvoeringsregelingen.

GEEN SOEPELHEID

De welzijnsstichtingen hebben vastgesteld, dat ruim twee jaar na de onafhankelijkheid van Suriname de geringe speciale voorzieningen ontoereikend zijn. Van enige soepelheid in de toepassing ervan zoals was toegezegd is geen sprake. De Nederlandse ambtenaren treden bijzonder hard op, vinden de welzijnswerkers. Zo worden personen wel voor urenlange verhoren bij hun aankomst op Schiphol ongemotiveerd en willekeurig vastgehouden. Op onduidelijke gronden worden er ook wel geldige retour-passagebiljetten in beslag genomen. Verder komt het voor, dat ondanks een retourticket ook nog geld voor die terugreis moet worden gedeponeerd. Ten onrechte moeten Surinamers op Schiphol wel formulieren invullen en ondertekenen waaruit moet blijken dat zij geen werk in Nederland zullen aannemen en verrichten. Willen de Surinamers langer dan drie maanden hier blijven dan moeten ze een machtiging tot voorlopig verblijf hebben. De Nederlandse ambassade in Paramaribo en andere instanties hebben de indruk gevestigd, een vertragingstaktiek toe te passen met de kennelijke bedoeling de aanvrager het vertrek naar Nederland te bemoeilijken, aldus de welzijnsstichtingen.

VOORKEURSBEHANDELING

De vreemdelingendienst wordt verweten niet op de hoogte te zijn van de regelingen voor de voorkeursbehandeling voor Surinamers die de landen zijn overeengekomen. Als ze wel op de hoogte zijn, is er sprake van bewuste misleiding, aldus de welzijnsstichtingen. Als een Surinamer hier werk en passende huisvesting heeft, kan hij in aanmerking komen voor een verblijfsvergunning. Het is voorgekomen dat zowel de belanghebbende als de werkgever door de ambtenaar van de vreemdelingendienst zijn bedreigd met strafrechtelijke vervolging indien de dienstbetrekking niet met onmiddelijke ingang werd beeindigd, staat in de nota. Ook bij de gewestelijke arbeidsbureau's valt zo'n gedragslijn waar te nemen als het gaat om de aanvraag en afgifte van een arbeidsvergunning. Surinamers komen, in tegenstelling tot andere buitenlanders, ongeacht de stand van de arbeidsmarkt, scholing en leeftijd, als ze werk hebben gevonden in aanmerking voor een arbeidsvergunning en voor een verblijfsvergunning, die in deze volgorde moeten worden verstrekt.

Geklaagd wordt nog, dat de duur van de verblijfsvergunning in de meeste gevallen wordt gekoppeld aan die van de arbeidsvergunning. De laatste is praktisch niet langer dan zes à acht maanden geldig. De verblijfsvergunning dient evenwel voor een jaar te gelden.

GEZINSHERENIGING

Wie aanspraak maakt op gezinshereniging, stuit op moeilijkheden. Er is daarbij sprake van willekeurige vereisten van het uitvoerend apparaat. De genoemde criteria voor gezinshereniging wekten de indruk het gezinsbegrip ruim te omschrijven en alternatieve samenlevingsvormen te erkennen. De toepassing is evenwel van een aard dat er bijzonder weinig recht wordt gedaan aan de typische Surinaamse gezinsstructuren. Daar komt nog bij dat niets geregeld is als gezinshereniging wordt beoogd van personen die verschillende nationaliteiten hebben. Hierdoor wordt veel menselijk leed veroorzaakt. (Bijna eenderde van de Surinaamse bevolking woont in Nederland en bezit het Nederlanderschap).

Tenslotte bepleiten de welzijnsstichtingen voor Surinamers een betere rechtsbescherming met een beroepsmogelijkheid en automatisch schorsende werking.

Cuba wijst CIA aan in moordzaak-Kennedy

Maffia ook partij in samenzwering

HAVANNA — Cuba heeft gevraagd om een nader onderzoek in de zaak van de moord op president Kennedy, zeggende dat hij werd gepleegd door de CIA, Cubaanse contrarevolutionairen en de Amerikaanse mafia. De CIA heeft campagne gevoerd om de schuld op Cuba te werpen, om de ware schuldigen te dekken en om krachtiger optreden tegen Cuba te rechtvaardigen.

Een en ander is gezegd voor het „tribunaal" dat is ingesteld in het kader van het Wereldjeugdfestival in Havanna en dat een onderzoek instelt naar „misdaden van het imperialisme". Voor het tribunaal traden getuigen op als de Cubaanse consul in Mexico in 1963 en Rolando Cubela, die in 1966 door de CIA naar Cuba werd gestuurd om president Fidel Castro uit de weg te ruimen. De CIA zou later hebben gesuggereerd dat Cubella een dubbelspion was die de Cubanen op de hoogte stelde van een andere samenzwering tegen Castro in 1963. De reactie van Cuba zou kunnen zijn geweest de wraakaanslag op Kennedy.

Cubela vertelde dat hij twaalf jaar van een gevangenisstraf van 25 jaar voor contrarevolutionaire activiteit had uitgezeten en geen dubbelspion was geweest.

De Cubaanse consul vertelde dat hij in september'63 een verzoek voor een bezoek aan Cuba van een man die zich Lee Harvey Oswald had genoemd, had ontvangen. Dit zou een poging zijn geweest Cuba in één adem te noemen met de vermeende moordenaar. Maar de consul zei dat de man die als Oswald verschillende bezoeken aan het consulaat had gebracht niet de trekken had van de man die twee maanden later werd gearresteerd als de moordenaar van Kennedy.

BRAZILIA — Het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft met nadruk berichten die in Nederland circuleren tegengesproken, als zou Brazilie werken aan een kernbom.

„Deze berichten zijn ten enenmale onwaar. Brazilie heeft nooit het plan gehad atoombommen te maken", verklaarde een zegsman van het ministerie.

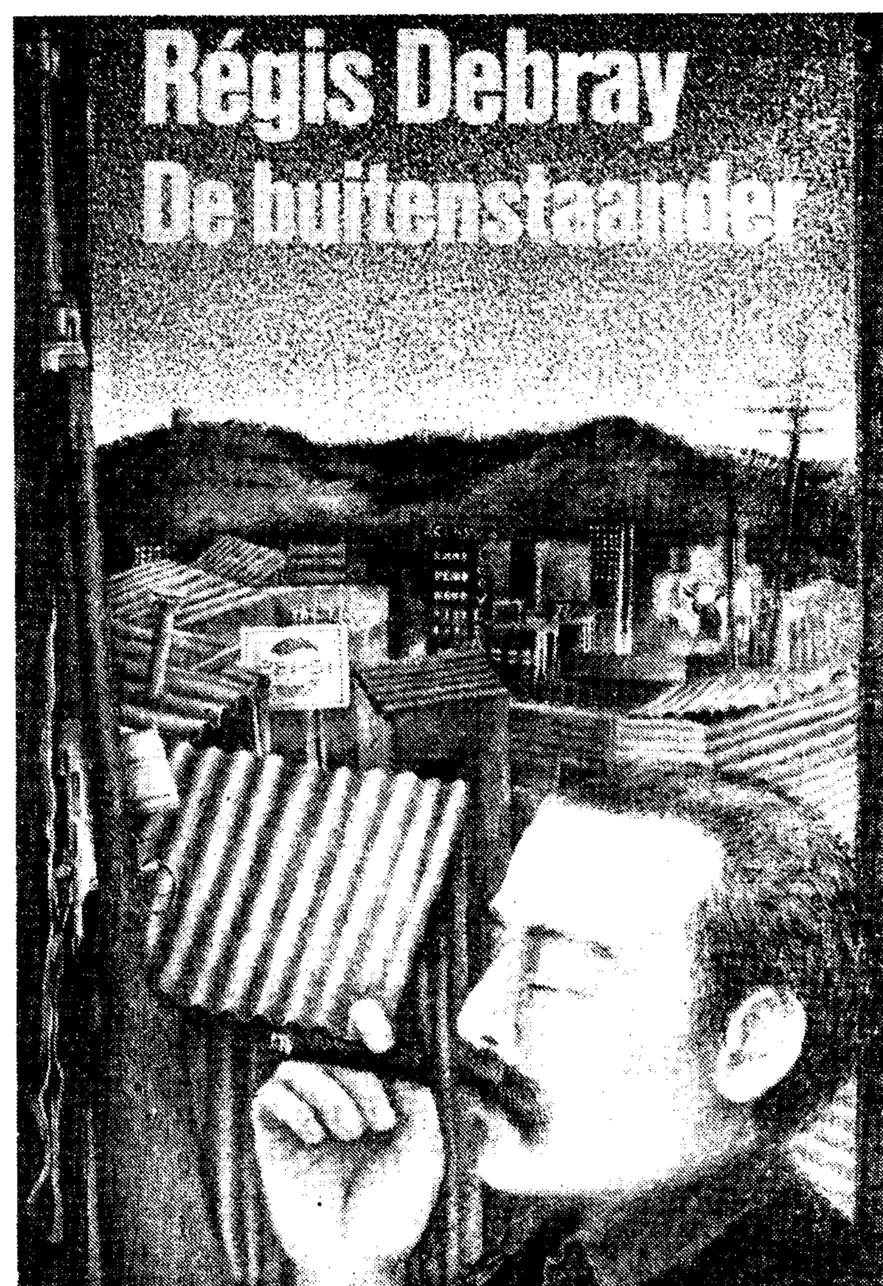
Hij zei: „Brazilie heeft altijd uit laten komen dat zijn nucleaire activiteit vreedzaam is. Bovendien zijn de Braziliaanse nucleaire projecten onderworpen aan internationale samenwerkingsverdragen en strenge veiligheidsbepalingen".

BOEKEN

Over Zuidamerikaanse dictaturen

Het recht van de mitailleurs

De regiems in Zuid- hadden al voor de Wereldkampioenschappen voetbal in Argentinie de aandacht van auteurs. „Operatie Bloedbad" van Rodolfo Walsh en „De buitenstaander" van Regis Debray hebben beide de dictatoriale regiems tot onderwerp. Het verschil is dat Walsh een werkelijke gebeurtenis reconstrueert, terwijl het werk van Debray toch allereerst een roman is. „Operatie Bloedbad" speelt zich in 1946 af, het jaar waarin onder leiding van de peronistische generaal Tanco een opstand uitbreekt, om Peron die een jaar eerder door militairen afgezet was, weer aan de macht te brengen. De opstand mislukt, maar Roberto Walsh beschrijft met „Operatie Bloedbad" de manier waarop het regiem op de opstand reageerde.



Het gaat over twaalf of dertien mensen die bij elkaar gekomen zijn om naar een bokswedstrijd te luisteren. Het is de avond dat de opstand van generaal Tanco uitbreekt. Een politiecommando overvalt hen en neemt hen mee naar het bureau. Zonder opgaaf van redenen worden ze 's nachts naar een afgelegen vuilnisbelt gebracht, waar de politie hen neerschiet. Enkelen weten in de chaos te ontsnappen en door hun getuigenissen kan Walsh deze rechteloze afslachting reconstrueren.

Als Walsh deze zaak voor de rechter wil brengen, stuit hij op een muur van stilzwijgen en onwil. Uiteraard komt een militair tribunaal tot de conclusie, dat de politie deze subversieve, anti-democratische elementen in het belang van het land gedood heeft.

STAATTERREUR

Walsh' nauwgezette, om te lezen wat taaie reconstructie is typerend voor de manier waarop een staatterreurapparaat werkt. Willekeur, waartegen geen beroep mogelijk is, blinde bureaucratie die beslist over leven of dood, officiele leugens, recht dat uit de loop van de mitrailleurs en uit de folterkamers komt, dit alles zijn kenmerken van een regiem dat ook in 1978 aan de macht is, ook al zijn de namen anders.

Roberto Walsh schreef op 24 maart 1977 een open brief aan de drie verantwoordelijke leden van de Argentijnse junta, waarin hij een overzicht gaf van de misdaden die het regiem in een jaar begaan had. Hij heeft getuigenissen over mensen die levend gevild of met de soldeerbout bewerkt zijn. Walsh toont aan dat het ook op economisch gebied slecht gaat. De prijzen vliegen omhoog, terwijl de lonen bevroren zijn en er grote werkloosheid heerst. In sommige wijken van Buenos Aires heerst een kindersterfte van 30%, omdat de medicijnen niet te betalen zijn.

Het lot van Walsh was zoals dat van duizenden anderen: twee dagen na publikatie van zijn brief werd hij ontvoerd en vermoord.

BOTSING

Regis Debray's „De Buitenstaander" is daarentegen een roman, met een auto-biografische inslag. Regis Debray beschrijft zijn ervaringen en belevenissen met guerrillero's in Zuid-Amerika. Zoals de titel zegt, blijft hij de outcast die niet alleen met de Zuidamerikaanse mentaliteit in botsing komt, maar ook met de manier van revolutie voeren. Je werkt niet meer vanachter een bureau, maar de activiteiten spelen zich altijd buitenshuis af.

Als revolutionair pendel je van de ene deur naar de andere. Je bent eigenlijk nooit ergens, je hebt geen familie (wel een minnares, die de liefde ondergeschikt maakt aan het revolutie-voeren), geen auto, geen stam-café, geen telefoon: je bent onbereikbaar, onberekenbaar, dus ongrijpbaar. De hoofdpersoon Frank ziet die noodzaak daarvan in, maar hij kan zich niet bevrijden van de nostalgie naar zijn Europese wereldje, waar hij als wetenschappelijk medewerker een comfortabel leventje leidde. Zelf vindt hij die nostalgie schandelijk. Dit botsen van twee werelden is het centrale thema. Frank gaat er tenslotte aan ten onder.

In het uitwerken van dit thema en het overbrengen van zijn opvattingen komt Debray best overtuigend over, maar zijn literaire pretenties doen afbreuk aan de roman. Ze uiten zich in gezwollen en overdreven taalgeburik. Als voorbeeld diene zijn omschrijving van het woord revolutie: „een fonkelend, somptueus woord, apotheose en apocalypse, een regenboog die uit de rokende puinhopen van Babylon opstijgt, een dageraad die het einde van de wereld in een verblindend licht zet, die het einde van de wereld in een vochtige trilling van een nevelachtige zomerochtend op een zwart zandstrand doet baden, in de goudgele verstomming van de lucht die na een wervelstorm zinderend boven de overstroomde akkers hangt"..... enzovoorts, enzovoorts.

JAN HOUBEN

Régis Debray, De Buitenstaander. Vert.: Benjo Maso. A.W.Bruna & Soon, Utrecht/Antwerpen.
Rodolfo Walsh, Operatie Bloedbad. Reconstructie van een terreur-actie in Argentinie (1956). Met de Open Brief van Rodolfo Walsh en een Nawoord door Jan van der Putten. Van Gennep, Amsterdam.

Hoe korter, hoe beter

Edward de Jongh herleeft het verleden

Van de schrijver Edward A. de Jongh is een boekje verschenen met korte verhalen, getiteld 'Mi ta kòrda'. Daarin verhaalt hij enkele min of meer mysterieuze en verder ook grappige voorvallen uit het verleden die direkt betrekking hebben op zijn eigen leven. Edward de Jongh tracht in sommige verhalen bewust een bepaalde sfeer van melancholisch herinneren op te wekken zonder de herinnering direkt zelf te evalueren; hij laat dat aan de lezer over. In een van de beste verhalen — 'Lushikals' — vertelt hij b.v. dat hij in de frobelklas in Batavia was uitgeroepen tot de beste 'matjesvlechter' van de klas. Het opnieuw bekijken van de matjes aan het eind van het jaar brengt een immens geluksgevoel met zich mee. De lezer blijft daarmee zitten, de idee van geluk in het leven! In een ander zeer kort verhaal, 'Dos piskadó', drijft de schrijver heel lichtjes de spot met een 'makamba-vrouw', gekleed alsof ze net naar de kerk is geweest, met een vishengel in de hand, terwijl haar twee zoontjes slechts een zwembroek aanhebben, in de stad!

Typisch is ook de laatste zin van het verhaal 'Un limosna', waarin door een konkrete ervaring de ellende in de wereld, de ongelijke verdeling van welvaart wordt aangegeven: 'Si nos por a pensa mas aleu... Pero no!' De schrijver suggereert even dat er een oplossing bestaat voor het probleem, maar het verder mediteren daarover is voor de lezer.

Een wat humoristische anekdote is 'Pèchèpèch'i bakoba', waarin weer een gebeurtenis uit de kinderjaren van de schrijver in het verre Java verhaald wordt. Tegenover een impulsieve daad van een kind, die vaak anders uitloopt dan verwacht, staat de vergevingsgezindheid van de volwassene. Samen met de schrijver glimlacht de lezer bij het overdenken van de kinderangst en de kinderleugen, noodzakelijk om een pak slaag te ontlopen.

MINDER GOED

Opvallend is dat de wat langere verhalen veel minder goed zijn; de schrijver begaat de fout in die verhalen gegevens op te nemen die voor de lezer oninteressant zijn. De onderdelen van het verhaal staan dan naast elkaar zonder duidelijk een geheel te vormen of naar een klimax te voeren. Voorbeelden daarvan zijn 'Mi promé empleo', 'Rumbo pa Las Piedras' en zeker 'Diskutiendo ku un pader'. In 'Rumbo pa Las Piedras' en verder in 'Bishita' en 'Huisio final di un wèlp' voert de schrijver ons de wereld van onverklaarbare verschijnselen en bijgeloof binnen, iets dat altijd wel aanspreekt.

In het verhaal 'Bishita' b.v. blijkt duidelijk de overtuiging dat sommige mensen voorspellingen kunnen doen. Op het moment dat de verteller opmerkt dat zijn buurman wel gauw zal sterven, krijgt hij van zijn vrouw te horen: 'No bisa e kos ei. Bo boka gusta kue'. Als de buurman inderdaad ziek wordt en op sterven ligt, stelt de verteller een bezoek aan de stervende steeds uit. Op een nacht, als hij met zijn vrouw zit te praten, denkt hij dat een kat tegen zijn lichaam aanwrijft: de geest van de gestorvene heeft hem bezocht voor hij tot een bezoek had kunnen komen. Zijn opmerking over een kat is voor zijn vrouw het teken dat de buurman gestorven is.

Waar de schrijver beschrijvend-suggererend te werk gaat, zijn de verhalen prettig leesbaar; de zinskonstrukties blijven dan over het algemeen eenvoudig. Soms echter komt de schrijver tot diepzinnige uitspraken die uitlopen in berekende zinskonstrukties welke zeker niet bijdragen tot de leesbaarheid van de tekst. Het verhaal 'Hòmbu, Dios bendishonabu!' b.v. ademt een rustige stijl tot aan de laatste zin, die niet minder dan 72 woorden telt.

Het boek eindigt met de vereeuwiging van een herinnering aan een ietwat komische belevenis met een Casuaris in Ambon, in de vorm van een gevoelig gedicht.

Als algemene opmerking aan het slot van deze impressie kan gezegd worden dat in deze korte verhalen-bundel de zeer korte verhalen zich in positieve zin onderscheiden.

ENRIQUE MULLER

Edward A. de Jongh, Mi ta kòrda. Curaçao, 1978.

Onintelligent zelfbeklag

Om van "De witte pest" van Angela Matthews te genieten, moet je niet al te kritisch zijn. De hoofdfiguur Thalma is op achtjarige leeftijd naar Nederland gestuurd, waar ze van het ene kindertehuis in het andere terecht komt. Ze vindt er wel werk, maar durft niet te werken, wat opeens weer overgaat. Aan het eind van het boek is ze plotseling wat ze eigenlijk al zo lang wilde zijn: zangeres „Al haar emoties, fantasie en intuïtie legde ze in haar zingen. Ze had in een wereld geleefd, die besmet was door de Witte Pest levensangst, pessimisme. De mensen in dit land hadden hun creativiteit verloren. Hun enig levensdoel? Aanzien en bezit."

Het merkwaardige is echter dat de enige, die in hoge mate aan de hier beschreven Witte Pest lijdt, Thalma zelf is. Zij geeft voortdurend blijk van levensangst, pessimisme, gebrek aan creativiteit en jacht naar aanzien. Een heleboel andere mensen spannen zich in om haar daar overheen te helpen, maar het lukt niet, omdat Thalma in feite psychisch ziek is.

Er zijn ook wel heel vervelende blanke figuren in het boek, zoals de vader en de pleegouders. Maar zij krijgen te weinig aandacht om de slotconclusie van het werk te rechtvaardigen.

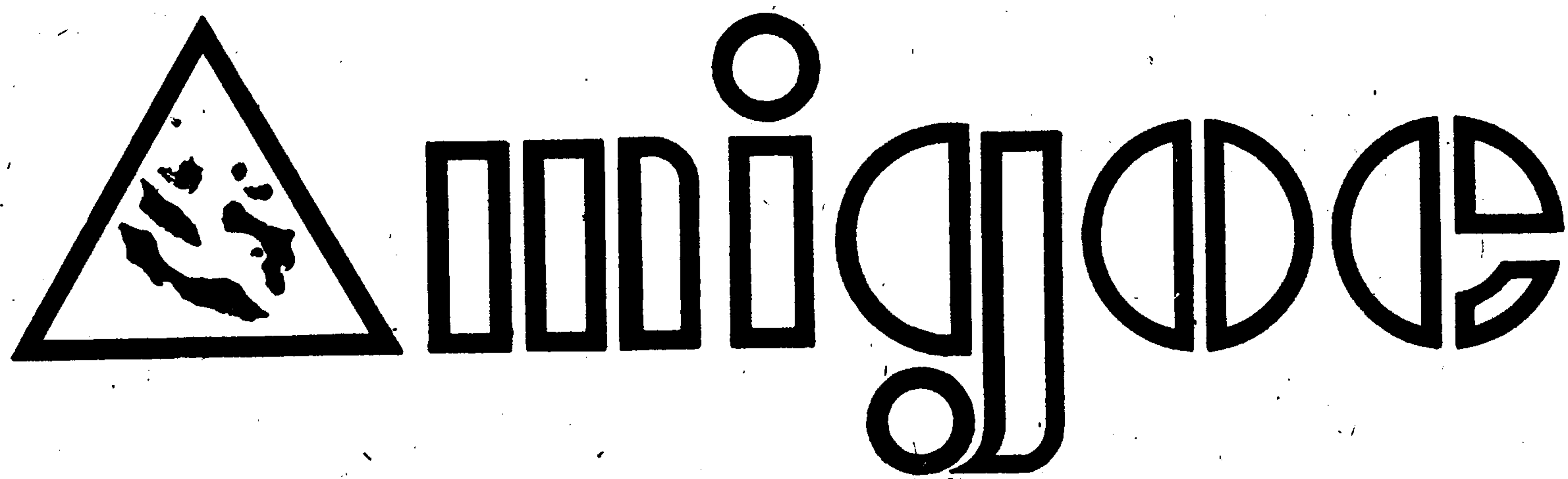


Het boekje is in een vlot stijltje geschreven. Maar wie de moeite doet tot zich te laten doordringen wat er staat, zal merken dat het onintelligent geschreven is. Herhaaldelijk komen fouten voor als de volgende. Thalma zal voor een vriendin een Papiaments liedje gaan zingen. Ze zegt eerst dat ze hoopt, dat ze zich de wijs nog kan herinneren. Dan zingt ze vlot "Mi ta pober", waarna ze gaat zitten uitleggen dat ze de woorden vergeten was.

Wie zo onintelligent schrijft, moet niet tegen alles en iedereen de beschuldigende vinger opheffen. Misschien werpt iemand wel tegen: wie met blanke pek omgaat, wordt ermee besmet. Maar dan zeg ik: had Angela Matthews dat maar duidelijk gemaakt, dan was het een werk geworden dat de moeite waard was. Nu is het een en al zelfbeklag, met een uit de lucht gevallen zangeres op de miskoop toe.

B. JOS DE ROO

Matthews, De witte pest. Leopold, Den Haag.



English Companio

Union circles preoccupied by recession in Argentinia

BUENOS AIRES — The wave of sackings and suspensions which has swept the automotive, metallurgical and textile industries, and which business sectors explain by the recession, has generated widespread concern among union circles.

The layoffs have affected almost all the tractor factories in the country, and have extended to other automotive businesses. They might become even more serious if trade unionists fears that General Motors is about to pull out of car production are justified. If General Motors were to concentrate on the manufacture of railway machinery it would affect nearly three quarters of its 4,000 strong workforce.

For the metal workers union, which has also suffered the effects of the economic problems Argentina faces, the most worrying case is that of Olivetti, the Italian typewriter manufacturers, who have laid off 700 of their workers in the last few months, and who are now considering closing down their biggest factory.

These are individual examples of a general malaise. A recent poll carried out among more than 100 testile firms, employing almost 67,000 workers between them, revealed that 41 per cent of them have already reduced their workforce, or are about to do so.

The protests about the sackings, layoffs and redundancies have come from the mechanical and metal workers unions, and the firms involved do not deny that they are cutting back on personnel. But they explain their actions by processes of internal reorganisation, when they do not blame the recession.

General Motors is continuing to keep its plans for the future of its car manufacturing operations a closely guarded secret. It is clear though that whatever form the decision takes, it will mean a smaller workforce.

Workers at General Motors revealed that activity on the shopfloor had just about ceased completely, and that executives had been told to return the company cars which they had been using.

[illegible]

factories in the Buenos Aires suburbs, has sacked 700 of its workers, and is considering closing one of its plants, according to trade union sources. The company admitted that in the last few months we have laid off 700 men but it refused to accept that these constituted sackings. Olivetti never sacks anyone, it invites them to retire from the company. An official spokesperson for Olivetti added that these invitations are part of a gradual restructuring process in our factories which has been going on for the last two and a half years.

The labour relations department of Mercedes Benz company confirmed that 17 workers had been sacked from one of its factoriers last week with cause. But union allegations that the firm is planning to suspend 1,300 workers were denied.

Peugeot also have an explanation for the staff reductions in one of their plants. Peugeot say that in the week before last, eight workers left the company due to question of internal reorganisation, and they have been paid the appropriate compensation.

The Deutz tractor firm refused to comment on union allegations that 150 of the workforce has been laid off. According to union sources, layoffs have affected two other large tractor manufacturers, Massey Ferguson and John Deere.

LA PAZ — The federation of mining workers, the most important union organisation in the Bolivia, has declared a state of emergency in protest at the lack of response to its wage demands.

[illegible]

last for ten days, after which, if no solution is found, the mine-workers will take new measures.

Proceedings on this issue have already been going on for several months without any agreement being reached. The miners attribute this delay to tactics on the part of public and private mining enterprises to defeat the demands of the miners.

Baseball

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Friday:

AMERICAN LEAGUE
Milwaukee Brewers 6 Boston Red Sox 2; Baltimore Orioles 2 New York Yankees 1; Detroit Tigers 7 Chicago White Sox 1; Texas Rangers 8 Cleveland Indians 0; Toronto Blue Jays 5 Kansas City Royals 4; Oakland Athletics 6 Seattle Mariners 1; California Angels 12 Minnesota Twins 1.

NATIONAL LEAGUE
San Diego Padres 3 Cincinnati Reds 2; Chicago Cubs 6 Montreal Expos 4; New York Mets 8 St Louis Cardinals 3; Atlanta Braves 7 Houston Astros 2; San Francisco Giants 2 Los Angeles Dodgers 1; (1st) Philadelphia Phillies 2 Pittsburgh Pirates 0; (2nd) Pittsburgh Pirates 5 Philadelphia Phillies 2.

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

"Sugar"

"You can catch more flies with Honey than with vinegar...."

A dapper young man walked into a cafe and asked the pretty young waitress for a black cup of coffee. After "swiveling" her hips a few times, she handed him a steaming black cup of coffee. The ambitious young man reached over to take the coffee but then said, as they were both holding the cup: "Listen sweetheart, look at the coffee for a minute!" The waitress looked and looked but saw nothing wrong with the coffee. Perplexed, she answered him, "But Sir, I don't see nothing wrong with your coffee!" "I know", said our Don Juan, "but I like my coffee very sweet and YOUR EYES have made it so!"

Most of us like sweets in one way or another. Some people believe that honey is better for your health than sugar. The truth of the matter is that sugar and honey are metabolized by the body in the same way. Bees that produce honey have an enzyme that breaks down plant sugar into fructose and glucose. The human body also has an enzyme that breaks down granulated sugar into fructose and glucose. Sugar has nothing but calories; while honey has some minerals and vitamins but in a negligent amount. Some people believe that excessive sugar causes diabetes, but science has not proven this. It is a well known fact that diabetes is made worse with sugar. Also, recently it has been known that an increase in sugar increases the Triglycerides of the blood and thus increases the chances for heart attacks. Sugar and honey do cause tooth decay, especially when it stays in contact for a long time in the mouth like lollipops etc.

Some people prefer brown sugar, but except for minimal amounts of vitamins, it is the same as white sugar. In short, sugar and honey like everything else in Life, can be good or bad depending on the amount we use......

Nuclear race between Brazil and Argentina

RIO DE JANEIRO — The Brazilian government has declared that it is not unduly concerned by the negotiations being held between Argentina and Peru over an exchange of nuclear technology and equipment. A ministry of Mines and Energy spokesperson has said that such exchanges are normal, and that Brazil had been consulted over the matter.

The official statement was made in answer to the rumours that Brazil was preparing to make discreet diplomatic moves to inhibit Argentina from increasing its cooperation with Peru in the field of nuclear energy. It is public knowledge that Argentina is lending its technical assistance to Peru's expert in building a nuclear reactor outside Lima.

Colonel Francisco Ferreira told the daily paper Folha de Sao Paulo that Peru had already asked Brazil for advice on the uses to which nuclear energy could be put in agriculture, medicine, and food production. According to the ministry spokesman help was not offered to Peru because all of Brazil's resources have been dedicated to fulfilling the nuclear programme which is being developed with the aid of West Germany.

Despite the official denial that there is any resentment in Brazil about the Argentine-Peruvian project, it is cl[...] Brazilian scientists are [...] against Argentina for su[...] the nuclear field.

Argentina has one [...] water reactor in [...] already, and is building [...] two. Brazil's [...] programme is well [...] Argentina's, for her fi[...] plants, being built in A[...] Reis under the superv[...] the US Westi[...] Corporation, will not be [...] by the planned comple[...] in 1980.

On top of the [...] difficulties of building [...] plants, there are also [...] problems over the cont[...] nuclear programme [...] initiated with West G[...] This project involv[...] construction of two [...] nuclear plants, and [...] reprocessing plant which [...] give Brazil the th[...] capacity to make an [...] bomb. The United St[...] been highly critical [...] agreement with West G[...] and relations be[...] Washington and Bra[...] strained.

Brazil's position bec[...] more delicate when [...] revealed that West Ger[...] planning a nuclear aid [...] with South Africa, [...] construction of p[...] atomic weapons.

The protests against th[...] German government [...] has raised has led [...] suspicion abroad, [...] Brazilian government [...] to deny any similarity [...] the agreement it si[...] years ago in Bonn, [...] alleged agreement bet[...] Germans and the rac[...] African government.

The world in a nutshell

LONDON — Jeremy Thorpe, former leader of Britain's Liberal Party, has been charged with conspiracy to murder, a police spokesman said.

In the biggest political scandal to rock British politics in recent years Mr Thorpe, 49, was charged with conspiring with three others to kill a former friend, one-time male model Norman Scott.

Mr Thorpe resigned from the Liberal leadership in May 1976 after holding the post since 1967.

The charges were laid at the West England port of Minehead, not far from Mr Scott's home, the spokesman said.

WASHINGTON — The House of representatives has passed by voice vote a compromise bill authorising 37 billion dollars for arms purchased and research and development of weapons by the Defence Department. The legislation, which resolved differences between the senate and house versions includes 1.9 billion dollars for a nuclear aircraft carrier, 369 million dollars to begin for procurement of an amphibious assault ship.

VIENNA — Western negotiators have categorically refused to swap Soviet diplomat Arkadi Shevchenko for jailed Russian dissident Anatoly Shcharansky as part of major east-west prisoner exhange, diplomatic sources said last night. The sources closely linked to bargaining for Shcharansky's release from jail, said the Soviet Union had demanded the return of Shevchenko, their country's top civil servant at the United Nations until he refused to go home last April and stayed in the United States as a private citizen.

MOSCOW — Soviet prison officials refused to accept food and other articles brought for jailed dissident Alexander Ginsburg by his 70-year-old mother yesterday, a fellow dissenter said. Professor Sergei Polikanov said the officials, at Kaluga, south of Moscow, tried instead to giver Mrs Ludmilla Ginzburg spectacles, bibles and other books belonging to her son, but she refused them. The officials who included the deputy chief of the Kaluga police, produced evidence that the prisoner wanted the articles returned and they had apparently been confiscated from him, professor Polikanov said.

PEKING — China's delegation left today for talks with Vietnam on the issue of ethnic Chinese which has caused increasing friction between the two communist neighbours. Chung Hsi-Tung, a senior vice-Foreign Minister, will head the Chinese team at the talks which open in Hanoi on Tuesday. More than 160.000 ethnic Chinese have flooded across the border from Vietnam and the situation deteriorated when China tightened entry procedures for the refugees.

HACKENSACK/NEW JERSEY — A New York Times reporter has started a jail sentence for contempt of court, saying he was upholding the freedom of the press by not relinquishing his confidential files on a murder case. His last appeal exhausted, reporter Myron Farber surrendered to the Bergen County sheriff yesterday and the New York Times began paying a 5,000 dollar-a-day fine.

A new Jersey judge sentenced Farber to jail last week and imposed the daily fine until the notes were handed over for possible use in the murder trial of Dr Mario Jascalevich, accused of killing three patients with the drug curare. Farber and the Times had tried to suspend the penalties until New Jersey courts or the US supreme court could hear their appeals on the case — which is rapidly developing into a major test of press freedoms. But yesterday Supreme Court Justice Thurgood Marshall, considered the most liberal member of the court, said he could not allow any further suspension of penalties.

EASTMAN — A bus carrying handicapped people plunged into a lake and more than 40 were feared dead, police reported today. A police spokesman said only six survivors had been confirmed among the 49 people who were aboard the bus when it crashed into the lake last night.

The spokesman said the bus was lying under 60 feet (20 metres) of water in Lac d'Argent outside this town, southeast of Montreal. Divers were at the scene and searching for more survivors. The handicapped group was reported to have been returning from an evening at the theatre when their bus veered off the road and plunged into the lake.

LONDON — Former Liberal Party leader Jeremy Thorpe stood accused today of plotting to kill a man who claimed they once had a homosexual relationship. A 21-minute hearing in a west of England courthouse produced possibly the biggest political scandal to hit Britain in decades. Mr Thorpe, a dapper 49-year-old member of parliament whose concert pianist wife was once related by marriage to Queen Elizabeth, appeared in court with three associates: former Liberal Party official David Homes and businessman John Le Mesurier and George Deakin. All were charted with conspiring to murder ex-model and self-confessed homosexual Norman Scott. Scott, now living in seclusion in western England, claims he had a homosexual friendship in the early 1960's with Mr Thorpe, who was persistenly denied the suggestion. The case was the climax of prolonged police inquiries in Brittain and the United States involving British political figures and businessmen.

JERUSALEM — Israeli leaders today awaited the arrival of Cyrus Vance to see whether the US Secretary of State could still find a formula to save the foundering search for peace in the Middle East. Foreign Minister Dayan said last night he did not believe Mr Vance was bringing an American peace plan that he would force on Israel, but might put [...] suggestions which Isra[...] willingly consider. Mr V[...] travelling from Washin[...] two days of talks in I[...] fore going on for more [...] sion in Egypt. Mr Da[...] that Egyptian Preside[...] Sadats refusal to rene[...] talks did not mean th[...] the peace process, bu[...] lead to indirect negotia[...] der American mediation.

LA PAZ — The [...] States has formally r[...] the new Bolivian [...] government of Presid[...] Pereda Asbun, official [...] said. They said the d[...] conveyed in a note deli[...] the government b[...] ambassador Paul B[...] General Pereda seized [...] last month in a blood[...] after general elections, [...] he stood as conservati[...] tary-backed candidat[...] annuled by the elector[...] nal because of widesp[...] gations that fraud was [...] his favour. The US ad[...] tion had previously [...] concern at events in [...] which were seen as a se[...] President Carter's ca[...] behalf of political fre[...] Latin America.

PAMPLONA/SPAIN [...] Police forced rubber bu[...] night to dispers demon[...] who barricades streets [...] ling for the release of [...] que guerrillas from P[...] prison. Two policeme[...] warning shots in sel[...] tion, the Europe pres[...] reported. About 50 [...] stoned police and [...] streets after a demonstr[...] 1,500 people demandi[...] dom for the members [...] Basque separatist group [...]

Wall Street

NEW YORK — Stocks closed narrowly higher in active trading after shaking off some early morning weakness.

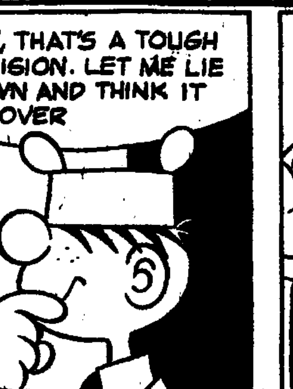
Analysis continued optimistic about the near term outlook for interest rates and inflation, but said much of the buying pressure was exhausted by Tuesday's record turnover. Blue chips were weakmost of the day but firmed at the close.

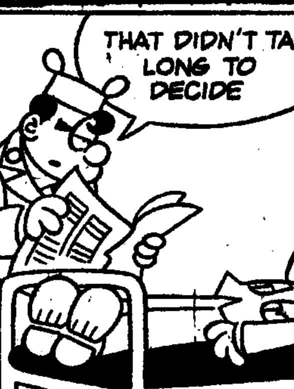
Volume eased from Tuesday's blistering pace of 66.37 mln shares to 38 mln, which was still quite active. Advances led declines about nine to seven and D-J industrials rose a point.

Beetle Bailey ® By Mort Walker



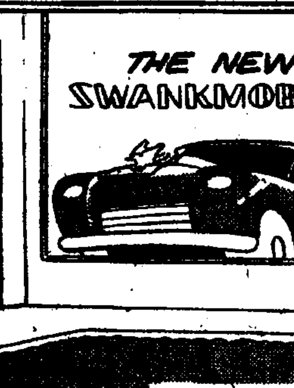


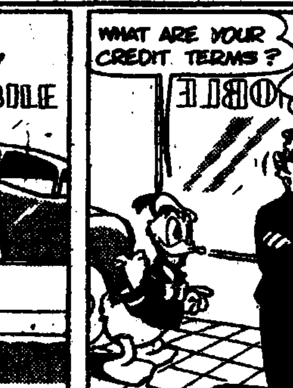


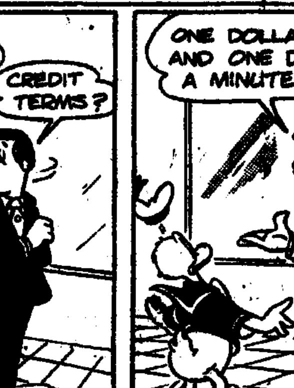


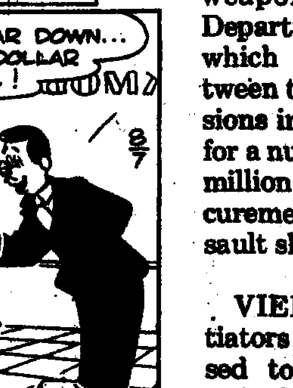


Walt Disney's DONALD DUCK ®





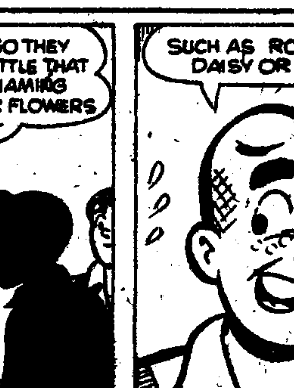


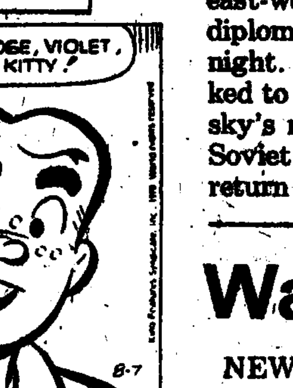
Archie ®











HENRY ® By John Liney

